

EKKO

**Minna Maijala
Päivi Laine
Soila Merijärvi
Maarit Mutta
Mareen Patzelt
Salla-Riikka Kuusalu
Riikka Ullakonoja
Leena Maria Heikkola**



Kestävää kehitystä edistävä kielten opetus

Ideoita ja työkaluja kestävyyskasvatuksen ja
kielten opetuksen yhdistämiseen

Kestävää kehitystä edistävä kielten opetus

Ideoita ja työkaluja kestävyyskasvatuksen ja kielten opetuksen yhdistämiseen

EKKO



Minna Maijala, Päivi Laine, Soila Merijärvi, Maarit Mutta, Mareen Patzelt,
Salla-Riikka Kuusalu, Riikka Ullakonoja ja Leena Maria Heikkola



**TURUN
YLIOPISTO**

Turku 2025



KONEEN SÄÄTIÖ

Kestävää kehitystä edistävä kielten opetus

Ideoita ja työkaluja kestävyyskasvatuksen ja kielten opetuksen yhdistämiseen

Toinen, tarkistettu painos

Kirjoittajat:

Minna Maijala, Päivi Laine, Soila Merijärvi, Maarit Mutta, Mareen Patzelt, Salla-Riikka Kuusalu, Riikka Ullakonoja ja Leena Maria Heikkola

Turun yliopisto

Kieli- ja käännöstieteiden laitos

20014 Turun yliopisto

Kansi:

Soila Merijärvi, Canva

Kuvat:

Soila Merijärvi, Canva

Taitto:

Soila Merijärvi ja Päivi Laine

Turku

ISBN: 978-952-02-0388-7

Oppimateriaalit ovat syntyneet Koneen Säätiön (apurahan numero: 202006277) antaman arvokkaan tuen ansiosta. Kiitämme säätiötä lämpimästi.



Kestävää kehitystä edistävä kielten opetus: Ideoita ja työkaluja kestävyyskasvatuksen ja kielten opetuksen yhdistämiseen © 2025 by Minna Maijala, Päivi Laine, Soila Merijärvi, Maarit Mutta, Mareen Patzelt, Salla-Riikka Kuusalu, Riikka Ullakonoja and Leena Maria Heikkola is licensed under CC BY-NC-SA 4.0. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

SISÄLLYS

OPETTAJAN OPAS

1 Tervetuloa toteuttamaan kestävästä kehitystä edistävää kielten opetusta	6
2 Mitä kestävästä kehitystä edistävä kielten opetus on?	10
2.1 Kielten opetus ja kestävä kehitys	10
2.2 Kestävyyshäkasvatuksen rooli kestävästä kehityksen tavoitteiden saavuttamisessa	12
3 Transformatiivinen kestävästä kehitystä edistävä kielten opetus (TLS)	17
3.1 TLS-malli	17
3.2 Tutkimustuloksia kestävästä kehityksen tavoitteiden yhdistämisestä kielten opetukseen	18
4 Tehtäväkokonaisuudet ja kestävästä kehityksen ulottuvuudet	28
5 Tehtäväkokonaisuuksien esittely	34
5.1 Rakenne ja tehtävätyypit	34
5.2 Kestävästä kehitystä edistävästä kielten opetuksen vuosikalenteri	38
5.3 Turvallisempi tila kielten opetukseen	41
Lopuksi	43

TEHTÄVÄT

Ekologinen ulottuvuus: Merten muoviroska
Kulttuurinen ulottuvuus: Haastattelut monikielisyydestä
Sosiaalinen ulottuvuus: Inklusiivinen kieli
Taloudellinen ulottuvuus: Kestävästä matkailua
Holistinen tehtäväkokonaisuus: Kestävyyshpäiväkirja

1 TERVETULOA TOTEUTTAMAAN KESTÄVÄÄ KEHITYSTÄ EDISTÄVÄÄ KIELTEN OPETUSTA

Maailmamme ja elämäntapamme ovat väistämättä muuttumassa. Viime vuosina muutosta on pohdittu etenkin ekologisen kestävän kehityksen näkökulmista. Yhdistyneiden kansakuntien (YK) Agenda 2030 -toimintaohjelman kestävän kehityksen tavoitteet kohdistuvat ekologisen kestävyuden lisäksi kulttuuriseen, sosiaaliseen ja taloudelliseen kestävyteen. Kulttuurisessa ulottuvuudessa painottuvat esimerkiksi monikulttuurisuus, kielellinen moninaisuus ja kulttuuriperinnön vaaliminen, kun taas sosiaalinen ulottuvuus kattaa ihmisoikeudet ja yhdenvertaisuuden. Ekologinen ulottuvuus käsittelee erilaisia ympäristönsuojeluun liittyviä aiheita, ja taloudellinen ulottuvuus keskittyy talouskasvun aiheuttamien negatiivisten ympäristövaikutusten huomioimiseen ja ratkaisujen löytämiseen ylikulutuksesta seuranneisiin ongelmiin. Vaikka kaikki ulottuvuudet linkittyvätkin toisiinsa eikä niillä ole selkeitä rajoja, ulottuvuuksien kautta kokonaisuus on usein helpompi hahmottaa. Agendan vuosi 2030 lähestyy, ja monet tavoitteet ovat edelleen saavuttamatta. Jotta pystyisimme turvaamaan tuleville sukupolville hyvän elämän edellytykset, kestävyystavoitteiden saavuttamisesta pitää tulla kaikkien yhteinen asia. Koulutuksella on tässä keskeinen rooli. Muutoksen onnistumiseksi mukaan tarvitaan myös kielten opetus ja kieltenopettajat.

Yhdistämällä kestävä kehitys kielten opetukseen voidaan luoda monia positiivisia vaikutuksia ja innostaa oppijoita opiskelemaan kieliä ja samalla toimimaan kestävän tulevaisuuden puolesta. Kestävän kehityksen teemat auttavat kielten oppijoita ymmärtämään eri kulttuurien näkökulmia ja arvoja, mikä edistää suvaitsevaisuutta ja globaalin yhteisön rakentamista. Kestävän kehityksen aiheet voivat tehdä kielten oppimisesta merkityksellistä ja motivoivaa, kun oppijat näkevät konkreettisia tapoja, joilla he voivat vaikuttaa maailman kulkuun ja omaan tulevaisuuteensa. Kestävän kehityksen kysymykset rohkaisevat oppijoita pohtimaan syvällisesti ja kriittisesti maailmanlaajuisia kysymyksiä, mikä kehittää heidän ajattelutaitojaan ja kykyään ratkaista ongelmia. Kestävän kehityksen projektit voivat myös edistää yhteistyö- ja tiimityötaitoja, kun oppijat työskentelevät yhdessä löytääkseen ratkaisuja kestävyysshaasteisiin. Tämä opas tarjoaa ideoita ja eväitä kestävästä kehityksestä edistävään kielten opetukseen eli kestävyyskasvatukseen ja kielten opetuksen yhdistämiseen.

Kestävä kehitys edistävä kielten opetus perustuu ajatukseen, että kielellä on keskeinen rooli osallisuuden ja toimijuuden mahdollistajana ja vahvistajana. Kielten



opetus on parhaimmillaan oppijalähtöistä, toiminnallista ja vuorovaikutuksellista. Siksi kestävästä kehityksestä edistävää kielten opetus yhdistää luontevasti kestävyyskasvatukseen ja kielten oppimisen tavoitteet. Kestävyysaiheet sopivat mukaan kielten oppitunneille kaikille taitotasoille ja kouluasteille, kun ne yhdistetään kielitaidon ja -tiedon sekä kulttuurin opetukseen. Kriisiytyvässä maailmassa kielten ja kulttuurien merkitys on korostunut entisestään, ja kestävästä kehityksestä tavoitteiden sitominen kielikoulutukseen onkin tärkeää. Kielten opetus ja oppiminen antaa välineitä kohdata ja ymmärtää yhteiskunnan moninaisuutta, monikielisuutta ja moniarvoisuutta. Kieli- ja kulttuuritaidoilla on tärkeä rooli, kun rakennetaan demokraattista ja tasa-arvoista yhteiskuntaa. Näiden taitojen tuominen näkyviksi tekee kielten opiskelusta kiinnostavaa, innostavaa ja ajankohtaista.



Kestävästä kehityksestä edistävään kielten opetuksen ideat ja työkalut on kehitetty professori Minna Maijalan johtamassa Eettisesti kestävä kielten opetus -hankkeessa (EKKO), jota on rahoittanut Koneen Säätiö vuosina 2021–2025. Materiaalit pohjautuvat tutkimukseen ja hankkeessa kehitettyyn teoreettiseen viitekehykseen, niin sanottuun TLS-malliin (*Transformative language teaching for sustainability*). Esittelemme mallin ja keskeiset tutkimushavainnot oppaan luvuissa 2 ja 3. Kaikkien oppaan lukujen rakenne on samanlainen: jokaisen luvun alussa on nostoja luvun tärkeimmistä sisällöistä, ja luvun tarkka rakenne selviää sisällyksestä ja lukua silmäilemällä.

Materiaali on tehty täydentämään oppikirjoja ja vähentämään opettajien työtä laatia itse ajankohtaista ja tuntityöskentelyä monipuolistavaa oppimateriaalia. Tähän opettajan oppaaseen on koottu yksi tehtäväkokonaisuus kullekin kestävän kehityksen ulottuvuudelle (ekologinen, kulttuurinen, sosiaalinen ja taloudellinen) sekä yksi holistinen tehtäväkokonaisuus, jossa yhdistyvät kaikki ulottuvuudet. Lisää tehtäviä on saatavilla EKKO-hankkeen pedagogisten materiaalien verkkosivulla: sites.utu.fi/kestavakieltenopetus/.

Tehtäväkokonaisuuksia voi valita kielitaitotavoitteiden tai esimerkiksi koulun tapahtumaviikkojen tai ajankohtaan sopivien vuosipäivien (ks. vuosikalenteri luvussa 5.2) pohjalta. Materiaalia on englannin, espanjan, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja venäjän opettamiseen taitotasolle A1–B2, ja tehtävät sopivat sekä yläkouluun, toiselle asteelle että aikuisopetukseen. Tehtäväkokonaisuudet rakentuvat samanlaisista tehtävätyypeistä, ja ne voi tehdä joko kokonaan tai valita kokonaisuuksista omaan tuntiin, teemaan tai työskentelytapaan sopivat tehtävät. Tässä oppaassa tehtävien idea ja käyttö esitellään luvuissa 4 ja 5 ja varsinaiset tehtävät oppaan lopussa.

Toivomme, että oppaan ideat herättävät intoa ja saavat aikaan iloa sekä innostunutta oppimista ja ajatusten herättelyä. Kielten opetus ja kieltenopettajat ovat avainasemassa kestävän tulevaisuuden rakentajina.

Turussa 23. lokakuuta 2025

Eettisesti kestävä kielten opetus -hankkeen tutkijat





Minna Maijala on EKKO-hankkeen vastuhenkilö, Turun yliopiston kielen oppimisen ja opettamisen professori ja humanistisen tiedekunnan koulutuksesta vastaava varadekaani. Hänen tutkimuksensa on keskittynyt kulttuuritieteiseen oppimiseen, oppimateriaaleihin ja kestäväen kehityksen merkitykseen kielten oppimisessa ja opettajankoulutuksessa.



Leena Maria Heikkola on Norjan arktisen yliopiston suomen ja kveenin kielen professori. Hän on myös suomen kielen dosentti Åbo Akademiassa. EKKO-hankkeessa hän on tutkinut kieli- ja kulttuuritietoista opetusta sekä opetuksen kielellistä tasa-arvoa.



Salla-Riikka Kuusalu on ekologian tohtori ja englannin kielen sekä biologian yliopisto-opettaja. Hänen tutkimuksensa keskittyy ympäristö- ja kestävyyskasvatukseen ja soveltavaan ekolinguistiikkaan. EKKO-hankkeen tutkijana hän on yhdistänyt monitieteisesti ekologian ja kielten oppimisen näkökulmia.



Päivi Laine on Turun yliopiston suomen kielen dosentti ja yliopistonlehtori sekä kieli- ja käännöstieteiden laitoksen pedalehtori. EKKO-hankkeessa hän on tutkinut kieltenopettajien ja kielten opettajiksi opiskelevien näkemyksiä kestävästä kehityksestä sekä keskittynyt pedagogisten materiaalien kehittämiseen.



Soila Merijärvi on espanjan kielen maisteri ja EKKO-hankkeen projektitutkija. Hän on vastannut pedagogisten materiaalien ja opettajan oppaan ulkoasusta, tehtävien kehittämisestä sekä tehtäväkokonaisuuksien rakentamisesta.



Maarit Mutta on dosentti, Turun yliopiston ranskan oppiaineen vanhempi yliopistonlehtori ja kieli- ja käännöstieteiden laitoksen koulutuksesta vastaava varajohtaja. EKKO-hankkeessa hän on pohtinut kestäväen kielten opetuksen ja pedagogisten materiaalien periaatteita sekä tehtäväkokonaisuuksien käytännön ratkaisuja.



Mareen Patzelt on Turun yliopiston saksan kielen yliopisto-opettaja ja väitöskirjatutkija. Hän on myös suomen kielen maisteri Greifswaldin yliopistosta sekä saksan kielen maisteri Åbo Akademiasta. EKKO-hankkeessa hän on tutkinut kestäväen kehityksen näkymistä kielten oppimateriaaleissa sekä kehittänyt pedagogisia materiaaleja.



Riikka Ullakonoja on kielen oppimisen dosentti Turun yliopistossa ja yliopistotutkija Jyväskylän yliopiston kieli- ja viestintätieteiden laitoksessa. Hän on väitellyt venäjän kielestä ja kulttuurista. EKKO-hankkeessa hän on keskittynyt sosiaaliseen kestävyteen ja etenkin moninasiin oppijoihin kielten opetuksessa ja oppimisessa.

2 MITÄ KESTÄVÄÄ KEHITYSTÄ EDISTÄVÄ KIELTEN OPETUS ON?

2.1 Kielten opetus ja kestävä kehitys

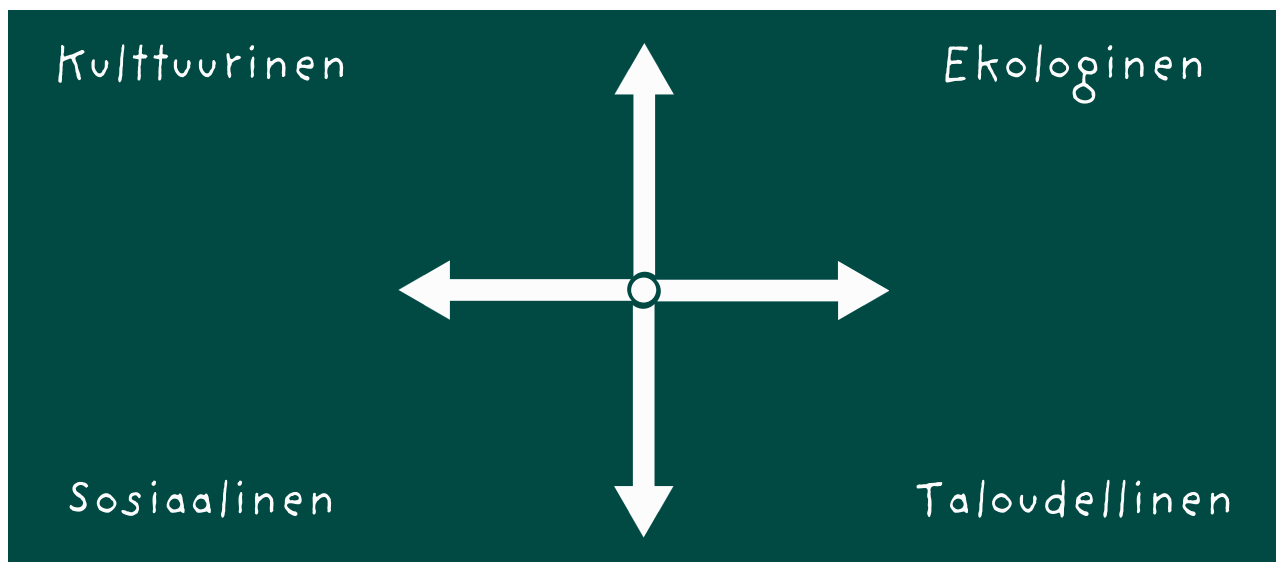
- Kielten opetuksella on tärkeä tehtävä kestävän kehityksen tavoitteiden toteutumisessa.
- Kielten opetuksessa kestävyyskasvatusta voidaan huomioida sekä opetusisältöjen että -menetelmien kautta.
- Suomalaisissa opetussuunnitelmissa kannustetaan laaja-alaisen oppimisen kautta globaalikasvatukseen ja kestävyiden teemojen huomioimiseen.
- EKKO-hankkeen tutkimustyön myötä syntyi monitieteinen malli: transformatiivinen kestävä kehitystä edistävä kielten opetus (TLS).
- Kestävän kehityksen yhdistämisellä kielten opetukseen on tutkitusti myönteisiä vaikutuksia oppijoiden kielenoppimisprosesseihin ja ympäristötietoisuuteen.



Kielten oppiminen ja opettaminen ovat yhteydessä ympäröivään maailmaan. Niihin vaikuttavat yhteiskunta, opettamisen perinteet ja opetussuunnitelmat. Kielen oppiminen on dynaaminen ja transformatiivinen prosessi, jossa oppijan tiedot ja taidot kehittyvät, hänen käytöksessään tapahtuu muutoksia ja myös hänen arvo- ja tunnemaailmansa voivat muuttua. Transformatiivisen kielten oppimisen tavoitteena on kehittää kriittistä ja luovaa ajattelua oppijälähtöisten tehtävien ja esimerkiksi projektityöskentelyn avulla (ks. luvun loppuviite 1). Kestävä kehitys on muutokseen tähtäävää toimintaa, ja tähän ohjaamisessa kaikilla opettajilla – myös kieltenopettajilla – on keskeinen rooli (2).

Suomalaisissa opetussuunnitelmissa kannustetaan laaja-alaiseen oppimiseen, globaalikasvatukseen ja kestävyiden teemojen esille nostamiseen. Opetussuunnitelmissa kestävän kehityksen opintopolku alkaa varhaiskasvatuksesta, jatkuu toiselle asteelle ja huomioidaan myös korkeakouluissa. Varhaiskasvatuksen (3) ja perusopetuksen (4) opetussuunnitelman perusteissa yhtenä arvoperustana on kestävä elämäntapa, ja perusopetuksen opetussuunnitelmassa kestävyyskasvatus näkyy myös laaja-alaisissa osaamistavoitteissa. Toisella asteella esimerkiksi lukion opetussuunnitelmassa (5) kestävyysaiheita mainitaan sekä laaja-alaisen osaamisen ja monialaisten oppimiskokonaisuuksien tavoitteissa että kaikissa ainekohtaisissa kuvauksissa.

Kielten opetusta ohjaavaan eurooppalaiseen viitekehykseen on nostettu tekstien tuottamisen ja tulkitsemisen rinnalle taito toimia vuorovaikutuksessa. Viitekehyksen lisäosassa korostetaan lisäksi kulttuurienvälistä oppimista, joka voi toteutua mediaation, monikielisuuden ja yhteistyöhön perustuvan oppimisen kautta (6). Nämä kaikki edistävät kestävän kehityksen tavoitteiden toteutumista kielten opetuksessa. Esimerkiksi mediaatiolla tarkoitetaan taitoa välittää merkityksiä eri kieliä ja kulttuureja arvostaen, mikä taas puolestaan edistää taitoa käydä kulttuurienvälisiä keskusteluja ja sitä kautta vähentää ennakkoluuloja (7). Kestävyyskasvatusta voidaan huomioida sekä opetussisältöjen että -menetelmien kautta. Tarvitaan kuitenkin työssä olevien opettajien täydennyskoulutusta ja opettajankoulutuksen kehittämistä, jotta kieltenopettajat osaavat nostaa kestävyysaiheita esille ja ohjata opetusmenetelmien kautta oppijoita huomaamaan kielten opetuksen sisältöjen yhteydet kestävään tulevaisuuteen.



Oppijoissa tapahtuvaa muutosta korostaa EKKO-hankkeen tutkimustyön tuloksena syntynyt monitieteinen malli: **transformatiivinen kestävä kehitys edistävä kielten opetus** (*Transformative language teaching for sustainability, TLS*) (8). Malli ohjaa opettajia tunnistamaan kielten opetuksessa käytettyjä aiheita ja menetelmiä, jotka tukevat kestävyyskasvatuksen yhdistämistä kielten opetukseen (ks. luku 3). TLS-malliin on koottu oppijalähtöisiä aktiviteetteja, esimerkiksi keskusteluja ja projektipohjaista oppimista, joita korostetaan sekä kestävyyskasvatuksen tutkimuskirjallisuudessa että kielten opetusta ohjaavassa Eurooppalaisessa viitekehyksessä (9). EKKO-hankkeen tutkijoiden toimittamassa teoksessa *Transformative Language Teaching for Sustainability: From Theory to Practice* on teoreettisen taustan lisäksi esimerkkejä erilaisissa koulutus konteksteissa toteutetuista kokeiluista, joissa tarkastellaan, miten kestävä kehitys voidaan toteuttaa käytännön kielten opetuksessa ja miten oppijoiden tietoisuus kestävyystieteistä edistyi kokeilujen aikana (10).

Kielten opetuksella on oma tärkeä roolinsa kestävyyskasvatuksen toteuttamisessa. Kun oppijoiden kielelliset taustat huomioidaan, opetuksesta tulee kielellisesti vastuullista ja se edistää tasa-arvoa ja sosiaalista oikeudenmukaisuutta (11). Perusopetuksen tehtävänä on "edistää tasa-arvoa, yhdenvertaisuutta ja oikeudenmukaisuutta". Opetussuunnitelma voikin toimia opettajan selkänä, johon vedota, jos oppilaat kyseenalaistavat opetuksen arvopohjan. Kestävän kehityksen aihepiirit ja kestävyyskasvatuksen menetelmät tekevät kielten oppimisesta mielekästä, koska ne yhdistävät oppimisen luokkahuonetta laajempaan kontekstiin. Kestävän kehityksen integroimisella kielten opetukseen on myönteisiä vaikutuksia oppijoiden kielenoppimisprosesseihin ja tietoisuuteen ympäristöä kohtaan (12). Ajankohtaisuutensa ja kiinnostavuutensa takia kestävä kehityksen tavoitteet lisäävätkin oppijoiden motivaatiota oppia kieliä. Kestävyyskasvatuksen keskiössä olevat oppijalähtöiset menetelmät edistävät taitoa toimia yhteistyössä muiden kanssa, kriittisen ajattelun kehittymistä ja muutostoimijuutta. Kaiken kaikkiaan kestävä kehityksen teemat tekevät kielten oppimisesta merkityksellistä tulevaisuuden kannalta.

2.2 Kestävyyskasvatuksen rooli kestävä kehityksen tavoitteiden saavuttamisessa

- Kestävyyskasvatus on UNESCO:n kehittämä konsepti, jonka mukaan kestävä kehityksen tavoitteita pitäisi tuoda esille kaikessa opetuksessa.
- Kestävyyskasvatus on holistista, ja siinä huomioidaan kokonaisvaltaisesti oppisisällöt, opetusmenetelmät ja oppimisympäristöt.
- Aktiivinen muutokseen pyrkivä toiminta tukee kestävä kehityksen tavoitteiden saavuttamista ja on yksi kestävyyskasvatuksen tavoitteista.



Kestävä kehityksen maailmanlaajuisista toteuttamista ohjaavat Agenda 2030 -toimintaohjelma ja YK:n asettamat 17 tavoitetta (13, 14). Näistä erityisesti **tavoite 4 (Hyvä koulutus)**, **tavoite 5 (Sukupuolten välinen tasa-arvo)**, **tavoite 10 (Eriarvoisuuden vähentäminen)** ja **tavoite 16 (Rauha, oikeudenmukaisuus ja hyvä hallinto)** liittyvät suoraan kielten opetukseen. Kielten opetus voi olla merkittävässä roolissa myös muiden kestävä kehityksen tavoitteiden saavuttamisessa. **Tavoitteen 8 (Ihmisarvoista työtä ja talouskasvua)** kohdalla voidaan kielten opetuksen kautta parantaa työllistymismahdollisuuksia ja edistää taloudellista osallisuutta, sillä kielitaito ja kulttuurien tuntemus on arvostettu taito

työmarkkinoilla (esim. Opetushallitus (15)). Tämän lisäksi kielten opetuksessa voidaan huomioida entistä enemmän esimerkiksi ekologisia tavoitteita, kuten ilmastotekoja. YK:n asettamat tavoitteet perustuvatkin neljään kestävän kehityksen ulottuvuuteen: ekologiseen, kulttuuriseen, sosiaaliseen ja taloudelliseen.

KESTÄVÄN KEHITYKSEN TAVOITTEET
17 TAVOITETTA MAAILMAN MUUTTAMISEKSI



Kielten opetuksessa voidaan käsitellä ja huomioida kaikkia kestävän kehityksen ulottuvuuksia ja tavoitteita. Kasvatus ja koulutus ovat avaintekijöitä siinä, miten tavoitteet voidaan saavuttaa. Kestävän kehityksen käsitettä kohtaan on esitetty myös kritiikkiä, etenkin termin epämääräisyyden, poliittisen taustan ja ihmiskeskeisten lähtökohtien takia (16). Kielten opetuksen keskiössä olevaa sosiaalisen kestävyuden käsitettä on pidetty vaikeana määrittellä muun muassa sen takia, että käsite on monitulkintainen ja määrittely riippuu kontekstista, jossa sitä tarkastellaan (17). Vaikka kritiikkiä onkin esitetty, kestävyuden nostaminen esille opetuksessa on tärkeää tulevien sukupolvien elinmahdollisuuksien säilymisen kannalta. Kestävän kehityksen tarkastelu eri ulottuvuuksien kautta voi tehdä kestävästä kehityksestä oppijalle konkreettista ja lähestyttävämpää.

Avain kestävän kehityksen tavoitteiden saavuttamiseen on **kestävyyskasvatus** (*Education for sustainable development, ESD*), joka on UNESCO:n kehittämä konsepti. Sen ydin on tuoda esille kestävän kehityksen tavoitteita kaikessa opetuksessa. Sen periaatteiden mukaan oppiminen on elinikäinen prosessi, joka vahvistaa tiedollisia, sosiaalisia, emotionaalisia ja käyttäytymiseen liittyviä taitoja. Kestävyyskasvatus on kokonaisvaltaista eli holistista siten, että se huomioi niin oppisisällöt, opetusmenetelmät kuin oppimisympäristötkin.

Opetuksen tulisi olla tilannesidonnaista ja kehittyä jatkuvasti uusien tutkimusten ja kokemusten myötä. Kestävyyskasvatuksessa korostuu aktiivinen muutokseen pyrkivä toiminta, joka tukee kestäväen kehityksen tavoitteiden saavuttamista. Lisäksi on tärkeää, että oppijoille annetaan mahdollisuus kantaa vastuuta nykyhetkestä ja tulevaisuudesta sekä ihmiskunnan että muidenlajisten ja maapallon elämää kannattelevien elinympäristöjen näkökulmat huomioon ottaen (18).

Monitieteinen lähestymistapa ja **systemiajattelu** (*systems thinking*) korostuvat kestävyyskasvatusta edistävissä pedagogissa käytänteissä. Systemiajattelulla tarkoitetaan holistista, kokonaisvaltaista ajattelutapaa, jonka tavoitteena on edistää kattavaa ymmärrystä moniulotteisista ilmiöistä siten, että niitä tarkastellaan monesta eri näkökulmasta samanaikaisesti. Käytännössä tämä tarkoittaa, että pohditaan, miten erilaiset prosessit toimivat ja miten ne vaikuttavat kokonaisuuteen (19, 20). Kestäväen kehitykseen liittyvät aihepiirit ovat laajoja ja moniulotteisia, ja niiden tarkastelu vaatii usein monitieteistä lähestymistapaa (21). Kestävyyskasvatukseen kuuluvat oleellisesti myös aktiivinen vaikuttaminen ja vastuunkanto. Näitä voidaan käytännön opetustilanteissa harjoitella oppijalähtöisillä työskentelytavoilla. **Oppijalähtöisyys** onkin yksi tärkeä kestävyyskasvatuksen periaate, joka mahdollistaa muutostoimijuuden (22). Kestävyyskasvatuksen toteutus opetuksessa ei saisi olla siis opettajalähtöistä tai tuntua keinotekoisesti lisätyltä tai irralliselta. Tutkimuksissa on havaittu, että oppijoita aktivoivat ja vuorovaikutteisuutta sekä muutostoimijuutta kehittävät työtavat edistävät kestävyyskasvatuksen toteutumista opetuksessa (23). Kestävyyskasvatuksessa käytettyjä menetelmiä on sovellettu kielten opetukseen esimerkiksi Yhdysvalloissa yliopisto-opetuksessa hyödyntäen projektipohjaista tai tehtävälähtöistä oppimista (*task-based learning*) ja CLIL-opetusta (*Content and Language Integrated Learning*), joissa yhdistyvät sisällön ja kielen oppiminen (24).

Opetuksessa **monitieteinen lähestymistapa** tarkoittaa eri alojen ainakin osittaista yhdistämistä. Tieteenalojen väliset rajat esimerkiksi yliopisto-opetuksessa (25) tai koulujen oppiaineiden erilaiset opetustraditiot voivat kuitenkin olla esteenä kestäväen kehityksen aihepiirien holistiselle käsittelylle (26). Vaikka kestäväen kehityksen laajojen ja monisyisten teemojen käsittely hyötyisi eniten monitieteisestä lähestymistavasta, voi yksittäinen kielenopettajakin toimia merkittävänä kestävyyskasvattajana. Tähän myös kannustetaan opetussuunnitelmissa korostamalla oppiainerajojen ylittävän opetuksen tärkeyttä. Kestävyyskasvatuksen toteutumisen kannalta oleellista on eri aineiden opettajien yhteistyö, johon kielenopettaja voi tuoda mukanaan kielten opetuksen näkökulmia. Jotta kestävyysaiheiden käsittelystä tulisi kouluissa nykyistä kokonaisvaltaisempaa, on tärkeää, että myös kielenopettajat osallistuvat esimerkiksi koulujen kestävyysviikkojen tai laaja-alaisten opetuskokonaisuuksien toteuttamiseen.

Luvun 2 lähteet

- 1 Leaver, B. L. 2021. The next paradigm shift and its historical context. Teoksessa B. L. Leaver, D. E. Davidson & C. Campbell (toim.), *Transformative Language Learning and Teaching* (s. 13–22). Cambridge University Press.
- 2 Esim. Koskela, T. & Kärkkäinen, S. 2021. Student teachers' change agency in education for sustainable development. *Journal of Teacher Education for Sustainability*, 23(1): 84–98.
- 3 Opetushallitus 2022. *Varhaiskasvatussuunnitelman perusteet 2022*. <https://www.oph.fi/fi/koulutus-ja-tutkinnot/varhaiskasvatussuunnitelmien-perusteet>.
- 4 Opetushallitus 2014. *Perusopetuksen opetussuunnitelman perusteet*. <https://www.oph.fi/fi/koulutus-ja-tutkinnot/perusopetuksen-opetussuunnitelman-perusteet>.
- 5 Opetushallitus 2019. Lukion opetussuunnitelman perusteet. <https://www.oph.fi/fi/koulutus-ja-tutkinnot/lukion-opetussuunnitelmien-perusteet>.
- 6 Euroopan neuvosto 2020. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment – Companion volume*. Council of Europe Publishing. www.coe.int/lang-cefr.
- 7 Esim. Kotkavuori, S. 2025. Mediaatiotaitoja ja jaettava asiantuntijuutta kehittämässä kansainvälisten yliopisto-opiskelijoiden kanssa. *Kieli, koulutus ja yhteiskunta*, 16(1). <https://www.kieliverkosto.fi/fi/journals/kieli-koulutus-ja-yhteiskunta-helmikuu-2025/mediaatiotaitoja-ja-jaettava-asiantuntijuutta-kehittamassa-kansainvalisten-yliopisto-opiskelijoiden-kanssa>.
- 8 Maijala, M., Gericke, N., Kuusalu, S.-R., Heikkola, L. M., Mutta, M., Mäntylä, K. & Rose, J. 2024. Conceptualising transformative language teaching for sustainability and why it is needed. *Environmental Education Research*, 30(3): 377–396. <https://doi.org/10.1080/13504622.2023.2167941>.
- 9 Esim. Sinakou, E., Donche, V., Boeve-de Pauw, J. & Van Petegem, P. 2019. Designing powerful learning environments in education for sustainable development: a conceptual framework. *Sustainability*, 11(21): 5994. <https://doi.org/10.3390/su11215994>.
- 10 Maijala, M., Kuusalu, S.-R. & Ullakonaja, R. (toim.), *Transformative Language Teaching for Sustainability: From Theory to Practice*. Palgrave Macmillan. <https://link.springer.com/book/9783031854927>.
- 11 Maijala, M., Gericke, N., Kuusalu, S.-R., Heikkola, L. M., Mutta, M., Mäntylä, K. & Rose, J. 2024. Conceptualising transformative language teaching for sustainability and why it is needed. *Environmental Education Research*, 30(3): 377–396. <https://doi.org/10.1080/13504622.2023.2167941>.
- 12 Esim. Katunich, J. & Goulah, J. 2020. Introduction: TESOL and sustainability. Teoksessa J. Katunich & J. Goulah (toim.), *TESOL and Sustainability: English Language Teaching in the Anthropocene Era*. Bloomsbury Publishing.
- 13 UNESCO 2018. *Programme on education for sustainable development. Education for sustainable development and the SDGs. Policy brief: Advancing ESD policy*. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.
- 14 UNESCO 2021. *Education for sustainable development: A roadmap*. <https://gcedclearinghouse.org/resources/education-sustainable-development-roadmap>.
- 15 Esim. Opetushallitus. Kansainvälisyttä kaikille! <https://www.oph.fi/fi/tilastot/kansainvalisyutta-kaikille>. [Viitattu 21.5.2025]
- 16 Esim. Biermann F., Hickmann T., Sénit, C.-A. & Grob, L. 2022. The sustainable development goals as a transformative force?: Key insights. Teoksessa F. Biermann, T. Hickmann & C.-A Sénit (toim.), *The Political Impact of the Sustainable Development Goals: Transforming Governance Through Global Goals?* (s. 204–226). Cambridge University Press.
- 17 Esim. Wolff, L. A. & Ehrström, P. 2020. Social sustainability and transformation in higher educational settings: a utopia or possibility?. *Sustainability*, 12(10): 4176.
- 18 Esim. Katunich, J. & Goulah, J. 2020. Introduction: TESOL and sustainability. Teoksessa J. Katunich & J. Goulah (toim.), *TESOL and Sustainability: English Language Teaching in the Anthropocene Era*. Bloomsbury Publishing.
- 19 Lewis, E., Mansfield, C. & Baudains, C. 2014. Ten tonne plan: education for sustainability from a whole systems thinking perspective. *Applied Environmental Education and Communication*, 13(2): 128–141. <https://doi.org/10.1080/1533015X.2014.950890>.

- 20 Sinakou, E., Donche, V., Boeve-de Pauw, J. & Van Petegem, P. 2019. Designing powerful learning environments in education for sustainable development: a conceptual framework. *Sustainability*, 11(21): 5994. <https://doi.org/10.3390/su11215994>.
- 21 Annan-Diab, F. & Molinari, C. 2017. Interdisciplinarity: practical approach to advancing education for sustainability and for the Sustainable Development Goals. *The International Journal of Management Education*, 15(2): 73–83.
- 22 Annan-Diab, F. & Molinari, C. 2017. Interdisciplinarity: practical approach to advancing education for sustainability and for the Sustainable Development Goals. *The International Journal of Management Education*, 15(2): 73–83.
- 23 Brundiers, K., Barth, M., Cebrián, G., Cohen, M., Diaz, L., Doucette-Remington, S., Dripps, W., Habron, G., Harré, K., Jarchow, M., Losch, K., Michel, J., Mochizuki, Y., Rieckmann, M., Parnell, R., Walker, P. & Zint, M. 2021. Key competencies in sustainability in higher education –Toward an agreed-upon reference framework. *Sustainability Science*, 16(1): 13–29. <https://doi.org/10.1007/s11625-020-00838-2>.
- 24 de la Fuente, M. J. 2021. *Education for sustainable development in foreign language learning: Content-based instruction in college-level curricula*. Routledge.
- 25 Abbonizio, J. K. & Ho, S. S. Y. 2020. Students' perceptions of interdisciplinary coursework. *Sustainability*, 12(21): 8898. <https://doi.org/10.3390/su12218898>.
- 26 Sund, P. J. & Gericke, N. 2021. More than two decades of research on selective traditions in environmental and sustainability education – seven functions of the concept. *Sustainability*, 13(12): 6524.

3 TRANSFORMATIIVINEN KESTÄVÄÄ KEHITYSTÄ EDISTÄVÄ KIELTEN OPETUS (TLS)

3.1 TLS-malli

- TLS-mallin mukaan kestäväää kehitystä voidaan kielten opetuksessa edistää sekä sisältöjen että opetusmenetelmien kautta.
- Kielten opetuksessa käytetään jo monia opetusmenetelmiä, jotka tukevat kestävään kehityksen tavoitteiden toteutumista.
- Kestävyyskasvatus voi toteutua kielten opetuksessa sellaisissa oppijalähtöisissä työtavoissa, jotka ovat toiminnallisia, osallistavia ja reflektiivisiä ja ohjaavat oppijoita muutostoimijuuteen.



Transformatiivinen kestäväää kehitystä edistävä kielten opetus (*Transformative language teaching for sustainability, TLS*) on Minna Maijalan ja kumppaneiden EKKO-hankkeessa kehittämä malli, jossa kielten opetuksen teorioita ja siinä käytettyjä opetusmenetelmiä yhdistetään monitieteisesti. Mallissa painotetaan sitä, että kestäväää kehitystä voidaan edistää kielten opetuksessa sekä kokonaisvaltaisten sisältöjen että oppijalähtöisten ja toiminnallisten opetusmenetelmien avulla. Lisäksi TLS-mallissa korostetaan, että myös kielten opetuksessa on mahdollista ottaa esille maailmanlaajuisia kestävään kehityksen tavoitteita ja yhteiskunnallisia aiheita. Toiminnalliset ja muutosta korostavat aktiviteetit osallistavat oppijoita ja kehittävät taitoja, kuten konfliktinhallintaa, päätöksentekoa ja yleistä toimintakykyä. Malli painottaa oppijakeskeisiä aktiviteetteja, kuten keskusteluja ja ongelmanratkaisutehtäviä, jotka korostuvat myös kielten opetusta ohjaavassa eurooppalaisessa viitekehyksessä ja kestävyyskasvatuksen tutkimuskirjallisuudessa (27, 28). Kielten opetuksessa yleisesti käytetyt interaktiiviset opetusmenetelmät, kuten keskustelut, simulaatiot, projektityöskentely ja vertaisarviointi, tukevat toimijuuden edistämistä kestävään kehityksen periaatteiden mukaisesti. Mallin keskeisenä tavoitteena on ensin herättää opettajan ja oppijoiden tietoisuutta kestävään kehityksen tavoitteista. Sen jälkeen oppijalähtöisten käytänteiden ja reflektion kautta tavoitteena on muutostoimijuus.

Tietoisuutta herättämällä (*awareness raising*) on tarkoitus saada opettajia havaitsemaan kestävään kehityksen tavoitteita tukevia aiheita ja opetusmenetelmiä. Jos kieltenopettaja tunnistaa ja tekee näkyväksi kestävään kehityksen sisällöt omassa

opetuksessaan, hän voi auttaa oppijaa tunnistamaan kestävyteen liittyviä aihepiirejä ja liittämään kielten opetuksen sisältöjä myös muiden oppiaineiden sisältöihin. Nykypäivän kielten opetuksessa korostuvat **toiminnalliset ja osallistavat oppijalähtöiset työtavat**. Monet eurooppalaisessa viitekehyksessä mainitut menetelmät soveltuvat erityisen hyvin myös kestävyyskasvatuksen työvälineiksi. Kieltä opetettaessa voidaan opettaa taitoja, jotka kuuluvat niin kielten opetuksen kuin kestävyyskasvatuksenkin tavoitteisiin. Esimerkiksi kielten opetuksessa käytettyjen vuorovaikutuksellisten työtapojen, kuten simulaatiot tai keskustelut, voidaan katsoa edistävän demokratiataitojen harjoittelua. **Muutostojen** (*change agency*) ja yhteiskunnalliseen osallistumiseen voidaan ohjata esimerkiksi projekteilla, jotka linkittävät opetettavan kielen ympäröivään kieliyhteisöön. Kielten tunneilla tehtyjen oppijoiden **reflektoinnin** ja itsearviointin kautta voidaan taas edistää kestävyyskasvatuksessa tärkeää oppijoiden autonomian kehittämistä (29).

3.2 Tutkimustuloksia kestävä kehityksen tavoitteiden yhdistämisestä kielten opetukseen

- Opettajien on tärkeää toteuttaa kestävä kehityksen tavoitteita.
- Kieltenopettajien vahvuksina ovat kestävyden sosiaalinen ja kulttuurinen ulottuvuus.
- Kieltenopettajat osaavat taitavasti hyödyntää erilaisia medioita yhdistäessään opetukseensa kestävä kehityksen aihepiirejä.
- Kielten opetuksen erityisluonne vaikuttaa kestävyyskasvatuksen toteutumiseen opetuksessa.
- Koulun oma kulttuuri tukee kestävyyskasvatuksen periaatteiden huomioimista kaikessa opetuksessa, myös kielten opetuksessa.
- Luokkahuonekäytännöt vaikuttavat oppijoiden kokemuksiin ja heidän sitoutumiseensa kestävä kehityksen tavoitteisiin opetuksen ulkopuolella.



Opettajat, mukaan lukien kieltenopettajat, ovat keskeisessä roolissa kestävä kehityksen tavoitteiden toteuttamisessa (30). Kieltenopettajien roolia kestävyyskasvatuksen toteuttajina on tähän mennessä tutkittu lähinnä osana laajoja tutkimuksia, joissa on ollut mukana monien eri aineiden opettajia (31, 32, 33). Nämä tutkimukset ovat osoittaneet muun muassa sen, että yksi kieltenopettajien **vahvuus** kestävyyskasvatusta toteutettaessa on **erilaisten medioiden käyttö** (34). Kieltenopettajat ottavat luonnostaan opetuksessaan esille **sosiaalisen ja**

kulttuurisen ulottuvuuksien sisältöjä (35). Toisaalta kieltenopettajat näyttävät huomioivan ekologisia näkökulmia muiden aineiden opettajia vähemmän, mikä on luonnollista, kun ottaa huomioon kielten opetuksen traditiot. Kieltenopettajat joutuvat usein muokkaamaan oppikirjojen sisältöjä ja harjoituksia tai laatimaan itse täydentävää materiaalia yhdistäessään kestävän kehityksen tavoitteita opetukseen. Tämä voi kuitenkin olla kieltenopettajille myös voimaannuttavaa. Kun opettajat kehittävät itse oppimateriaaleja, he yleensä räätälöivät ne oppijoiden tarpeisiin ja opetuskontekstiin sopiviksi, mikä lisää heidän tunnettaan omasta osaamisestaan. Materiaalien kehittäminen ei ole vain tekninen prosessi, vaan se vaatii jatkuvaa, reflektiivistä pohdintaa opetuksen tavoitteista, sisällöistä ja menetelmistä, mikä puolestaan tukee opettajien ammatillista kasvua ja syventää heidän ymmärrystään opetuksesta ja oppimisesta (36).

Kielten oppisisältöjä saatetaan pitää monimutkaisina ja muiden oppiaineiden sisällöistä poikkeavina (37). Kielten opetuksessa kohdekieli toimii samaan aikaan sekä opetuksen välineenä että oppimisen kohteena ja sisältönä (38, 39). Tämä saattaa joskus olla esteenä kestävyyskasvatuksen toteuttamiselle. Esimerkiksi alkeiskurssilla opettaja voi ajatella, että oppijoiden kielitaito ei riitä monimutkaisten kestävyysaiheiden käsittelemiseen. Tutkimusten mukaan kestävyysteemoja liitetäänkin erityisesti edistyneiden oppijoiden kielten opetukseen (40). Eri konteksteissa toteutettujen tutkimusten mukaan kaikki kieltenopettajat eivät kuitenkaan koe kestävyyskasvatusta omakseen eikä heillä ole sen opettamiseen tarvittavia tietoja ja taitoja (41). Kestävyysaiheiden käsittely voi viedä aikaa kielten opetuksessa kestävyysaiheita tärkeämpinä pidetyiltä aiheilta, kuten kieliopin ja sanaston opettamiselta. Saattaa myös olla, etteivät oppijat itse miellä kestävän kehityksen aihepiirejä kuuluvaksi kielten opetukseen. Kestävyyskasvatuksen toteutumista vaikeuttaa se, jos koulun oma kulttuuri ei tue kestävyyskasvatuksen periaatteiden huomioimista (42).

Keräsimme EKKO-hankkeessa aineistoa yliopistojen kieltenopettajilta. Eräs opettaja totesi osuvasti:

Niin kauan kuin kestävää kehitystä ajatellaan pelkästään sisältönä saattavat kieltenopettajat vierastaa aiheita, jos eivät koe tietävänsä riittävästi. Ettinen kommunikaatio ja dialogi voisi olla mielekkäämpi tapa kieltenopettajille lähestyä näitä aihepiirejä. Toisaalta sekin on haasteellinen ja olen huomannut, että kielenopetuksen tehtäväksi ei oikein mielletä maailman parantamista. Tarvitaan ajattelun muutosta. (Kieltenopettaja yliopistossa)

Opettajana on hyvä muistaa, että **kestävyyskasvatus ei koske ainoastaan**

sisältöjä vaan myös opetusmenetelmiä. Tutkimusten mukaan opettajat, jotka ovat henkilökohtaisesti sitoutuneita kestävän kehityksen tavoitteisiin, sisällyttävät kestävyyskasvatusta opetukseensa (43). Voidaan olettaa, että tämä koskee myös kieltenopettajia. EKKO-hankkeessa tutkittiin yliopistoissa toimivia kieltenopettajia. Tutkimuksen mukaan se, missä määrin kestävän kehityksen eri näkökohtia huomioidaan kielten opetuksessa, näyttää olevan riippuvainen opettajien opetustapojen tuntemuksesta ja siitä, millainen on heidän käsityksensä omasta valmiudestaan opettaa kestävyteen liittyviä aiheita. Opettajan rooli kestävän kehityksen toteutumisen kannalta onkin merkittävä (44). Muutkin tutkimukset ovat osoittaneet, että luokkahuonekäytännöt vaikuttavat oppijoiden kokemuksiin ja siihen, miten sitoutuneita he ovat kestävän kehityksen tavoitteisiin opetuksen ulkopuolella (45, 46). Kieltenopettajien halukkuuteen huomioida kestävyysaiheita näyttävät vaikuttavan myös kollegojen ja oppijoiden asenteet kestävästä kehitystä kohtaan (47).



EKKO-hankkeen tutkimuksissa olemme selvittäneet myös erityisesti suomalaisten yliopisto-opiskelijoiden käsityksiä kestävän kehityksen aihepiirien yhdistämisestä kielten opetukseen. Tutkimuksen tuloksista kävi ilmi, että suurin osa tutkimukseen osallistuneista kielten opettajaopiskelijoista ($N=55$) koki vaikeaksi yhdistää kestävyysulottuvuuksia osaksi kieltenopetusta. Monet opettajaopiskelijat pitivät

aiheita niin tärkeinä, että niiden arvottaminen tärkeysjärjestykseen oli vaikeaa. Opettajaopiskelijat kokivat kestävyysaiheet hyvin tärkeiksi mutta omat tiedot ja taidot niistä puutteellisiksi (48). Toisessa artikkelissa EKKO-hankkeen tutkijat selvittivät, millaisia käsityksiä ja asenteita kielten opettajaopiskelijoilla ($N=26$) oli kestävä kehityksen ulottuvuuksista ja omista mahdollisuuksistaan sisällyttää niitä kielten opetukseen. Tulosten mukaan opettajaopiskelijat tunnistivat erityisesti kestävä kehityksen sosiaalisen ja kulttuurisen ulottuvuuden merkityksen kielten opetuksessa. He kokivat pystyvänsä liittämään kielten opetukseen enemmän henkilökohtaisia ympäristötoimia kuin maailmanlaajuisia ongelmia. Osa kyselyyn vastanneista oli jo kehittänyt konkreettisia, vaikkakin pääosin opettajakeskeisiä, käytäntöjä kestävä kehityksen yhdistämiseksi kielten opetukseen. Kielten opettajaopiskelijoiden tuntui olevan vaikeaa yhdistää kaikki kestävä kehityksen ulottuvuudet kielten opetukseen. Esimerkiksi eri sukupuolten välistä tasa-arvoa ei osattu liittää yhtä tiiviisti kielten opetuksen kulttuurisiin ja sosiaalisiin näkökohtiin kuin omaan henkilökohtaiseen elämään (49).

Kun eräässä EKKO-tutkimuksessa kysyimme suomalaisilta ja namibialaisilta kielten opettajaopiskelijoilta vastauksia siihen, mitä kestävä kehitys on ja miten se näkyy heidän lähiympäristössään, saimme mielenkiintoisia vastauksia. Namibialaisten tulevien kieltenopettajien vastauksissa ($N=72$) kiinnostavaa oli se, millaisia konkreettisia toimia he mainitsivat kestävä kehityksen periaatteiden huomioimiseksi lähiympäristössään. Nämä olivat henkilökohtaisia toimia, esimerkiksi puiden istuttaminen kaadettujen tilalle tai ruoan valmistaminen aurinkoenergian avulla, jotta ei tarvitsisi kaataa puita polttopuiksi. Sekä suomalaiset että namibialaiset tulevat kieltenopettajat olivat oivaltaneet sen, että meidän sukupolvemme kestävä kehitystä edistävät päätökset ja toimet vaikuttavat tulevaisuuden sukupolvien elämään ja yhteiskuntaan (50).

EKKO-hankkeen tutkijoiden toimittamassa kokoomateoksessa *Transformative Language Teaching for Sustainability: From Theory to Practice* tarkastellaan transformatiivisen kestävä kehitystä edistävän kielten opetuksen käytänteitä ja niiden taustalla vaikuttavia teorioita (51). Kokoomateoksessa annetaan **esimerkkejä kestävä kehityksen aihepiirien yhdistämisestä kielten opetukseen** ja tutkitaan sitä, miten oppijat ovat sen kokeneet opetuksen aikana. Broermann ja kumppanit (52) tutkivat, miten kestävä kehityksen aihepiirejä voidaan yhdistää tapaustutkimusten avulla yliopistotason ruotsin kielen kursseihin ja miten kurssit muuttivat oppijoiden käsityksiä kestävästä kehityksestä ja siihen liittyvistä paikallisista ongelmista. Tämän lisäksi heidän tavoitteenaan oli tutkia, missä määrin kurssi edisti syvällistä pohdintaa ja transformatiivista oppimista. Kurseilla käsiteltiin uusiutuvaa energiaa ja

saamenkielisten alkuperäiskansojen oikeuksia Ruotsissa. Aineisto kerättiin kyselyjen avulla sekä kurssin alussa että lopussa ($N=17$). Oppijat myös laativat kurssin lopulla pohdiskelevia kirjoituksia ($n=15$), jotka analysoitiin. Vastaajat näyttivät ymmärtävän kohtuullisesti kestävä kehityksen käsitteitä mutta myönsivät, että heidän tietonsa olivat melko yleisluonteisia ja että he haluavat oppia lisää. He kertoivat myös saaneensa tarkemman käsityksen kestävyteen liittyvien kysymysten monimutkaisuudesta. Syvällisempää pohdintaa oli kuitenkin havaittavissa vain pienellä osalla oppijoista. Kokonaisuudessaan tulokset osoittavat kestävyteen liittyvien kysymysten käsittelyn tarpeellisuuden ja oppijoiden halun käsitellä näitä aiheita sekä tarpeen työtavoille, joka edistävät reflektiota ja transformatiivista oppimista.

Kokoomateoksen toinen käytännön esimerkki kestävä kehityksen aihepiirien yhdistämisestä kielten opetukseen on Maijalan ja kumppaneiden (53) tutkimus, jossa esitellään **TLS-mallin mukaan laadittuja oppimateriaaleja** yliopistotason saksan ja suomen kielen kursseille ja jossa analysoitiin oppijoiden ($N=17$) reflektioita ja kokemuksia niiden käytöstä. Sekä saksan että suomen materiaalit koostuivat lämmittelytehtävästä, varsinaisesta aktiviteetista, jossa yhdistyivät kielitaito ja kestävyyskasvatus, sekä reflektointitehtävästä. Oppijoiden vastauksista löytyi monia elementtejä, jotka näyttivät tukevan kestävyystaitoja (54). Tehtävät edistivät esimerkiksi systeemiajattelun kehittymistä sitä kautta, että tehtävissä luotiin yhteyksiä eri kestävyysulottuvuuksien tai paikallisen ja globaalitason välille. Pienimuotoisen kyselyn tulokset viittasivat siihen, että kestävä kehityksen aihepiirien yhdistäminen kielten opetukseen tuki sekä kielen oppimista että lisäsi opiskelijoiden tietoisuutta kestävästä kehityksestä niin heidän omassa ympäristössään kuin kohdekielisessä ympäristössäänkin.

Valnes Quammen ja Afitska (55) kuvasivat EKKO-hankkeen tutkijoiden toimittaman *European Journal of Applied Linguistics* -teemanumeron artikkelissa kestävä kehityksen tavoitteiden mukaisen sisällön yhdistämistä yliopistotason eri tiedekuntien yhteiseen kielten opetukseen yhdysvaltalaisessa yliopistossa. Artikkelissa he kertovat, kuinka kielten oppikirjojen sisältöjä muokattiin kestävä kehityksen tavoitteisiin sopiviksi muun muassa sanastopankkien kautta ja lisäämällä oppijoiden omaa tuottamista, kuten esityksiä. Opetusmenetelmiä muokattiin siten, että ne tukivat oppijoiden keskinäistä vuorovaikutusta hyödyntämällä esimerkiksi pienryhmätyöskentelyä ja laatimalla pieniä tapaustutkimuksia.

Kieliaineista on tutkittu eniten englannin oppikirjojen tapaa käsitellä kestävä kehityksen sisältöjä. Yksittäisiä englannin oppikirjojen tutkimuksia on monista eri maista ja oppimisympäristöistä, joten kokonaiskuva on vaikea muodostaa.

Chilessä toteutetun tutkimuksen tuloksena oli, että sikäläisissä englannin kielen oppikirjoissa käsiteltiin monipuolisesti kestävän kehityksen tavoitteisiin liittyviä aiheita (56). Samankaltaisia tuloksia saatiin iranilaisessa tutkimuksessa (57). Toisaalta brasilialaisesta tutkimuksesta kävi ilmi, että englannin kirjoissa käsiteltiin ympäristöön liittyviä aiheita, mutta niiden harjoitukset eivät kuitenkaan ohjanneet oppijoita muutostoimijuuteen (58). Päinvastaisia tuloksia saatiin pakistanilaisesta tutkimuksesta: englannin oppikirjojen tekstit eivät edistäneet ympäristötietoisuutta mutta sisälsivät harjoituksia, joiden voitiin katsoa edistävän muutostoimijuutta ja valmiuksia ympäristökriisin ratkaisemiseen (59). Tämäkin lyhyt katsaus osoittaa sen, että kestävän kehityksen aihepiirien käsittely kielten oppimateriaaleissa ja sitä kautta kielten opetuksessa on kansainvälisten tutkimusten mukaan hyvin kirjavaa. Suomessa ei ole vielä tehty laajaa katsausta aiheeseen. Tähänkin haasteeseen vastaa EKKO-hankkeen työtä jatkava hanke ”Kielten opetus ja oppiminen kestävän kehityksen tavoitteiden toteuttajana” (Suomen Akatemia, 2024–2028). Hankkeessa perehdytään laajemmin kestävyyskasvatukseen toteutumiseen suomalaisessa kielten opetuksessa ja myös suomalaisissa kielten oppikirjoissa.

Kestävyyskasvatus on syvästi arvopohjaista ja edellyttää sekä opettajilta että oppijoilta tietoista reflektiota omista arvoistaan, ajattelutavoistaan ja toiminnastaan. Tämä on tärkeää, kun halutaan edistää kestävää tulevaisuutta kokonaisvaltaisesti (60). Kestävyyskasvatukseen eivät siis kuulu pelkästään eri oppiaineiden aihepiirit ja sisällöt, vaan se käsittää myös opetuksen taustalla vaikuttavat periaatteet ja arvot.

EKKO

[Etusivu](#) [Tutkijat](#) [Tapahtumat](#) [Julkaisut](#) [Opetusmateriaalit](#) [Uutiset](#)



Seuraavassa taulukossa on esitelty keskeiset EKKO-hankkeen opettajia ja oppimateriaaleja käsittelevät tutkimukset. Opettajia kiinnostava julkaisu on myös EKKO-hankkeen toimittama *Kieli, koulutus ja yhteiskunta* -verkkolehden teemanumero Kestävän kehityksen tavoitteet kielikoulutuksessa (2024). Vuonna 2025 ilmestyy vielä teemanumero ”Global Goals for Sustainability in European Language Teaching” julkaisussa *European Journal of Applied Linguistics*. Kaikkiin julkaisuihin voi tutustua hankkeen verkkosivuilla.

EKKO-hankkeen opettajia ja oppimateriaaleja käsittelevät tutkimukset

<p>2024</p> <p>Conceptualising transformative language teaching for sustainability and why it is needed.</p> <p>Minna Majjala, Niklas Gericke, Salla-Riikka Kuusalu, Leena Maria Heikkola, Maarit Mutta, Katja Mäntylä & Judi Rose</p>	<p>Artikkelissa esitellään TLS-malli eli transformatiivinen kestävä kehitystä edistävä kielten opetus. Mallissa on kolme vaihetta: tunnistaminen, tietoisuuden lisääminen ja integrointi. Tunnistamalla kestävä kehityksen sisältöjä tai menetelmiä omassa opetuksessaan kieltenopettaja voi auttaa oppijaa tunnistamaan kestävyteen liittyviä teemoja. Tietoisuuden lisäämisen keskeisin tavoite on, että oppijat alkavat hahmottaa ilmiöiden välisiä yhteyksiä. Integroitu opetus voidaan suunnitella kestävyysteemojen ympärille hyödyntäen muutostoimijuutta tukevia menetelmiä.</p>
<p>2023</p> <p>Kestävän kehityksen periaatteet kielenoppimisen arvioinnissa.</p> <p>Päivi Laine, Minna Majjala & Katja Mäntylä</p>	<p>Artikkelissa tarkastellaan kieltenopettajien kyselyvastauksia, joissa pohdittiin kestävä kehityksen ja arvioinnin yhteyttä. Opettajat eivät tunnistanee arvioinnin yhteyttä kestävyyskasvatukseen, vaan kestävä kehityksen periaatteita pidettiin lähinnä aihepankkina. Tutkimus osoitti kuitenkin, että vertaisarvioinnilla ja -palautteella on tärkeä sosiaalinen tehtävä kieltenopetuksessa. Siksi kieltenopettajien koulutuksessa olisi korostettava kestävä kehityksen periaatteiden mukaisesti arvioinnin eettisyyttä ja vaikutusta oppijan tulevaisuuteen.</p>
<p>2023</p> <p>Kestävä kehitys yliopistojen kielenopetuksessa.</p> <p>Minna Majjala, Päivi Laine, Maarit Mutta & Salla-Riikka Kuusalu</p>	<p>Artikkelissa selvitetään kyselytutkimuksen avulla yliopiston kieltenopettajien valmiuksia huomioida opetuksessaan kestävä kehityksen eri ulottuvuuksia sekä mahdollisuuksia, joilla kieltenopetuksessa voidaan edistää kestävä tulevaisuutta. Suurin osa vastaajista piti kestävä kehityksen sisältöjä tarpeellisina, mutta kieltenopettajat painottivat sosiaalista ja kulttuurista kestävyttä enemmän kuin ekologista ja taloudellista kestävyttä. Ulottuvuuksien painotuksiin vaikuttivat sekä tutut opetuskäytänteet että kokemus valmiudesta opettaa kestävyden ilmiöitä.</p>
<p>2025</p> <p>Introduction - Towards transformative language teaching for sustainability.</p> <p>Minna Majjala, Salla-Riikka Kuusalu & Riikka Ullakonoja.</p>	<p>Kirjan johdannossa luodaan katsaus siihen, miten kieltenopettajat toteuttavat kestävyyskasvatusta. Artikkelissa painotetaan, että transformatiivisen kielten opetuksen tulisi tukea YK:n kestävä kehityksen tavoitteita ja olla kokonaisvaltaista, oppijälähtöistä ja muutostoimijuutta tukevaa. Artikkelissa tuodaan esiin myös kestävyttä edistävän opetuksen haasteita, kuten koulutusjärjestelmien rakenteellisia rajoitteita. Johdanto toimii sekä teoreettisena viitekehystenä että perusteluna koko teoksen tavoitteelle: muuttaa kieltenopetusta kohti kestävämpää suuntaa.</p>
<p>2025</p> <p>Linking Education for Sustainable Development globally with language learning.</p> <p>Salla-Riikka Kuusalu</p>	<p>Artikkelissa tarkastellaan kestävyyskasvatuksen vaikutuksia kielten oppimiseen ja huomioidaan myös globaalien etelän näkökulmat, jotka usein sivuutetaan. Kestävyyskasvatusta on alettu sisällyttämään esimerkiksi kielten opetussuunnitelmiin, mutta lisää tutkimusta tarvitaan kestävyyskasvatuksen käytännön toteuttamisesta.</p>

<p style="text-align: center;">2025</p> <p style="text-align: center;">●</p> <p style="text-align: center;">Sustainability content in German language coursebooks in Europe</p> <p style="text-align: center;">●</p> <p style="text-align: center;">Minna Majjala, Mareen Patzelt & Friederike Delius.</p>	<p>Artikkelissa selvitetään kestävästä kehityksestä edistävien tavoitteiden näkymistä saksan oppikirjoissa. Niissä käsiteltiin kestävästä kehityksestä sisältöjä laajasti, vaikka Agenda 2030 -toimintaohjelman ja kestävästä kehityksestä tavoitteita ei mainittu. Aiheita käsiteltiinkin epäsuorasti. Esimerkiksi vapaaehtoistyötä esitteleviä tekstejä esiintyi runsaasti ja globaalin pohjoisen näkökulma korostui.</p>
<p style="text-align: center;">2025</p> <p style="text-align: center;">●</p> <p style="text-align: center;">Transformative language teaching practices for sustainability among adult L2 learners of Swedish in a German university: The case study as a teaching method.</p> <p style="text-align: center;">●</p> <p style="text-align: center;">Marianne Broermann, Salla-Riikka Kuusalu & Minna Majjala</p>	<p>Artikkelissa tarkastellaan tapaustutkimusta opetusmenetelmänä aikuisten ruotsin opettamisessa. Kokeilussa havaittiin, että tapaustutkimusmenetelmä edistää transformatiivista oppimista ja kestävästä kehityksestä mukaista muutostoimijuutta. Se mahdollisti erilaisten ratkaisujen pohtimisen sekä tilanteen tarkastelun sekä globaalisti että paikallisesti. Oppijat oppivat osallistumalla keskusteluihin, kuuntelemalla esityksiä ja tekemällä yksilöllisiä kieliharjoituksia.</p>
<p style="text-align: center;">2025</p> <p style="text-align: center;">●</p> <p style="text-align: center;">Materials for Transformative Language Teaching for Sustainability model - Students' perspectives.</p> <p style="text-align: center;">●</p> <p style="text-align: center;">Minna Majjala, Mareen Patzelt, Päivi Laine & Soila Merijärvi</p>	<p>Artikkelissa esitellään EKKO-hankkeen TLS-mallin pohjalta tehtyjä oppimateriaaleja ja kuvataan oppijoiden kokemuksia materiaaleista. Kieltenopetukseen integroidut kestävästä kehityksestä aiheet kehittivät oppijoiden kielitaitoa, ajattelua ja tietoisuutta luonnosta ja kestävyystavoitteista. Tehtävät tukivat systeemiajattelua, arvojen pohdintaa ja vuorovaikutustaitoja. Vaikka tutkimus oli pienimuotoinen, tulokset osoittavat, että hyvin suunnitellut materiaalit voivat edistää sekä kielen että kestävästä kehityksestä oppimista eri opetuskonteksteissa.</p>
<p style="text-align: center;">2025</p> <p style="text-align: center;">●</p> <p style="text-align: center;">Ecolinguistic Learning Modules for English language and linguistics</p> <p style="text-align: center;">●</p> <p style="text-align: center;">Salla-Riikka Kuusalu & Arran Stibbe</p>	<p>Artikkelissa perehdytään ekolinguistisiin oppimismoduuleihin (<i>Ecolinguistic learning modules</i>), jotka ovat englannin kielen opetuksen käytännön työkaluja ja joita voidaan helposti soveltaa myös muihin kieliin tai oppiaineisiin. Ne lisäävät kestävästä kehityksestä edistävää kriittistä ajattelua. Moduulit on kehitetty auttamaan opettajia ohjaamaan oppijoita reflektoinnin kautta holistisempaan ymmärrykseen kestävästä kehityksestä. Ne tukevat myös oppijoiden identiteetin kehittymistä.</p>

Luvun 3 lähteet

- 27 Maijala, M., Gericke, N., Kuusalu, S.-R., Heikkola, L. M., Mutta, M., Mäntylä, K. & Rose, J. 2024. Conceptualising transformative language teaching for sustainability and why it is needed. *Environmental Education Research*, 30(3): 377–396. <https://doi.org/10.1080/13504622.2023.2167941>.
- 28 Maijala, M., Kuusalu, S.-R. & Ullakonoja, R. (toim.) 2025, *Transformative Language Teaching for Sustainability*. Palgrave Macmillan. <https://link.springer.com/book/9783031854927>.
- 29 Laine, P., Maijala, M. & Mäntylä, K. 2023. Kestävän kehityksen periaatteet kielenoppimisen arvioinnissa. Teoksessa T. Mäkipää, R. Hilden & A. Huhta (toim.), *Kielenoppimista tukeva arviointi – Assessment for supporting language learning*. AFinLA-teema / n:o 15, 162–183. <https://doi.org/10.30660/afinla.124924>.
- 30 Esim. Koskela, T. & Kärkkäinen, S. 2021. Student teachers' change agency in Education for Sustainable Development. *Journal of Teacher Education for Sustainability*, 23(1): 84–98. <https://doi.org/10.2478/jtes-2021-0007>.
- 31 Esim. Uitto, A. & Saloranta, S. 2017. Subject teachers as educators for sustainability: A survey study. *Education Sciences*, 7(1): 8. <https://doi.org/10.3390/educsci7010008>.
- 32 Esim. Ferguson, T., Roofe, C. & Cook, L. D. 2021. Teachers' perspectives on sustainable development: The implications for education for sustainable development. *Environmental Education Research*, 27(9): 1343–1359. <https://doi.org/10.1080/13504622.2021.1921113>.
- 33 Esim. Sund, P., Gericke, N. & Bladh, G. 2020. Educational content in cross-curricular ESE teaching and a model to discern teacher's teaching traditions. *Journal of Education for Sustainable Development*, 14(1): 78–97.
- 34 Mercer, S., Ibrahim, N. C., Bilsborough, K., Jones, C. & Potzinger, C. 2023. Teacher perspectives on addressing environmental issues in ELT. *ELT Journal*, 77(4), 393–406. <https://doi.org/10.1093/elt/ccac039>.
- 35 Maijala, M., Laine, P., Mutta, M. & Kuusalu, S.-R. 2023. Kestävä kehitys yliopistojen kielenopetuksessa. *Yliopistopedagogiikka 2/2023*. <https://lehti.yliopistopedagogiikka.fi/2023/12/22/kestava-kehitys-yliopistojen-kieltenopetuksessa/>.
- 36 Esim. Bouckaert, M. 2019. Current perspectives on teachers as materials developers: Why, what, and how? *RELC Journal*, 50(3, December): 439–456. <https://doi.org/10.1177/0033688218810549>.
- 37 Borg, S. 2006. The distinctive characteristics of foreign language teachers. *Language Teaching Research*, 10(1): 3–31.
- 38 Hammadou, J. & Bernhardt, E. B. 1987. On being and becoming a foreign language teacher. *Theory Into Practice*, 26(4): 301–306.
- 39 Halliday, M.A.K. 1993. Towards a language-based theory of learning. *Linguistics and Education*, 5: 93–116.
- 40 Molina, P. 2022. Bibliographical review on sustainable literacy in language learning and teaching. *Language Learning in Higher Education*, 12(2, October): 513–524. <https://doi.org/10.1515/cercles-2022-2059>.
- 41 Borg, C., Gericke, N. Höglund, H.-O. & Bergman, E. 2012. The barriers encountered by teachers implementing education for sustainable development: discipline bound differences and teaching traditions. *Research in Science & Technological Education*, 30(2): 185–207.
- 42 Esim. Kuusalu, S.-R., Laine, P., Maijala, M., Mutta, M. & Patzelt, M. 2024. University language students' evaluations of ecological, social, cultural and economic sustainability and their importance in language teaching. *International Journal of Sustainability in Higher Education*, 25(9):1–18.
- 43 Fischer, E. & Hänze, M. 2020. How do university teachers' values and beliefs affect their teaching? *Educational Psychology*, 40(3): 296–317.
- 44 Maijala M., Laine, P., Mutta, M. & Kuusalu, S.-R. 2023. Kestävä kehitys yliopistojen kielenopetuksessa. *Yliopistopedagogiikka 2*. <https://lehti.yliopistopedagogiikka.fi/2023/12/22/kestava-kehitys-yliopistojen-kieltenopetuksessa/>.
- 45 Kwee, C. T. T. 2021. I want to teach sustainable development in my English classroom: A case study of incorporating sustainable development goals in English teaching. *Sustainability*, 13(8): 4195.

- 46 Öhman, J. & Sund, L. 2021. A didactic model of sustainability commitment. *Sustainability*, 13(6): 3083. <https://doi.org/10.3390/su13063083>.
- 47 Kuusalu, S.-R., Patzelt, M. & Maijala, M. Forthcoming. Language teachers as educators for sustainability in Finland – Factors influencing the experience of agency. *European Journal of Applied Linguistics*.
- 48 Laine, P., Kuusalu, S.-R., Maijala, M. & Mutta, M. 2022. Kestävä kehitys kieltenopetuksessa: kieliaineiden opettajaopiskelijoiden käsityksiä kestävyysaiheista kielten oppitunneilla. Teoksessa T. Seppälä, S. Lesonen, P. Iikkanen & S. D'hondt (toim.), *Kieli, muutos ja yhteiskunta – Language, Change and Society*. AFinLAN vuosikirja 2022 (s. 109–132). Suomen soveltavan kielitieteen yhdistyksen julkaisuja 79. Jyväskylä. <https://doi.org/10.30661/afinlavk.114529>.
- 49 Maijala, M., Heikkola, L. M., Kuusalu, S.-R., Laine, P., Mutta, M. & Mäntylä, K. 2023. Pre-service language teachers' perceptions of sustainability and its implementation in language teaching. *Language Teaching Research*, 0(0). <https://doi.org/10.1177/13621688231170682>.
- 50 Kuusalu, S.-R., Maijala, M., Maunumäki, M., Maunula, M. & Shiweda, M.A. 2025. Ecological and economic sustainability in Namibian and Finnish pre-service language teachers' reflections. Teoksessa H. Harju-Luukkainen, S. Garvis, J. Kangas, J. Marôco, M. Maunula. & M. Maunumäki (toim.), *Generating Sustainable Futures Through Teacher Education. Rethinking Higher Education* (s. 223–239). Springer. https://doi.org/10.1007/978-981-96-3329-6_14.
- 51 Maijala, M., Kuusalu, S.-R. & Ullakonoja, R. (toim.) 2025. *Transformative Language Teaching for Sustainability: From Theory to Practice*. Palgrave Macmillan. <https://link.springer.com/book/9783031854927>.
- 52 Broermann, M., Kuusalu, S.-R. & Maijala, M. 2025. Transformative language teaching practices for sustainability among adult L2 learners of Swedish in a German university: The case study as a teaching method. Teoksessa M. Maijala, S.-R. Kuusalu & R. Ullakonoja (toim.), *Transformative language teaching for sustainability: From Theory to Practice* (s. 165–192). Palgrave Macmillan. <https://link.springer.com/book/9783031854927>.
- 53 Maijala, M., Patzelt, M., Laine, P. & Merijärvi, S. 2025. Materials for transformative language teaching for sustainability model – Students' perspective. Teoksessa M. Maijala, S.-R. Kuusalu & R. Ullakonoja (toim.), *Transformative Language Teaching for Sustainability: From Theory to Practice* (s. 193–221). Palgrave Macmillan. <https://link.springer.com/book/9783031854927>.
- 54 Wiek, A., Withycombe, L. & Redman, C.L. 2011. Key competencies in sustainability: A reference framework for academic program development. *Sustainability Science*, 6(2, July): 203–218. <https://doi.org/10.1007/s11625-011-0132-6>.
- 55 Valnes Quammen, S. & Afitska, O. 2025. Incorporating sustainability into American postsecondary modern foreign language classrooms at the pre-advanced level: exploring current practice and identifying future directions. *European Journal of Applied Linguistics*, 13(2).
- 56 Lasekan, O. A., Méndez-Alarcón, C. M., Mathew, B. S. & Campos, E. S. 2023. Exploring the potential of a popular EFL textbook to foster both sustainability awareness and competencies among ESD learners: A content analysis approach. *Sustainability*, 15(16): 12640. <https://doi.org/10.3390/su151612640>.
- 57 Mohammadnia, Z. & Moghadam, F. D. 2019. Textbooks as resources for education for sustainable development: A content analysis. *Journal of Teacher Education for Sustainability*, 21(1): 103–114. <https://doi.org/10.2478/jtes-2019-0008>.
- 58 Cristovão, V. L. L., Sanches, B. & Smart, G. 2022. Environmental discourse in Brazilian English-as-a-foreign-language textbooks: socio-discursive practices and their implications for developing students' critical environmental literacy. *Environmental Education Research*, 28(1), 75–94. <https://doi.org/10.1080/13504622.2021.2007855>.
- 59 Zahoor, M. & Janjua, F. 2020. Green contents in English language textbooks in Pakistan: An ecolinguistic and ecopedagogical appraisal. *British Educational Research Journal*, 46: 321–338. <https://doi.org/10.1002/berj.3579>.
- 60 Hofman-Bergholm, M. 2018. Changes in thoughts and actions as requirements for a sustainable future: a review of recent research on the Finnish educational system and sustainable development. *Journal of Teacher Education for Sustainability*, 20(2): 19–30. <https://doi.org/10.2478/jtes-2018-0012>.

4 TEHTÄVÄKOKONAISUUDET JA KESTÄVÄN KEHITYKSEN ULOTTUVUUDET

- EKKO-hankkeessa laadituissa tehtäväkokonaisuuksissa käsitellään kaikkia neljää kestävän kehityksen ulottuvuutta.
- Tehtävien aiheet sopivat yläkoulun, toisen asteen ja aikuisten opetukseen.
- Tehtäväkokonaisuuksien lähtökohtana ovat kestävän kehityksen ulottuvuudet, ja ne noudattavat EKKO-hankkeessa kehitetyn TLS-mallin periaatteita.
- Tehtävien tavoitteena on yhdistää kielen oppiminen ja oppijan tietoisuus kestävästä kehityksestä sekä edistää oppijalähtöisyyttä, muutostoimijuutta ja reflektointia.



EKKO-materiaaleissa käsitellään kaikkia neljää kestävän kehityksen ulottuvuutta: ekologista, kulttuurista, sosiaalista ja taloudellista kestävyttä. Ulottuvuudet näkyvät tämän oppaan tehtäväkokonaisuuksissa seuraavasti:

12 VASTUULLISTA KULUTTAMISTA 	14 VEDENALAINEN ELÄMÄ 	Ekologinen kestävyys: Merten muoviroska
10 ERIARVOISUUDEN VÄHENTÄMINEN 	17 YHTEISTYÖ JA KUMPPANUUS 	Kulttuurinen kestävyys: Haastattelut monikielisyydestä
5 SUKUPUOLTEN TASA-ARVO 	10 ERIARVOISUUDEN VÄHENTÄMINEN 	Sosiaalinen kestävyys: Inklusiivinen kieli
8 IHMISARVOISTA TYÖTÄ JA TALOUSKASVUA 	11 KESTÄVÄT KAUPUNGIT JA YHTEISÖT 	Taloudellinen kestävyys: Kestävää matkailua
		Holistinen tehtäväkokonaisuus: Kestävyyspäiväkirja

Seuraavaan taulukkoon on koottu Agenda 2030 -toimintaohjelman kestävän kehityksen neljä ulottuvuutta ja niihin liittyviä aihepiirejä:

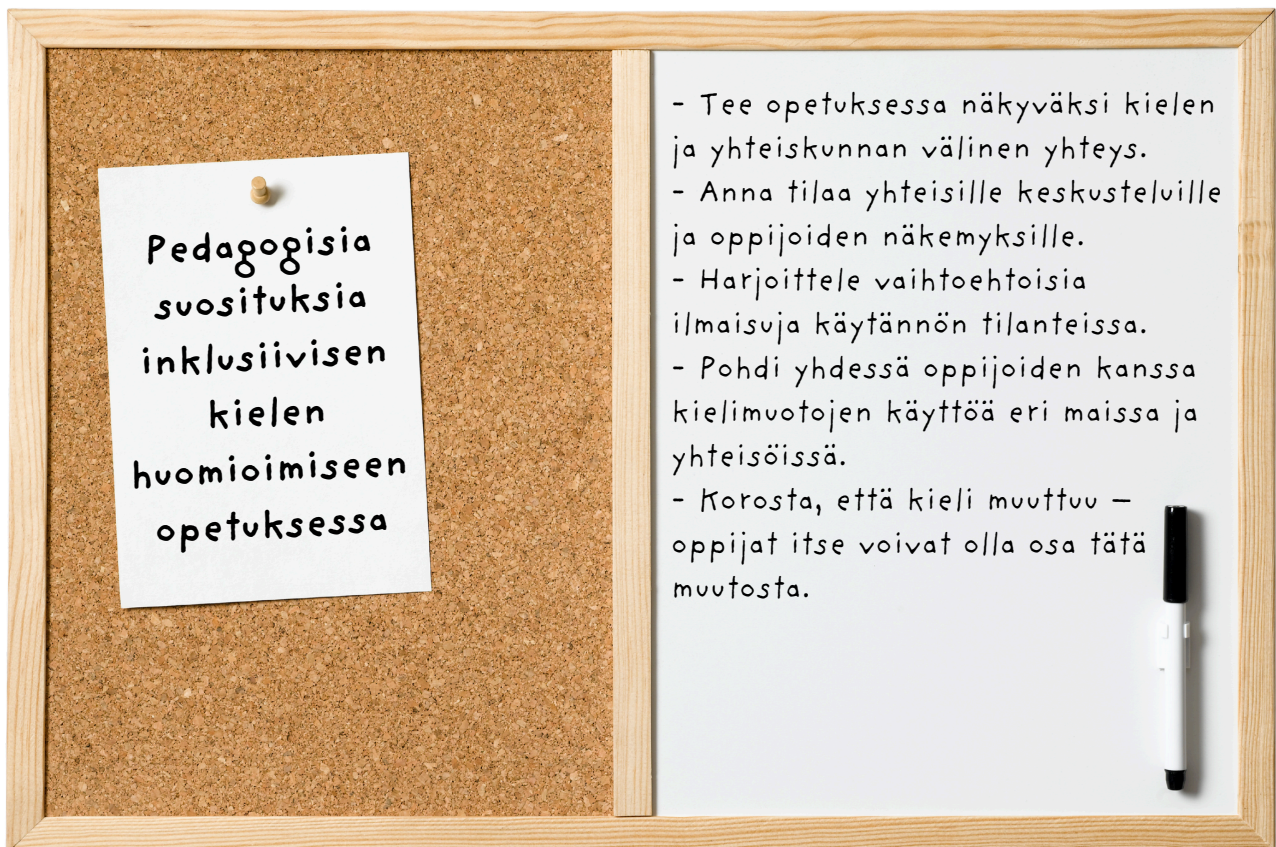
EKOLOGINEN	KULTTUURINEN	SOSIAALINEN	TALOUDELLINEN
Kierrätyksen edistäminen	Yhteiskunnallisen oikeudenmukaisuuden edistäminen	Sukupuolten tasa-arvon edistäminen	Energian säästäminen
Ilmastonmuutoksen hillintä	Kulttuuriperinnön säilyttäminen	Demokratian vahvistaminen	Kasvipohjaisen ruoan suosiminen
Luonnon monimuotoisuuden turvaaminen	Yhteiskunnallisen hyvinvoinnin edistäminen	Maa- ja maailmanrauhan edistäminen	Teollisuuden päästöjen vähentäminen
Luonnonsuojelu	Oikeudellisten palvelujen saavutettavuus	Ihmisoikeuksien turvaaminen	Maatalouden päästöjen vähentäminen
Ilman epäpuhtauksien vähentäminen	Vastuullisen matkailun edistäminen	Vähemmistöjen oikeuksien turvaaminen	Liikenteen päästöjen vähentäminen
Kosteikkojen suojelu	Eri taidemuotojen tukeminen osana kulttuuria	Vaikuttamismahdollisuuksien varmistaminen	Ympäristöystävällisen teknologian kehittäminen
Roskaantumisen vähentäminen	Kielellisen monimuotoisuuden säilyttäminen	Kiusaamisen ehkäisy	Jätteiden hyödyntämisen tehostaminen
Ympäristön kemikalisoitumisen estäminen	Kulttuurienvälisen yhteistyön edistäminen	Terveystieteen ylläpitäminen	Vähähiilisten energiaratkaisujen kehittäminen
Ekosysteemipalvelujen turvaaminen	Vähemmistö- ja kulttuurien tukeminen	Sosiaaliturvajärjestelmän turvaaminen	Velkaantumisen vähentäminen
Eläinten oikeuksien suojelu	Yleisen turvallisuuden parantaminen	Työllisyyden turvaaminen	Luonnonvarojen käytön rajoittaminen

Ekologisen kestävyuden aihepiirit osataan yleensä automaattisesti liittää kestäväan kehitykseen. Koska muoviroskan vähentäminen on olennainen osa kestäväan kehityksen tavoitteita, jotka pyrkivät turvaamaan ympäristön, talouden ja yhteiskunnan hyvinvointia pitkällä aikavälillä, valikoitui ekologisen ulottuvuuden tehtäväkokonaisuuden aihepiiriksi juuri **Merten muoviroska**. Tehtävän tavoitteena on auttaa oppijoita ymmärtämään muoviroskan vaikutukset ympäristöön ja toimimaan vastuullisesti sen vähentämiseksi.

Myös monikielisyys kuuluu olennaisesti kestäväan kehityksen aihepiireihin, koska se tukee muiden ulottuvuuksien (ekologinen, sosiaalinen ja taloudellinen) toteutumista muun muassa edistämällä ihmisten välistä ymmärrystä ja arvostusta. Kulttuurisen kestävyuden tehtäväkokonaisuuden **Haastattelut monikielisydestä** tavoitteena on auttaa oppijoita huomaamaan kulttuurien ja kielten monimuotoisuutta omassa lähiympäristössään ja edistämään monikielisuuden toteutumista yhteiskunnassa.

Inklusiivisessa yhteiskunnassa huomioidaan ja arvostetaan kielellistä ja kulttuurista monimuotoisuutta ja pyritään poistamaan syrjintää. Nämä kaikki kuuluvat sosiaaliseen kestävyteen, jota käsittelevän **Inklusiivinen kieli** -tehtäväkokonaisuuden tavoitteena on kiinnittää oppijoiden huomiota siihen, miten kielenkäytön kautta voidaan vaikuttaa kaikkien mahdollisuuksiin osallistua ja vaikuttaa yhteiskunnassa. Inklusiivisella kielellä tarkoitetaan sellaista kielenkäyttöä, joka huomioi ja arvostaa kaikkia ihmisiä riippumatta heidän taustastaan, ominaisuuksistaan tai elämäntilanteestaan. Inklusiivinen kielenkäyttö tarkoittaa syrjivien, loukkaavien tai poissulkevien ilmauksen välttämistä. Esimerkiksi suomen kielessä tämä tarkoittaa sukupuolineutraalien termien, kuten henkilö tai yksilö, käyttöä. Näin ollen sen kautta voidaan edistää yhdenvertaisuuden ja osallisuuden toteutumista yhteiskunnassa, mikä on yksi kestäväan kehityksen tavoitteiden keskeinen perusta.

Sukupuolineutraalius kielissä, kuten espanjassa, ranskassa ja saksassa, on ajankohtainen, monimutkainen ja jatkuvasti kehittyvä käytäntö. Näissä kielissä kieliopillinen sukupuoli on keskeinen osa kielellistä rakennetta, mikä tekee sukupuolineutraalin ilmaisun kehittämisestä sekä haastavaa että tärkeää. Opetuksessa on hyvä esitellä perinteiset muodot mutta myös keskustella uusista muodoista, niiden merkityksestä ja käytöstä eri yhteyksissä. Oppijoiden kanssa voi esimerkiksi pohtia, millaiset termit ovat usein sukupuolittuneita, kuten monissa ammattinimikkeissä.



Kestävää matkailua -tehtäväkokonaisuus on osa taloudellista kestävyttä. Tehtävien tarkoituksena on pohtia massaturismin taloudellisia ja yhteiskunnallisia vaikutuksia ja tiedostaa omien valintojen vaikutukset. Tehtäväkokonaisuuden tavoitteena on saada oppijat pohtimaan turismin hyötyjä ja haittoja. Turismi on usein kausiluonteista ja siitä johtuen alan työpaikat ovat määräaikaista ja epävarmoja. Monilla turismialan työpaikoilla on myös alhainen palkkataso ja heikot työehdot. Työ saattaa olla fyysisesti raskasta ja vaatia pitkiä työpäiviä ilman asianmukaista korvausta. Vaikka turismi tuokin rahaa alueelle, sen taloudellinen hyöty ei välttämättä jää aina paikallisille asukkaille. Paikalliset ovat myös huolissaan turismin ympäristöhaitoista. Taloudellisen ulottuvuuden tehtävissä voi pohtia yksilöiden mahdollisuuksia vaikuttaa esimerkiksi ylikulutukseen, energian käyttämiseen ja luonnonvarojen riittävyyteen.

Holistiset tehtäväkokonaisuudet yhdistävät kaikkia neljää kestävä kehityksen ulottuvuutta. Esimerkiksi **Kestävyyspäiväkirja**-tehtäväkokonaisuudessa tarkastellaan Agenda 2030 -toimintaohjelman tavoitteita ja kirjataan sen jälkeen omia arjen tekoja, jotka edistävät joko ekologista, kulttuurista, sosiaalista tai taloudellista kestävyttä. Holististen tehtävien tavoitteena on saada oppija tiedostumaan kaikista kestävyden ulottuvuuksista eli myös muusta kuin ekologisesta kestävydestä, vaikka se onkin kestävä tulevaisuuden perusta. Tavoitteena on saada oppijat huomioimaan kestävä kehityksen roolia omassa

ympäristössään ja arjessaan. Tämä tarkoittaa, että oppijat eivät ainoastaan opi käsitteitä ja sanastoa vaan että heitä ohjataan tarkastelemaan, miten kestävän kehityksen periaatteet näkyvät heidän jokapäiväisessä elämässään – esimerkiksi kulutusvalinnoissa, liikkumisessa, ruokailutottumuksissa, energiankäytössä, opiskelussa ja työelämässä. Tarkoituksena on saada oppijat kriittisesti pohtimaan omia arkipäiväisiä tottumuksiaan ja saada aikaan muutosta heidän ajattelussaan ja toiminnassaan. Oman kiinnostumisen ja sitoutumisen kautta osa oppijoista saattaa tulevaisuudessa käyttää enemmän aikaa myös sen pohtimiseen, miten voisi äänestämällä ja muilla yhteiskunnan mahdollistamilla vaikutuskeinoilla ottaa osaa yksilötasoa laajempaan toimintaan sekä paikallisesti että maailmanlaajuisesti.

**Jokaiseen ulottuvuuteen on lisää tehtäviä hankkeen verkkosivuilla:
sites.utu.fi/kestavakieltenopetus/.**

Kaikki tehtävät sopivat yläkoulun, toisen asteen ja aikuisten opetukseen.

Tehtäväkokonaisuuksien lähtökohtana ovat kestävän kehityksen ulottuvuudet, ja ne noudattavat EKKO-hankkeessa kehitetyn **TLS-mallin periaatteita**: tietoisuuden lisäämistä, oppijalähtöisyyttä, muutostoimijuutta ja reflektointia. Kuvaamme näitä periaatteita tehtävissä seuraavaksi tarkemmin:

Tietoisuuden lisääminen: Tehtäväkokonaisuudet käsittelevät erilaisia kestävyysaiheita ja avaavat siten oppijoille, miten kestävä tulevaisuus yhdistyy kielten oppimiseen ja miten kielten ja kulttuurien avulla ja näkökulmista rakennetaan kestävää tulevaisuutta. Kestävästä tulevaisuudesta tiedostuminen korostaa kielten ja vuorovaikutuksen roolia ja yksilön mahdollisuuksia havaita ja ratkaista sekä paikallisia että globaaleja haasteita.

Oppijalähtöisyys: Oppijalähtöisyys tarkoittaa, että opetuksen keskiössä ovat oppijat ja heidän yksilölliset tarpeensa, kiinnostuksen kohteensa ja oppimistyylinsä. Oppijalähtöisissä työtavoissa korostuvat oppijoiden aktiivinen osallistuminen ja vastuunotto omasta oppimisesta. Oppijat työskentelevät usein ryhmissä tai pareittain ja osallistuvat vuorovaikutteisiin aktiviteetteihin. Oppijalähtöisiä työtapoja kielten opetuksessa ovat esimerkiksi projektityöskentely, tiedonhaku ja minitutkimukset, haastattelut sekä mielipiteen ilmaiseminen esimerkiksi kirjoittamalla.

Muutostoimijuus: Muutostoimijuutta edistävät aktiviteetit lisäävät oppijoiden osallistumista ja kehittävät taitoja, kuten konfliktinhallintaa, päätöksentekoa ja

yleistä toimintakykyä. Tavoitteena on, että aktiviteettien kautta saadaan aikaan edes vähäistä muutosta ajattelussa ja toiminnassa. Muutoksen olisi tarkoitus siirtyä opetuksen ulkopuolelle, osaksi jokapäiväistä elämää, mikä tarkoittaa sitä, että oppijoita ohjataan olemaan aktiivisia ja heille annetaan malleja, miten ottaa osaa yhteiskunnallisiin keskusteluihin ja päätöksentekoon. Muutostoimijuutta edistäviä työtapoja ovat esimerkiksi väittelyt, mielenosoitukset ja kantaa ottava kirjoittaminen.

Reflektointi: Reflektiolla tarkoitetaan oman (kielen)oppimisprosessin tietoista tarkastelua ja arviointia. Reflektio auttaa oppijoita ymmärtämään omia oppimistapojaan, vahvuuksiaan ja kehityskohteitaan. Omaa käytöstään tarkastelemalla oppijat tulevat myös tietoisiksi omien valintojensa vaikutuksista kestävään kehitykseen. Reflektiota edistäviä työtapoja kielten opetuksessa ovat esimerkiksi keskustelut, itsearviointi ja vertaispalaute, oppimistavoitteiden asettaminen ja niiden saavuttamisen arviointi, oppimispäiväkirjat, erilaiset itsetutkiskeluharjoitukset, kuten oman kieliprofiilin laatiminen.

5 TEHTÄVÄKOKONAISUUKSIEN ESITTELY

- Tehtäväkokonaisuudet rakentuvat neljästä toistuvasta tehtävätyypistä:
 - lämmittelytehtävä
 - kielitaitotehtävä
 - oppiminen ja muutostoimijuus -tehtävä
 - reflektiotehtävä.
- Jokaiseen tehtäväkokonaisuuteen kuuluu opettajan kortti eli opettajan ohjeet ja oppijan kortti eli oppijan tehtävät.
- Jokaisen tehtäväkortin alussa annetaan kokonaisuuden kestävyyskasvatus- ja kielitaitotavoitteet sekä kuvataan, millaista valmistautumista tehtävät opettajalta vaativat.
- Suosittelemme, että opettaja käy ensimmäisellä kerralla oppijoiden kanssa läpi turvallisemman tilan periaatteet kielten opetuksessa.
- Vuosikalenteriin on koottu päivämääriä, joihin oppimateriaaleja voi yhdistää.



5.1 Rakenne ja tehtävätyypit

Oppimateriaalin kaikki tehtäväkokonaisuudet rakentuvat samanlaisista osista. Jokaisessa tehtäväkokonaisuudessa on sekä opettajan että oppijan kortti:

EKKO		5 SIVUNPÄIVÄT TILA-AVON	10 OHJAVUORON HUOKAUKSIA
Opettajan kortti			
Inklusiivinen kieli			
KESTO	15 + 20 + 40 + 15	KIELET	
TAITOTASO	B1-B2	espanja, ranska, ruotsi, saksa, venäjä	
ULOTTUVUUS	sosiaalinen		
TAVOITTEET			
KESTÄVYYSKASVATUS		KIELITAITO	
<ul style="list-style-type: none"> • pohtia, miten kieli voi vaikuttaa sukupuolten tasa-arvoon ja yhteyksien • herätellä ajatuksia inklusiivisesta kielestä ja pohtia kriittisesti kielipiirien sukujen yhteiskunnallista merkitystä 		<ul style="list-style-type: none"> • tunnistaa kielipiirien suku (maskuliini-, feminiini- ja neutrimuoto) • oppia inklusiivisen kielen muotoja • aktivoida teemasanoja • oppia ilmaisemaan omin sanoin • kirjoittaa lyhyt mielipideteksti 	
VALMISTAUTUMINEN			
ENNEN TUNTIA		MATERIAALIT	
<ul style="list-style-type: none"> • Tulosta/tallenna oppijan kortti. • Tutustu kohdekielen inklusiiviseen nkkykäyttöön. 		<ul style="list-style-type: none"> • oppijan kortti • kirjoitusvälineet 	

EKKO

Oppijan kortti

EKKO

Opettajan kortti

EKKO

Oppijan kortti

Geschlechtergerechte Sprache

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

In vielen Sprachen, auch im Deutschen, haben Wörter ein grammatisches Geschlecht (Genus). Arbeitet bitte zu zweit oder zu dritt und seht euch die folgenden Wörter an. Was könnt ihr anhand dieser Wörter feststellen?

“ Eltern Menschen Geschwister Jugendliche Leute	” Freunde Herren Väter Männer Wölfe	
“ Frau Lehrerin Großmutter Mutter Ärztin	” Lehrer*innen Freundinnen Personen Studierende	” Mitglied Kind Person Mensch
“ Vater Professor Mann Freund Wolf	” Mütter Ärztinnen Großmütter Freundinnen	

Opettaja voi valita, miten hän kortteja käyttää. Oppijan kortit voi tulostaa tästä opettajan oppaasta tai hankkeen verkkosivuilta. Ne voi jakaa oppijoille myös tiedostoina. Tiedostoa voi käyttää apuna myös ohjeistamisessa esimerkiksi heijastamalla oppijan kortin sähköisen version luokan taululle.

Opettajan korteissa esitetyt kestot ovat ohjeellisia, ja opettaja voi muuttaa niitä tarpeen mukaan. Samoin opettaja voi antaa osan tehtävistä kotitehtäväksi, esimerkiksi reflektiokysymykset. Tehtäviä voi myös irrottaa kokonaisuudesta, ja niillä voi täydentää esimerkiksi oppikirjojen tarjoamaa sisältöä.

Kaikkien opettajan korttien rakenne on samanlainen kuin oppijan korttien: jokaisessa kortissa kuvataan tehtävien kestot, eurooppalaisen viitekehyksen mukaiset taitotasot, kestävyysulottuvuus, johon tehtävät kytkeytyvät, sekä kielet, joille oppijan kortit on tehty. Kestävyysulottuvuus näkyy myös kortin pohjavärissä:

- vihreä = ekologinen ulottuvuus
- oranssi = kulttuurinen ulottuvuus
- punainen = sosiaalinen ulottuvuus
- sininen = taloudellinen ulottuvuus
- violetti = holistinen tehtäväkokonaisuus, joka yhdistää eri ulottuvuudet

Lisäksi kortin alussa määritellään kokonaisuuden kestävyyskasvatus- ja kielitaitotavoitteet sekä kuvataan, millaista valmistautumista opettajan pitää tehdä ennen tuntia. Seuraavalla sivulla on esimerkkikuva opettajan kortin aloitussivusta.



Merten muoviroska

KESTO	15 + 15 + 20 + 40	KIELET
TAITOTASO	BI-B2	englanti, espanja, ranska, ruotsi, saksa, suomi, venäjä
ULOTTUVUUS	ekologinen	
TAVOITTEET		
KESTÄVYYSKASVATUS	KIELITAITO	
<ul style="list-style-type: none"> havainnoida merten tämänhetkistä tilannetta ymmärtää muoviroskan aiheuttamat vaarat ympäristölle, ihmisille ja eläimille kehittää muutostoimijuutta 	<ul style="list-style-type: none"> oppia ja aktivoida ympäristöön liittyvää sanastoa kerrata sanojen perusmuotoja oppia ilmaisemaan opittua omin sanoin 	
VALMISTAUTUMINEN		
ENNEN TUNTIA	MATERIAALIT	
<ul style="list-style-type: none"> Tulosta/tallenna oppijan kortti. Valmiste le julisteiden tekoon tarvittavat välineet. 	<ul style="list-style-type: none"> oppijan kortti isoja paperiarkkeja TAI sähköinen työkalu julisteen tekemiseen (esim. Canva) ja opettajalle tunnukset 	

Tehtäväkokonaisuudet rakentuvat neljästä toistuvasta tehtävätyypistä:

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

- Teemaan tutustuttava lyhyt aloitustehtävä, esimerkiksi lehtiartikkeli tai peli.
- Oppija saa valmiuksia osallistua aktiivisesti tehtäväkokonaisuuden työskentelyyn tutustumalla aiheeseen ja aktivoimalla esimerkiksi teeman sanastoa.
- TLS-mallin mukaisesti lämmittelytehtävä lisää tietoisuutta käsiteltävästä kestävyysulottuvuudesta ja siihen liittyvästä aihealueesta.

KIELITAITOTEHTÄVÄ

- Tehtäväkokonaisuudessa tarvittavaa kielitaitoa tukevia tehtäviä, esimerkiksi sanasto- ja lauserakennetehtäviä.
- Oppija käyttää kieltä aktiivisesti ja harjoittelee samalla esimerkiksi sanastoa tai tiettyjen rakenteiden tuottamista.
- TLS-malliin pohjautuen kielitaitotehtävät lisäävät tietoisuutta ja taitoja käsitellä tiettyä kestävyysulottuvuutta ja aihepiiriä. Tehtävät ovat mahdollisimman oppijalähtöisiä.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS -TEHTÄVÄ

- Muutostoimijuutta vahvistavia tehtäviä, esimerkiksi väittelyitä tai mielipidetekstien kirjoittamista.
- Oppija harjoittelee muun muassa kriittistä ajattelua ja aktiivista toimimista esimerkiksi kirjoittamalla, keskustelemalla tai väittelemällä jostakin kestävän kehityksen teemasta.
- TLS-mallin mukaisesti tehtävissä korostuvat sekä oppijalähtöisyys että muutostoimijuus.

REFLEKTIOTEHTÄVÄ

- Opittua tietoa vahvistavia ja kertaavia aktiviteetteja, esimerkiksi pohdintatehtäviä ja ajatuskarttoja.
- Oppija harjaantuu pohtimaan kriittisesti omia valintojaan kestävän tulevaisuuden näkökulmasta.
- TLS-mallissa reflektointi on olennainen osa oppimistavoiteita, jotta oppiminen ja aiheen käsittely olisi myös kielten opetuksessa kokonaisvaltaista.

5.2 Kestävää kehitystä edistävän kielten opetuksen vuosikalenteri

Seuraavaan vuosikalenteriin on koottu päivämääriä, joihin EKKO-oppimateriaaleja voi kytkeä. Päivän teeman ja kestävän kehityksen ulottuvuuden yhteydet näkyvät tekstien väreistä.



Esimerkiksi ekologisen kestävyden Merten muoviroska -tehtäväkokonaisuuden voi kytkeä kansainväliseen muovittomaan päivään 25. toukokuuta (*International Plastic Free Day*). Ennen aiheen käsittelyä opetuksessa voidaan keskustella teemapäivän tarkoituksesta:

Muoviton päivä 25.5. on kansainvälinen teemapäivä, jonka tarkoituksena on lisätä tietoisuutta muovin haitallisista vaikutuksista ympäristölle ja kannustaa vähentämään muovin käyttöä arjessa.

Tietoiskun jälkeen oppijoiden kanssa voi pohtia, miksi muoviton päivä on tärkeä (terveysriskit, ympäristövaikutukset jne.) ja miten jokainen voi osallistua muovittomaan päivään esimerkiksi kierrättämällä, välttämällä kertakäyttömuovien käyttöä ja valitsemalla ympäristöystävällisiä tuotteita. Merten muoviroska -tehtäväkokonaisuuden voi kielten oppituntien lisäksi yhdistää esimerkiksi taideaineiden opetukseen taideprojektina, johon kootaan oppijoiden kierrätysmateriaaleista tekemiä taideteoksia.



Toinen teemapäivä, jonka voi kytkeä ekologisen kestävyden tehtäväkokonaisuuteen on Kansainvälinen luonnon monimuotoisuuden päivä 22.5. (*International Day for Biological Diversity*), jonka tarkoituksena on lisätä tietoisuutta luonnon monimuotoisuuden merkityksestä ja ympäristön suojelun tarpeesta.

Kulttuurisen kestävyden Haastattelut monikielisyydestä -tehtäväkokonaisuutta voi käsitellä esimerkiksi Kansainvälisen äidinkielen päivän yhteydessä 21. helmikuuta (*International Mother Language Day*). Päivän tavoitteet kytkeytyvät suoraan kestävä kehityksen tavoitteisiin:

Kansainvälistä äidinkielen päivää vietetään 21. helmikuuta. Päivä korostaa kielten merkitystä osallisuuden edistämässä ja kestävän kehityksen tavoitteiden saavuttamisessa. Monikielinen koulutus ei ainoastaan edistä osallistavia yhteiskuntia vaan auttaa myös säilyttämään vähemmistökieliä, ei-valta-asemassa olevia kieliä ja alkuperäiskansojen kieliä. Se on perusta tasa-arvoiseen koulutukseen.

Inklusiivinen kieli -tehtäväkokonaisuuden tehtäviin voi yhdistää sosiaaliseen kestävyyteen kuuluvia vuosikalenterin teemapäiviä, kuten Minna Canthin ja tasa-arvon päivän 19. maaliskuuta:

Minna Canthin ja tasa-arvon päivää vietetään 19. maaliskuuta kirjailija ja yhteiskunnallinen vaikuttaja Minna Canthin (1844–1897) syntymäpäivänä. Canth oli aikansa edelläkävijä, joka puolusti rohkeasti naisten ja heikommassa asemassa olevien oikeuksia.

Minna Canthin ja tasa-arvon päivän käsittely yhdistää kielellistä oppimista kulttuuriin ja yhteiskunnallisiin sisältöihin. Suomen kielen tunnilla oppijat voivat lukea ja analysoida Minna Canthin omia tai hänestä kertovia tekstejä. Tekstien pohjalta voidaan tehdä tiivistelmiä tai mielipidekirjoituksia ja keskustella tasa-arvoon liittyvistä aiheista. Oppijat voivat kirjoittaa kirjeen Minna Canthille kohdekielellä esimerkiksi siitä, mitä he haluaisivat kertoa kirjailijalle nykyajasta. Oppitunnilla voi pohtia esimerkiksi, mitä tasa-arvo jokaiselle tarkoittaa tai miten tasa-arvo toteutuu eri maissa. Kielten tunneilla voi kerätä tasa-arvoon liittyvää sanastoa (ks. Tehtäväkokonaisuus: Inklusiivinen kieli) ja kerätystä sanastosta voi laatia esimerkiksi monikielisen julisteen.

Taloudellisen kestävyyden Kestävää matkailua -tehtäväkokonaisuuden voi kytkeä esimerkiksi Maailman turismipäivään (*World Tourism Day*) 27. syyskuuta:

Maailman turismipäivän 27.9. tarkoituksena on lisätä tietoisuutta turismin sosiaalisesta, kulttuurisesta, poliittisesta ja taloudellista arvosta sekä kannustaa kehittämään matkailua ja turismia kestävän tulevaisuuden rakentamiseen. Turismiteollisuudessa tehdyillä ratkaisuilla on suuri merkitys myös kestävän kehityksen tavoitteiden saavuttamisessa.

Maailman turismipäivänä voidaan käsitellä kulttuureja, kansainvälisyyttä sekä matkustamista keskittyen siihen, miten voi matkustaa kestävästi ja vastuullisesti. Oppijat voivat esimerkiksi suunnitella kestävä ja vastuullisen matkan ja esitellä sen muille. Samoin kuin holistisessa Kestävyyspäiväkirja-tehtäväkokonaisuudessa oppijat voivat kirjoittaa kohdekielellä päiväkirjamerkintöjä kuvitellusta matkasta. Muita teemapäiviä, joihin voi kytkeä Kestävää matkailua -tehtäväkokonaisuuden, ovat esimerkiksi Älä osta mitään -päivä (*Buy Nothing Day*) tai Maailman energiansäästöpäivä (*World Energy Conservation Day*).

Holistisia tehtäväkokonaisuuksia voi käsitellä useiden eri vuosikalenterin päivien yhteydessä. Kestävyyspäiväkirja-tehtäväkokonaisuus voisi sopia esimerkiksi YK:n Agenda 2030 -toimintaohjelman tavoitteiden vuosipäivän (*SDG Flag Day*) ympärille:

SDG Flag Day on YK:n kestävä kehityksen tavoitteiden vuosipäivänä 25. syyskuuta pidettävä maailmanlaajuinen liputuskampanja. Päivä muistuttaa Agenda 2030 -toimintaohjelmasta ja sen 17 kestävä kehityksen tavoitteesta (Sustainable Development Goals, SDGs), jotka ohjaavat maailmanlaajuista kestävä kehityksen työtä vuoteen 2030 saakka. Nostamalla SDG-lipun salkoon 25. syyskuuta organisaatiot osoittavat sitoutumisensa kestävä kehityksen tavoitteisiin.

Teemapäivät tuovat opetukseen ajankohtaisia ja yhteiskunnallisesti merkittäviä aiheita, jotka tuovat kielten opiskeluun merkityksellistä ja motivoivaa sisältöä. Monet teemapäivät ovat luonteeltaan kansainvälisiä, joten niiden kautta voi myös tutustua eri maiden kulttuureihin, tapoihin ja kieliin.

5.3 Turvallisempi tila kielten opetukseen

EKKO-materiaaleihin on luotu omat turvallisemman tilan periaatteet kielten opetukseen. Materiaaleissa opitaan vuorovaikutuksessa ja yhdessä tekemällä. Siksi opettajan on tärkeää muistuttaa oppijoita turvallisemman tilan periaatteista ja varmistaa, että oppijoiden oikeuksia kunnioitetaan. Koska tehtävissä tuodaan esille esimerkiksi vähemmistöjen haasteita, opettajan on hyvä pohtia jokaisen tehtävän kohdalla, miten se sopii opetusryhmälle ja miten tehtävää pitää eriyttää tai soveltaa niin, että jokaisella oppijalla on turvallista ja hän saa olla oma itsensä.

Seuraavalta sivulta voit tulostaa turvallisemman tilan periaatteet kielten opettajalle. Näistä voi laatia oppijoiden kanssa luokan seinälle yhteiset pelisäännöt.

TURVALLISEMMAN TILAN PERIAATTEET KIELTEN OPETTAJALLE

Varmista, että luokkahuoneessa ei arvostella, pilkata tai halvenneta kenenkään ulkonäköä eikä ylläpidetä stereotyyppioita.

Huolehdi, että opetuksessa kunnioitetaan jokaisen itsemääräämisoikeutta fyysisesti ja psyykkisesti.

Luo avointa keskustelua ja oppimista edistävä ilmapiiri, jossa oppijat tuntevat olonsa turvalliseksi ja arvostetuksi.

Tunnista oma valta-asemasi ja toimi se tiedostaen.

Käsittele asioita sensitiivisesti ja kunnioittavasti.

Kannusta oppijoita kuuntelemaan ja ottamaan vastaan uusia aiheita ja näkökulmia.

Käytä tarvittaessa selkeää ja yksinkertaista kieltä ja salli monikielinen viestintä.

Tiedosta oppijoiden moninaiset taustat.

Muista, että aiheet voivat olla henkilökohtaisia.

Älä pyydä oppijaa jakamaan omia kokemuksiaan, ellei hän itse halua.

Ohjeista oppijoita antamaan ja vastaanottamaan palautetta arvostavasti.

Anna positiivista palautetta kielenkäytöstä ja rohkaise oppijoita jatkamaan harjoittelua.

Rohkaise oppijoita puhumaan kohdekielellä.

Hyväksy erilaiset ääntämistavat.

Korosta, että virheet ovat osa oppimisprosessia.

LOPUKSI

Kestävän kehityksen tavoitteet ja kestävyyskasvatus ovat yhä näkyvämmässä roolissa kielten opetuksessa. Kieltenopettajilla on jo vahvaa osaamista erityisesti sosiaalisen ja kulttuurisen kestävyiden teemoista. Sopivan kestävyyskasvatuksen viitekehyksen avulla kieltenopettajat pystyvät kuitenkin lähestymään kestävyteen liittyviä aihepiirejä entistä kokonaisvaltaisemmin ja sisällyttämään kielten opetukseen myös ekologisen ja taloudellisen kestävyiden teemoja.

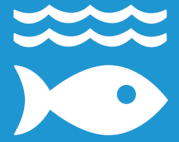
Transformatiiviset pedagogiset menetelmät – kuten oppijälähtöisyys, reflektio ja toiminnallisuus – tukevat oppijoiden kestävyystaitojen kehittymistä ja vahvistavat heidän muutostoimijuuttaan sekä valmiuksiaan osallistua aktiivisina ja vastuullisina yhteiskunnan jäseninä. On hyvä muistaa, että alkeisopetuksessakin kestävyyskasvatusta voidaan edistää opetusmenetelmien kautta, vaikka aihepiirit ja niihin liittyvä sanasto tuntuvat haastavilta. Vaikka oppijoiden kohdekielen taito voi vielä olla kehittymässä, heillä on kuitenkin jo paljon ajatuksia ja kokemuksia, joita voidaan tuoda esiin sopivilla tehtävillä ja ohjauksella. Aiheita voi käsitellä myös oppijoiden ensikielellä.

Tämän teoksen yksi keskeisistä tavoitteista on, että kieltenopettajat hyötyisivät vapaasti saatavilla olevista ja helposti käyttöön otettavista kestävyyskasvatuksen materiaaleista. Tarve on perusteltu myös aiemmassa tutkimuksessa: kieltenopettajat käyttävät mieluummin valmiita materiaaleja kuin laativat niitä itse, koska materiaalien laatiminen on usein aikaa vievää. Lisäksi kielten oppikirjoissa kestävä kehityksen teemoja huomioidaan vaihtelevasti ja oppikirjoissa erityisesti reflektointiin ohjaaminen on todettu haasteelliseksi. Tähän oppaaseen kehitimme viisi tehtäväkokonaisuutta, jotka kattavat kaikki kestävyiden ulottuvuudet. Toivomme, että opettajat muokkaavat tehtäväkokonaisuuksia kohderyhmien tarpeisiin sopiviksi ja että ne rohkaisevat opettajia myös laatimaan omia materiaaleja.

Tämän oppaan kautta haluamme tukea kieltenopettajia lisäämään opetukseen reflektointia ja oppijälähtöisyyttä. Rohkaisemme opettajia suunnittelemaan kielten oppitunteja niin, että oppijat saavat mahdollisuuden pohtia ja löytää kestävä kehityksen ulottuvuuksia omassa elämässään ja opinnoissaan. Oppijoilla on jo paljon eväitä tähän. Opettajina meidän pitää luottaa siihen, että oppijoilla on valmiuksia toimia muutosagentteina – meidän tehtävämme on antaa heille siihen kieli, tilaa ja tukea.

TEHTÄVÄT





Merten muoviroska

KESTO	15 + 15 + 20 + 40	KIELET englanti, espanja, ranska, ruotsi, saksa, suomi, venäjä
TAITOTASO	BI-B2	
ULOTTUVUUS	ekologinen	

TAVOITTEET

KESTÄVYYSKASVATUS	KIELITAITO
<ul style="list-style-type: none"> havainnoida merten tämänhetkistä tilannetta ymmärtää muoviroskan aiheuttamat vaarat ympäristölle, ihmisille ja eläimille kehittää muutostoimijuutta 	<ul style="list-style-type: none"> oppia ja aktivoida ympäristöön liittyvää sanastoa kerrata sanojen perusmuotoja oppia ilmaisemaan opittua omin sanoin

VALMISTAUTUMINEN

ENNEN TUNTIA	MATERIAALIT
<ul style="list-style-type: none"> Tulosta/tallenna oppijan kortti. Valmistelemme julisteiden tekoon tarvittavat välineet. 	<ul style="list-style-type: none"> oppijan kortti isoja paperiarkkeja TAI sähköinen työkalu julisteen tekemiseen (esim. Canva) ja opettajalle tunnukset

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

KESTO	15 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	yhdistelytehtävä
TYÖMUOTO	ryhmätyö	KIELITAITO	ympäristösanasto

1. Järjestä oppijat ryhmiin.
2. Pyydä ryhmiä ratkaisemaan yhdessä oppijan kortin lämmittelytehtävät 1 ja 2.
3. Auta tarvittaessa, jos oppijat eivät ymmärrä sanoja tai etsivät sopivia ilmauksia.

KIELITAITOTEHTÄVÄ

KESTO	15 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	aukkotehtävä
TYÖMUOTO	parityö	KIELITAITO	ympäristösanasto

1. Järjestä oppijat pareiksi.
2. Pyydä pareja ratkaisemaan oppijan kortin kielitaitotehtävä.
3. Auta tarvittaessa, jos oppijat eivät ymmärrä sanoja tai etsivät sopivia ilmauksia.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

KESTO	20 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	aivoriihi
TYÖMUOTO	luokkakeskustelu	KIELITAITO	suullinen

1. Pyydä oppijoita kuvittelemaan, että olette menossa viikonlopuksi telttaretkelle saaristoon.
2. Tee oppijoiden kanssa pakkauslista. Pyydä oppijoita luettelemaan kaikki, mitä voisitte tarvita mukaan retkelle. Kirjoita lista kaikkien näkyville kohdekielellä.
3. Kun pakkauslista on valmis, kerro oppijoille, että viranomaiset ovat kieltäneet muoviroskan tuomisen leirintäalueelle.
4. Pyydä oppijoita pohtimaan pareittain oppijan kortin kysymyksiä:
 - Mitkä tuotteet voitte jättää pakkauslistaan, jos muovi kielletäisiin.
 - Pärjäisittekö telttaretkellä jäljellä jäävillä tuotteilla?
 - Miksi muovituotteet kielletäisiin leirintäalueella?
 - Mihin muoviroskat päätyvät, jos ne jätetään luontoon?
 - Kuuluuko kaikki pakkauslistalta poistamanne muovia sisältävät asiat lajilella muovinkeräykseen?
5. Ohjaa lopuksi yhteenvetokeskustelu pohdintakysymyksistä.

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

KESTO	40 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	keskustelu
TYÖMUOTO	ryhmätyö	KIELITAITO	suullinen

1. Jaa oppijat pienryhmiin ja pyydä heitä pohtimaan seuraavia oppijan kortin kysymyksiä:
 - Miten muovipakkausten määrää voi vähentää?
 - Miten sinä voit vaikuttaa asiaan?
2. Kerro oppijoille, että teette vastausten perusteella julisteet. Ohjeista oppijat suunnittelemaan juliste heidän aiempien vastaustensa pohjalta ja päättämään roolit ryhmän kesken (mitä jokainen esittelee).
 - Sopikaa yhdessä, miten esittelette julisteet. Teettekö näyttelyn luokan seinille tai digitaaliselle alustalle vai teettekö niistä esitelmät?
3. Ohjaa lopuksi yhteenvetokeskustelu reflektiokysymysten pohjalta:
 - Miten merten muoviroskat vaikuttavat sinuun ja elämääsi?
 - Miksi meidän pitäisi miettiä näitä asioita?
 - Miltä sinusta tuntuu, kun ajattelet näitä asioita?
 - Kenen vastuulla on maailman tulevaisuus?

LISÄTIETOJA

Tehtävässä luoduista esityksistä voi tehdä kouluun näyttelyn.

LÄMMITTELYTEHTÄVÄN RATKAISUT

1.

- Muovikassi – 20 vuotta**
- Kahvikuppi – 30 vuotta**
- Muovipullo – 450 vuotta**
- Muovipilli – 200 vuotta**
- Kasvomaski – 500 vuotta**
- Muovimuki – 450 vuotta**
- Muovihammasharja – 500 vuotta**
- Kertakäyttövaippa – 500 vuotta**

2.

- G. Maailmassa tuotetaan joka vuosi 430 miljoonaa tonnia muovijätettä.**
- A. Muoviroskaa päätyy mereen.**
- F. Saimaannorppa takertuu kalastajien verkkoihin.**
- E. Linnut syövät muoviroskaa.**
- B. Kilpikonnat luulevat muovipusseja meduusoiksi ja syövät niitä.**
- D. Kalat syövät muoviroskaa, koska ne luulevat sitä planktoniksi.**
- C. Kun ihmiset syövät kalaa, he syövät myös mikromuovia.**

KIELITAITOTEHTÄVÄN RATKAISUT

Englanti: aukkotehtävä

aquatic ecosystems
large pieces of plastic
fish
Microplastics
eggs
the environment
harm
avoided
plastic waste
landfills
wastewater
fishing
waste management
single-use products

Englanti: perusmuodot

fish
to avoid
to harm
a fish
the microplastics
the plastic waste
the waste management
a single-use product
the environment
an egg
the wastewater
a large piece of plastic
an aquatic ecosystem
a landfill

KIELITAITOTEHTÄVÄN RATKAISUT

Espanja: aukkotehtävä

los ecosistemas acuáticos
plásticos
los peces
microplástico
los huevos
el medio ambiente
daño
evitada
los residuos plásticos
los vertederos
las aguas residuales
la pesca
gestión de residuos
productos desechables

Ranska: aukkotehtävä

écosystèmes aquatiques
plastique
poissons
microplastiques
œufs
l'environnement
dommages
éviter
déchets plastiques
décharges
eaux usées
la pêche
gestion des déchets
usage unique

Espanja: perusmuodot

la pesca
evitar
el daño
la gestión de residuos
el pez
el microplástico
el producto desechable
el residuo plástico
el medio ambiente
el huevo
el agua residual
el plástico
el ecosistema acuático
el vertedero

Ranska: perusmuodot

l'écosystème aquatique (m.)
le plastique
le poisson
le microplastique
l'œuf (m.)
l'environnement (m.)
le dommage
éviter
le déchet plastique
la décharge
l'eau usée (f.)
la pêche
la gestion
l'usage unique (m.)

KIELITAITOTEHTÄVÄN RATKAISUT

Ruotsi: aukkotehtävä

vattnekosystemen

plast

fiskar

mikroplast

fågelägg

miljön

skadorna

undvikas

plastavfallet

deponier

avloppsvatten

fiske

avfallshantering

engångsprodukter

Saksa: aukkotehtävä

Wasserökosysteme

Plastik

Fische

Vogeleiern

Umwelt

Schäden

Plastikmülls

Mülldeponien

Abwasser

Fischerei

Abfallentsorgung

Einwegprodukte

Ruotsi: perusmuodot

fisket

att undvika

en skada

avfallshantering

en fisk

mikroplasten

en engångsprodukt

plastavfallet

miljön

ett fågelägg

avloppsvatten

plasten

ett vattnekosystem

en deponi

Saksa: perusmuodot

das Wasserökosystem

das/der Plastik

der Fisch

das Vogelei

die Umwelt

der Schaden

der Plastikmüll

die Mülldeponie

das Abwasser

die Fischerei

die Abfallentsorgung

das Einwegprodukt

KIELITAITOTEHTÄVÄN RATKAISUT

Suomi: aukkotehtävä

vesiekosysteemeille

muoviin

kalat

mikromuovia

munista

ympäristöön

haittojen

välttää

muoviroskasta

kaatopaikat

jätevedet

kalastus

jätehuolto

kertakäyttötuotteisiin

Venäjä: aukkotehtävä

на окружающую среду

в пластиковом мусоре

рыбы

пластик

яйцах

для водных экосистем

вред

избегать

микропластика

свалки

загрязненные воды

рыболовство

переработки мусора

одноразовых изделий

Suomi: perusmuodot

kalastus

välttää

haitta

jätehuolto

kala

mikromuovi

kertakäyttötuote

muoviroska

ympäristö

muna

jätevesi

muovi

vesiekosysteemi

kaatopaikka

Venäjä: perusmuodot

окружающая среда

пластиковый мусор

рыба

пластик

яйцо

водная экосистема

вред

избегать

микропластик

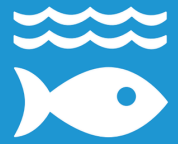
свалка

загрязнённая вода

рыболовство

переработка мусора

одноразовое изделие



Ocean Plastic Pollution




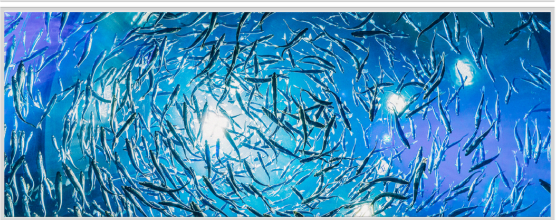

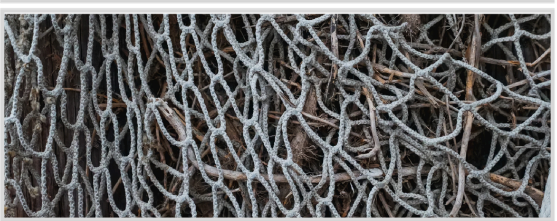
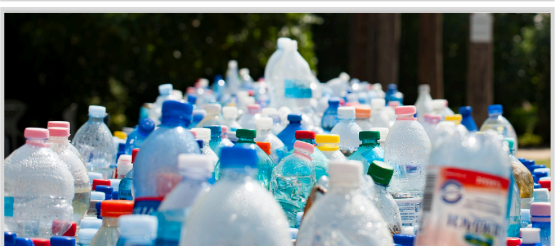
LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

I. Discuss: How long does it take for the following plastic trash to break down in the ocean? Pair the numbers to the pictures.

<p>a plastic bag</p> 	<p>a coffee cup</p> 	<p>a plastic bottle</p> 
<p>a plastic straw</p> 	<p>a face mask</p> 	<p>a plastic cup</p> 
<p>a plastic toothbrush</p> 	<p>a disposable diaper</p> 	

200 years	500 years
450 years	450 years
500 years	30 years
500 years	20 years

2. Pair the texts and pictures to match.

	<p>Every year, 430 million tons of plastic waste is produced in the world.</p>	A	
	<p>Plastic waste ends up in the sea.</p>	B	
	<p>The Saimaa ringed seal gets caught in fishermen's nets.</p>	C	
	<p>Birds eat plastic waste.</p>	D	
	<p>Turtles mistake plastic bags for jellyfish and eat them.</p>	E	
	<p>Fish eat plastic waste because they mistake it for plankton.</p>	F	
	<p>When people eat fish, they are also eating microplastics.</p>	G	

KIELITAITOTEHTÄVÄ

Fill in the blanks using the words in the box.

fishing – avoided – harm – fish – microplastics – plastic waste – waste management – single-use products – the environment – eggs – wastewater – large pieces of plastic – aquatic ecosystems – landfills

Plastic waste has become a grave threat to _____ worldwide. Sea animals can get stuck and suffocate on _____. Birds and _____ might mistake smaller pieces of plastic as food and eat them. _____ have been found in seabed organisms and bird _____.

The effects of microplastics on _____ and both human and animal bodies remain unknown, but due to the _____ caused by littering, the entry of slowly degradable plastics into nature must be _____.

The majority of _____ in the ocean comes from land. The biggest causes are _____ near seas and rivers, runoff water from the city streets, _____, and littering. At sea, the biggest sources of plastic waste are merchant ships, _____, and yachting.

Plastic waste creates large-scale problems in the world, which are worsened by poor _____, over-consumption and insufficient recycling. The world produces far more new plastic than is necessary: more than 430 million tons annually. Around 60 percent of the plastic produced goes into _____ such as food packaging, plastic bottles, and plastic bags.

Modified from: <https://wwf.fi/uhat/merten-muoviroska/>

Write down the base form of each word in the box.

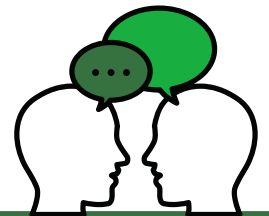
--

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Imagine that you are going on a camping trip to the archipelago. With your teacher's guidance, make a packing list for the trip.

2. Discuss in pairs:

- **Which products could you keep on the list if plastics were banned?**
- **Could you go on a camping trip with the remaining products?**
- **Why would plastic products be banned at a campsite?**
- **Where will plastic waste end up if left in nature?**
- **Would all the plastic items from your packing list be sorted as plastic waste?**



REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Discuss in pairs:

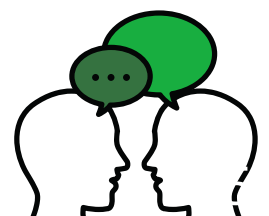
- **How can the amount of plastic be reduced?**
- **How can you influence this?**

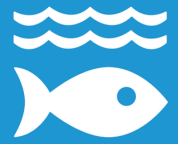
2. Design a poster based on the answers. Decide the roles for the presentation of the poster.

3. After the presentations, discuss in pairs:

- **How does plastic waste in the oceans affect your life?**
- **Why should we think about these things?**
- **How do you feel when you think about these things?**
- **Whose responsibility is the future of the world?**

Download license free pictures:





Plásticos en el océano

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

I. Habla: ¿Cuánto tiempo tarda en disolverse la siguiente basura plástica en el océano? Empareje los números con las imágenes.

la bolsa de plástico



la taza de café



la botella de plástico



la pajita de plástico



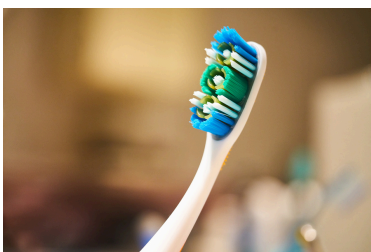
la mascarilla



el vaso de plástico



el cepillo de dientes



el pañal desechable



200 años

500 años

450 años

450 años

500 años

30 años

500 años

20 años

KIELITAITOTEHTÄVÄ

Rellena los blancos con las palabras del cuadrado.

**la pesca – evitada – daño – gestión de residuos – los peces – microplástico –
productos desechables – los residuos plásticos – el medio ambiente – los huevos –
las aguas residuales – plásticos – los ecosistemas acuáticos – los vertederos**

Los residuos plásticos se han convertido en una amenaza muy grave para _____
en todo el mundo. Los animales marinos se quedan atrapados y se asfixian en _____,
por ejemplo en aparejos de pesca. Los pájaros y _____ comen pequeños trozos de
plástico. Incluso se ha encontrado _____ en organismos del fondo marino y en
_____ de aves.

Los efectos de los microplásticos en _____ y en los cuerpos humanos y animales aún
no se conocen, pero debido al _____ causado por la basura, la entrada de plásticos
lentamente degradables en la naturaleza debería ser _____.

La mayoría de _____ ingresa al mar desde tierra. Las principales causas son
_____ cerca de mares o ríos, la escorrentía de las calles de la ciudad,
_____ y la basura. En el mar, las mayores fuentes de residuos plásticos son
los barcos mercantes, _____ y los yates.

Los residuos plásticos crean problemas a gran escala en el mundo, agravados por una mala
_____, el consumo excesivo y el reciclaje insuficiente. El mundo
produce mucho más plástico nuevo de lo necesario: más de 430 millones de toneladas anualmente.
Alrededor del 60 % del plástico producido se destina a _____,
como envases de alimento, botellas de plástico y bolsas de plástico.

Modificado de: <https://wwf.fi/uhat/merten-muoviroska/>

Escribe el lema de cada palabra del cuadrado.

2. Empareja los textos con las fotos.

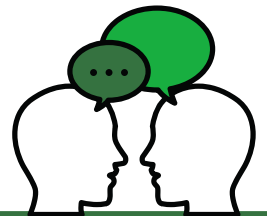
	<p>Cada año se producen 430 millones de toneladas de residuos plásticos en el mundo.</p>	A	
	<p>Los residuos plásticos acaban en el mar.</p>	B	
	<p>La foca anillada de Saimaa queda atrapada en las redes de los pescadores.</p>	C	
	<p>Los pájaros comen residuos de plástico.</p>	D	
	<p>Las tortugas confunden las bolsas de plástico con medusas y se las comen.</p>	E	
	<p>Los peces comen residuos de plástico porque los confunden con plancton.</p>	F	
	<p>Cuando las personas comen pescado, también comen microplásticos.</p>	G	

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Imaginen que van a ir de campamento al arcipiélago este fin de semana. Hagan una lista de empaque junto con toda la clase.

2. Reflexionen:

- **¿Qué productos quedarían en la lista de empaque si se prohibiera el plástico?**
- **¿Es posible hacer el viaje con los productos restantes?**
- **¿Por qué se prohibiría los productos de plástico en el campamento?**
- **¿A dónde van a acabar los desechos plásticos si se dejan en la naturaleza?**
- **¿Todo lo que quitaron de la lista de empaque por contener plástico debe ir al contenedor de reciclaje de plástico?**



REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Reflexionen:

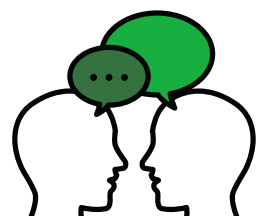
- **¿Cómo se podría reducir la cantidad de envases de plástico en el mundo**
- **¿Cómo puedes influir en esto?**

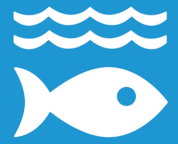
2. Planifiquen un cartel basado en las respuestas y decidan los roles para la presentación del cartel.

3. Después de las presentaciones, reflexionen:

- **¿Cómo te afectan a ti los desechos plásticos en el océano?**
- **¿Por qué deberíamos pensar en estas cosas?**
- **¿Cómo te sientes cuando piensas en estas cosas?**
- **¿De quién es la responsabilidad del futuro del mundo?**

Descarga imágenes sin licencia:





Pollution plastique des océans


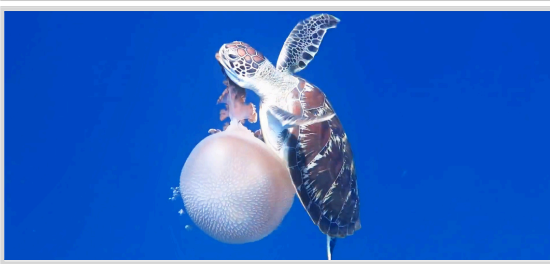





LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

I. Discutez : Combien de temps faut-il pour que les déchets plastiques suivants se dissolvent dans l'océan ?

<p>sac plastique</p> 	<p>tasse en plastique</p> 	<p>bouteille plastique</p> 
<p>paille plastique</p> 	<p>masque jetable</p> 	<p>gobelet plastique</p> 
<p>brosse à dents en plastique</p> 	<p>couche jetable</p> 	

200 ans	500 ans
450 ans	450 ans
500 ans	30 ans
500 ans	20 ans

2. Reliez les images aux textes.

	<p>Chaque année, 430 millions de tonnes de déchets plastiques sont produits dans le monde.</p>	A	
	<p>Les déchets plastiques terminent dans les océans.</p>	B	
	<p>Le phoque marbré du lac Saimaa se prend dans les filets des pêcheurs.</p>	C	
	<p>Les oiseaux mangent des déchets plastiques.</p>	D	
	<p>Les tortues prennent les sacs en plastique pour des méduses et les mangent.</p>	E	
	<p>Les poissons mangent les débris de plastique parce qu'ils pensent qu'il s'agit de plancton.</p>	F	
	<p>Lorsque les gens mangent du poisson, ils mangent aussi des microplastiques.</p>	G	

KIELITAITOTEHTÄVÄ

Complétez le texte avec le mot qui convient.

**la pêche – éviter – dommages – gestion des déchets – poissons – microplastiques
– déchets plastiques – l'environnement – œufs – eaux usées – plastique – usage
unique – écosystèmes aquatiques – décharges**

Les déchets plastiques sont devenus une menace très sérieuse pour les _____ du monde entier. Les animaux marins sont piégés et s'asphyxient à cause du _____, notamment à cause des engins de pêche. Les oiseaux et les _____ ingèrent des petits morceaux de débris plastiques. Des _____ ont même été trouvés dans les organismes des fonds marins et dans les _____ d'oiseaux.

Les effets des microplastiques sur _____ et sur les organismes humains et animaux ne sont pas encore connus, mais compte tenu des _____ causés par les déchets, il faut _____ l'introduction de plastiques lentement dégradables dans la nature.

La majorité des _____ présents dans la mer proviennent de la terre. Les principales causes sont les _____ situées à proximité des mers et des rivières, les eaux de ruissellement des rues des villes, les _____ et les déchets sauvages. En mer, les principales sources de déchets plastiques sont les navires marchands, _____ et la navigation de plaisance.

Les déchets plastiques créent des problèmes à grande échelle dans le monde, aggravés par une mauvaise _____, une surconsommation et un recyclage insuffisant. Le monde produit bien plus de plastique neuf que nécessaire : plus de 430 millions de tonnes par an. Environ 60 % du plastique produit est destiné à des produits à _____ tels que les emballages alimentaires, les bouteilles en plastique et les sacs en plastique.

Modifié à partir du site <https://wwf.fi/uhat/merten-muoviroska/>

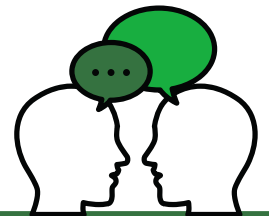
Trouvez également la forme de base de ce mot.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Imaginez que vous partez au terrain de camping dans l'archipel pour le week-end et faites une liste de voyage à l'aide de l'enseignant.

2. Réfléchissez en pairs :

- **Quels produits pourriez-vous conserver dans votre liste si le plastique était interdit ?**
- **Pourriez-vous vous débrouiller avec les produits restant dans la liste pendant votre séjour en camping ?**
- **Pourquoi les produits en plastique seraient-ils interdits au camping ?**
- **Où les déchets plastiques finiraient-ils s'ils étaient laissés dans la nature ?**
- **Devriez-vous trier tous les articles en plastique que vous retirez de votre liste dans des déchets en plastique ?**



REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Réfléchissez avec vos pairs :

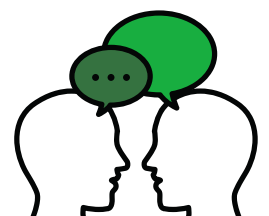
- **Comment réduire la quantité d'emballages plastiques dans le monde ?**
- **Que pouvez-vous faire pour changer les choses ?**

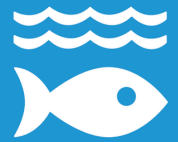
2. Faites un poster sur la base des réponses et choisissez les rôles de présentation.

3. Après la présentation des posters, continuez la réflexion :

- **Comment les débris de plastique provenant des océans vous affectent-ils, vous et votre vie ?**
- **Pourquoi devrions-nous penser à ces choses ?**
- **Que ressentez-vous lorsque vous pensez à ces choses ?**
- **Qui est responsable de l'avenir du monde ?**

Vous pouvez télécharger des images sans licence :





Plast i havet

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

I. Diskutera i grupper: Hur lång tid tar det för följande produkter att brytas ner i havet? Kombinera siffrorna nedan med bilder och ord.

en plastpåse



en kaffekopp



en plastflaska



ett plasticsugrör



ett munskydd



en plastmugg



en plasttandborste



en engångsblöja



200 år

500 år

450 år

450 år







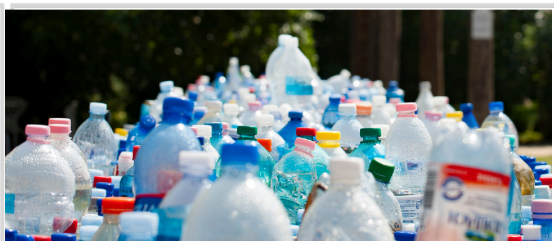
500 år

30 år

500 år

20 år

2. Kombinera bilderna med texterna.

	<p>Varje år produceras 430 miljoner ton av plastavfall i världen.</p>	A	
	<p>Plastavfall hamnar i havet.</p>	B	
	<p>Saimenvikaren fastnar i fiskarnas nät.</p>	C	
	<p>Fåglar äter plastavfall.</p>	D	
	<p>Sköldpaddor tror att plastpåsar är maneter och äter dem.</p>	E	
	<p>Fiskar äter plastavfall eftersom de tror att det är plankton.</p>	F	
	<p>När människor äter fisk, äter de också mikroplast.</p>	G	

KIELITAITOTEHTÄVÄ

Vilket ord passar var?

**fiske – undvikas – skadorna – avfallshantering – fiskar – mikroplast –
engångsprodukter – plastavfallet – miljön – fågelägg – avloppsvatten – plast –
vattnekosystemen – deponier**

Plastavfall har globalt blivit ett mycket allvarligt hot mot _____. Havsdjur fastnar och kvävs av _____, till exempel fiskeredskap. Fåglar och _____ äter de minsta plastbitarna. _____ har till och med hittats i organismer på havsbotten och i _____.

Man känner inte ännu till effekterna av mikroplast på både _____ och människors och djurs kroppar, men på grund av de _____ som orsakas av nedskräpning bör utsläpp av långsamt nedbrytande plast i naturen _____.

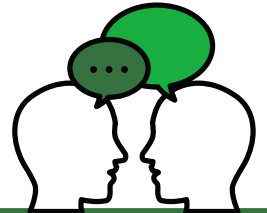
Största delen av _____ kommer till haven från land. De största bovorna är _____ nära hav och floder, avrinning från stadsgator, _____ och nedskräpning. Till havs är de största källorna till plastavfall handelsfartyg, _____ och fritidsbåtar.

Plastavfall orsakar omfattande problem, och dessa förvärras av dålig _____, överkonsumtion och otillräcklig återvinning. Världen producerar mycket mer ny plast än det behövs: över 430 miljoner ton årligen. Cirka 60 procent av den nya plasten går till _____, såsom livsmedelsförpackningar, plastflaskor och plastpåsar. Modifierad från: <https://wwf.fi/uhat/merten-muoviroska/>

Ta reda på ordets grundform.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

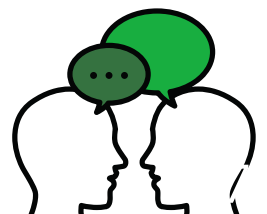
1. Föreställ er att ni ska åka på en campingresa till skärgården över helgen. Skriv en packningslista tillsammans med läraren.
2. Fundera över packningslistan tillsammans med ditt par med hjälp av följande frågor:
 - Om plast skulle förbjudas, vilka produkter kunde ni lämna kvar på packningslistan?
 - Skulle ni klara er på campingresan med de återstående produkterna?
 - Varför borde plastprodukter förbjudas på campingplatsen?
 - Vart hamnar plastavfallet om det lämnas i naturen?
 - Kunde alla plastprodukterna som ni lämnade bort från packningslistan sorteras till plaståtervinning?

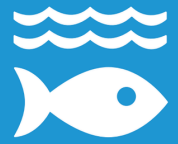


REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Fundera i grupper:
 - Hur kan mängden plastförpackningar i världen minskas?
 - Hur kan du påverka detta?
2. Planera en affisch baserat på era svar och bestäm vem som presenterar vad.
3. Fundera tillsammans på följande frågor efter presentationerna av affischerna:
 - Hur påverkar plastavfallet i haven dig och ditt liv?
 - Varför ska vi tänka på dessa saker?
 - Hur känner du dig när du tänker på dessa saker?
 - Vem ansvarar för världens framtid?

Här kan du ladda ner licensfria bilder:





Plastikmüll im Meer

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

I. Diskutiert in Kleingruppen: Wie lange dauert es, bis sich die folgenden Abfälle im Meer zersetzen? Ordnet die Zahlen den Bildern und Wörtern zu.

die Plastiktüte, -n



der Kaffeebecher, -



die Plastikflasche, -n



der Strohhalm, -e



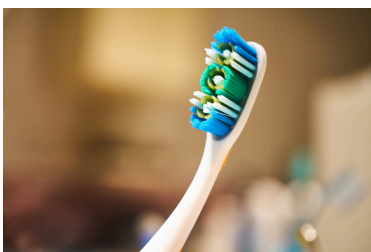
der Mundschutz



der Plastikbecher, -



die Zahnbürste, -n



die Einwegwindel, -n



200 Jahre

500 Jahre

450 Jahre

450 Jahre




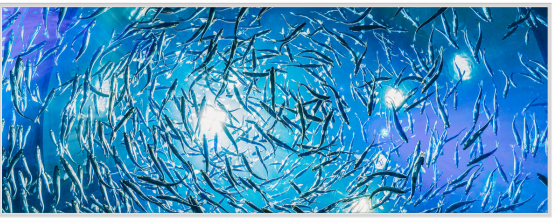



500 Jahre

30 Jahre

500 Jahre

20 Jahre

2. Bitte ordnet die Bilder den Texten zu!

	<p>Jedes Jahr werden weltweit 430 Millionen Tonnen Kunststoffabfälle produziert.</p>	A	
	<p>Plastikmüll kommt ins Meer.</p>	B	
	<p>Die Saimaa-Robbe verfängt sich in den Netzen von Fischern.</p>	C	
	<p>Vögel fressen Plastikmüll.</p>	D	
	<p>Schildkröten fressen Plastiktüten, weil sie sie mit Quallen verwechseln.</p>	E	
	<p>Fische fressen Plastikmüll, weil sie ihn mit Plankton verwechseln.</p>	F	
	<p>Wenn Menschen Fisch essen, konsumieren sie auch Mikroplastik.</p>	G	

KIELITAITOTEHTÄVÄ

Welches Wort gehört wohin? (Tipp: Die Wörter sind schon in der richtigen Form.)

**Wasserökosysteme – Plastik – Vögeleiern – Fische – Umwelt – Abwasser –
Schäden – Plastikmülls – Einwegprodukte – Fischerei – Mülldeponien –
Abfallentsorgung**

Plastikmüll ist weltweit ein sehr ernstes Problem für die _____ geworden. Meerestiere bleiben zum Beispiel in Fischernetzen hängen oder ersticken an _____. Vögel und _____ fressen kleine Plastikteile. Mikroplastik kann man sogar in den Organismen des Meeresbodens und in _____ finden.

Über die Auswirkungen des Mikroplastiks auf die _____ und den Organismus von Menschen und Tieren weiß man noch nichts. Die _____ durch Plastikmüll, der sich langsam in der Natur zersetzt, sollten aber vermieden werden.

Ein Großteil des _____ kommt vom Land ins Meer. Vor allem dafür verantwortlich sind _____ in der Nähe von Meer und Flüssen, _____ aus den Städten sowie Umweltverschmutzung. Auf dem Meer sind die größten Verursacher von Plastikmüll Handelsschiffe, _____ und Kreuzfahrttourismus.

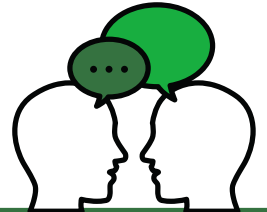
Plastikmüll verursacht große Probleme für unsere Welt. Diese Probleme werden durch schlechte _____, Überkonsum und nicht ausreichendes Recycling noch verstärkt. Die Welt produziert sehr viel mehr neues Plastik als notwendig wäre: mehr als 430 Millionen Tonnen jährlich. Ungefähr 60 Prozent des Plastiks wird für _____ wie Essensverpackungen, Plastikflaschen und Tüten verwendet.

Adaptiert aus: <https://wwf.fi/uhat/merten-muoviroska/>

Schreibe die Wörter aus dem Kasten oben mit dem jeweils richtigen Artikel im Singular auf.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

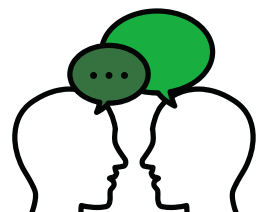
1. Stellt euch vor, ihr macht einen Campingausflug in ein Archipel und erstellt gemeinsam mit der Lehrkraft eine Packliste.
2. Denkt zusammen über die folgenden Fragen nach:
 - Welche Produkte könntet ihr auf der Packliste behalten, wenn Plastik verboten wäre?
 - Wie wäre euer Campingausflug mit den restlichen Dingen, die jetzt noch auf der Liste sind?
 - Warum sollte man Plastikprodukte auf dem Campingplatz verbieten?
 - Wo würde der Plastikmüll landen, wenn ihr ihn in der Natur zurücklassen würdet?
 - Wie solltet ihr die Plastikartikel, die ihr von eurer Liste entfernt habt, im Müll sortieren?

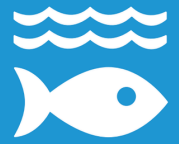


REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Überlegt bitte zusammen:
 - Wie können wir die Menge an Plastikverpackungen reduzieren?
 - Was können wir tun, damit Plastikmüll weniger wird?
2. Erstellt ein Plakat mit den Antworten und teilt die Rollen für die Präsentation auf.
3. Nach der Präsentation der Poster könnt ihr über die folgenden Fragen nachdenken:
 - Wie wirken sich Kunststoffe im Meer auf dich und dein Leben aus?
 - Warum sollten wir über diese Dinge nachdenken?
 - Wie fühlst du dich, wenn du an diese Dinge denkst?
 - Wer ist für die Zukunft der Erde verantwortlich?

Hier kannst du lizenzfreie Bilder herunterladen





Merten muoviroska








LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

I. Keskustelkaa ryhmissä: miten kauan kestää seuraavien roskien hajoaminen meressä? Yhdistäkää luvut kuviin ja sanoihin.

<p>muovikassi</p> 	<p>kahvikuppi</p> 	<p>muovipullo</p> 
<p>muovipilli</p> 	<p>kasvomaski</p> 	<p>muovimuki</p> 
<p>muovihammasharja</p> 	<p>kertakäyttövaippa</p> 	

200 vuotta	500 vuotta
450 vuotta	450 vuotta
500 vuotta	30 vuotta
500 vuotta	20 vuotta

2. Yhdistäkää kuvat teksteihin.

	Maailmassa tuotetaan joka vuosi 430 miljoonaa tonnia muovijätettä.	A	
	Muoviroskaa päätyy mereen.	B	
	Saimaannorppa takertuu kalastajien verkkoihin.	C	
	Linnut syövät muoviroskaa.	D	
	Kilpikonnat luulevat muovipusseja meduusoiksi ja syövät niitä.	E	
	Kalat syövät muoviroskaa, koska ne luulevat sitä planktoniksi.	F	
	Kun ihmiset syövät kalaa, he syövät myös mikromuovia.	G	

KIELITAITOTEHTÄVÄ

Mikä sana sopii mihinkin?

**kalastus – välttää – haittojen – jätehuolto – kalat – mikromuovia –
kertakäyttötuotteisiin – muovirooskasta – ympäristöön – munista – jätevedet –
muoviin – vesiekosysteemeille – kaatopaikat**

Muovirooskasta on tullut maailmanlaajuisesti hyvin vakava uhka _____.
Merieläimet takertuvat ja tukehtuvat _____, esimerkiksi kalastusvälineisiin.
Linnut ja _____ syövät pieniä muovinpaloja. _____ on
löydetty jopa merenpohjan eliöistä ja lintujen _____.

Mikromuovin vaikutuksia _____ sekä ihmisten ja eläinten elimistöön ei
vielä tunneta, mutta rooskaantumisen aiheuttamien _____ takia hitaasti
hajoavien muovien pääsyä luontoon pitäisi _____.

Valtaosa _____ tulee meriin maalta. Suurimpia syypäitä ovat
_____ merten ja jokien läheisyydessä, kaupunkien kaduilta huuhtoutuvat
valumavedet, _____ sekä rooskaaminen. Merellä suurimpia muovirooskan
lähteitä ovat kauppa-alukset, _____ ja huviveneily.

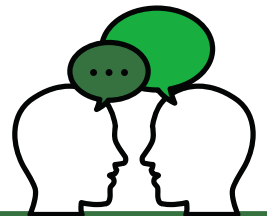
Muovijäte aiheuttaa mittavia ongelmia, ja niitä pahentavat huono
_____, liikkakulutus ja riittämätön kierrätys. Maailma tuottaa paljon
enemmän uutta muovia kuin on tarpeen: yli 430 miljoonaa tonnia vuosittain. Noin 60
prosenttia uudesta muovista menee _____,
kuten elintarvikepakkauksiin, muovipulloihin ja muovipusseihin.

Muokattu: <https://wwf.fi/uhat/merten-muovirooska/>

Selvitä myös sanan perusmuoto.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

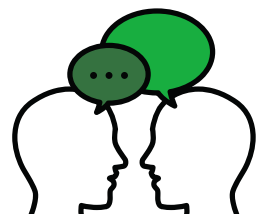
- 1. Kuvitelkaa, että olette menossa viikonlopuksi telttaretkelle saaristoon. Tehkää yhdessä pakkauslista opettajan johdolla.**
- 2. Pohtikaa pakkauslistaa parin kanssa seuraavien kysymysten avulla:**
 - **Mitkä tuotteet voitte jättää pakkauslistaan, jos muovi kiellettäisiin?**
 - **Pärjäisittekö telttaretkellä jäljelle jäävillä tuotteilla?**
 - **Miksi muovituotteet kiellettäisiin leirintäalueella?**
 - **Mihin muoviroskat päättyvät, jos ne jätetään luontoon?**
 - **Kuuluuko kaikki pakkauslistalta poistamanne muovia sisältävät asiat lajitella muovinkeräykseen?**



REFLEKTIO TEHTÄVÄ

- 1. Pohdi ryhmän kanssa:**
 - **Miten muovipakkausten määrää maailmassa voitaisiin vähentää?**
 - **Miten sinä voit vaikuttaa asiaan?**
- 2. Suunnitelkaa juliste vastausten pohjalta ja päättäkää esitysroolit.**
- 3. Pohtikaa vielä yhdessä julisteiden esittelyn jälkeen:**
 - **Miten merten muoviroskat vaikuttavat sinuun ja elämääsi?**
 - **Miksi meidän pitäisi ajatella näitä asioita?**
 - **Miltä sinusta tuntuu, kun ajattelet näitä asioita?**
 - **Kenen vastuulla on maailman tulevaisuus?**









Täältä voit ladata lisenssittömiä kuvia:






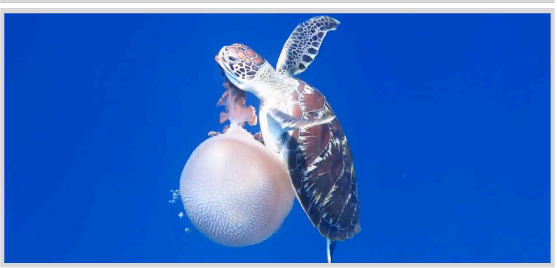

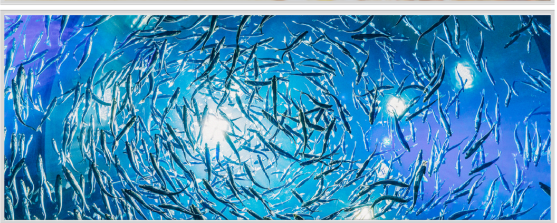
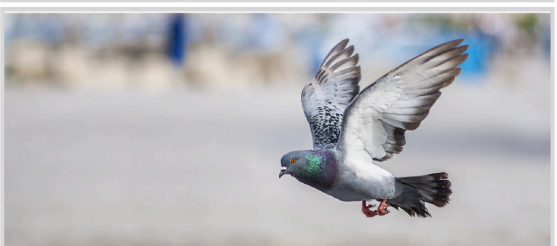
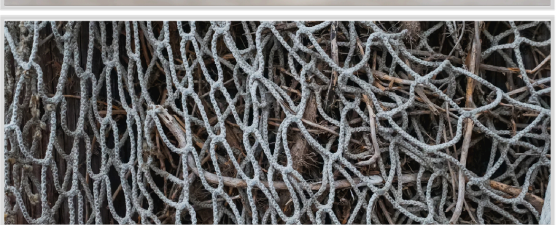
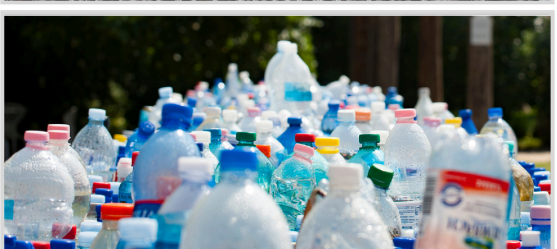
Загрязнение океана пластиком LÄMMITTELYTENTÄVÄ

1. Обсудите с партнером: сколько времени требуется для разложения в океане следующего мусора? Соотнесите цифры с картинками и словами.

<p>пластиковый пакет</p> 	<p>кофейная чашка</p> 	<p>пластиковая бутылка</p> 
<p>пластиковая соломинка</p> 	<p>маска для лица</p> 	<p>пластиковый стаканчик</p> 
<p>пластиковая зубная щётка</p> 	<p>одноразовый подгузник</p> 	

200 лет	500 лет
450 лет	450 лет
500 лет	30 лет
500 лет	20 лет

2. Сопоставьте картинки с текстами.

	<p>Ежегодно в мире образуется 430 миллионов тонн пластикового мусора.</p>	А	
	<p>Пластиковый мусор попадает в море.</p>	В	
	<p>Сайменская нерпа попадает в сети рыбаков.</p>	С	
	<p>Птицы поедают пластиковый мусор.</p>	D	
	<p>Черепашки принимают пластиковые пакеты за желе и едят их.</p>	Е	
	<p>Рыбы поедают пластиковый мусор, потому что принимают его за планктон.</p>	F	
	<p>Когда люди едят рыбу, они также едят микропластик.</p>	G	

KIELITAITOTENTÄVÄ

Заполните пробелы подходящими по смыслу словами из рамки.

рыболовство – избегать – вред – переработки мусора – рыбы – микропластика –
в пластиковом мусоре – на окружающую среду – яйцах – загрязненные воды – пластик
– для водных экосистем – свалки – одноразовых изделий

Пластиковый мусор стал очень серьезной угрозой _____ по всему миру. Морские животные застревают и погибают _____, например, в рыболовных сетях. Птицы и _____ поедают мелкие кусочки пластика. _____ находили даже в организмах, которые живут на морском дне, и в птичьих _____.

Влияние микропластика _____, организм человека и животных пока неизвестно, но, принимая во внимание _____, который приносит мусор, следует _____ попадания в природу материалов из медленно разлагающихся пластмасс.

Большая часть _____ попадает в море с земли. Самые крупные причины - _____ рядом с морями и реками, _____ с городских улиц и мусор. В море самыми крупными источниками пластиковых отходов являются торговые корабли, _____ и яхтинг.

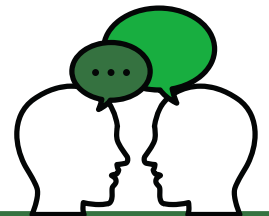
Пластиковый мусор создаёт масштабные проблемы в мире, которые ухудшаются из-за плохой _____, слишком большого потребления и недостаточной вторичной переработки. В мире производится гораздо больше нового пластика, чем необходимо: более 430 миллионов тонн в год. Около 60 процентов производимого пластика идёт на изготовление _____, таких как пищевая упаковка, пластиковые бутылки и пакеты.

Изменено с: <https://wwf.fi/uhat/merten-muoviroska/>

Напишите основную форму каждого слова в рамке.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

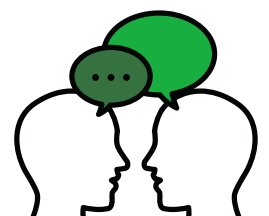
1. Представьте, что вы отправляетесь в кемпинг на архипелаг. С помощью учителя составьте список вещей для поездки.
2. Обсудите в парах:
 - Какие продукты вы могли бы оставить в списке, если бы пластик был запрещен?
 - Смогли бы вы отправиться в кемпинг с остальными продуктами?
 - Почему пластиковые продукты должны быть запрещены в кемпинге?
 - Куда попадает пластиковый мусор, если его оставить в природе?
 - Можно ли отсортировать все пластиковые предметы из списка как пластиковый мусор?



REFLEKTIOSENTÄVÄ

1. Обсудите в парах:
 - Как можно уменьшить количество пластика в мире?
 - Как вы можете повлиять на это?
2. Создайте постер на основе ответов. Определите роли для презентации постера.
3. После презентации обсудите в парах:
 - Как пластиковый мусор в океанах влияет на вашу жизнь?
 - Почему мы должны думать об этом?
 - Что вы чувствуете, когда думаете об этом?
 - На чьей ответственности находится будущее мира?

Скачайте бесплатные картинки:





Haastattelut monikielisyudesta

KESTO	2 x 60	KIELET
TAITOTASO	A2-B1	englanti, espanja, ranska, ruotsi, saksa, suomi, venäjä
ULOITTUVUUS	kulttuurinen	

TAVOITTEET

KESTÄVYYSKASVATUS	KIELITAITO
<ul style="list-style-type: none">• vähentää eriarvoisuutta• lisätä kielten arvostusta• pohtia omaa kieli-identiteettiä• ymmärtää monikielisyiden ja vuorovaikutusosaamisen merkitys	<ul style="list-style-type: none">• oppia kieleen ja kulttuuriin liittyvää sanastoa• kerrata kysymyssanat ja kysymysten muodostaminen• kehittää vuorovaikutustaitoja

VALMISTAUTUMINEN

ENNEN TUNTIA	MATERIAALIT
<ul style="list-style-type: none">• Tulosta/tallenna oppijan kortti.• Selvitä haastateltavat ennen toista oppituntia.• Käännä viimeisen tehtävän peukkuäänestyskysymykset kohdekielelle.	<ul style="list-style-type: none">• oppijan kortti• tabletit tai puhelimet

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

KESTO	20 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	kieliprofiili
TYÖMUOTO	yksilö- ja parityö	KIELITAITO	kielisanasto

1. Pyydä jokaista oppijaa täyttämään oppijan kortin kielipassi.
 - Oppijan kortin kielitaitoarviossa 5 tähteä tarkoittaa erinomaista kielitaitoa.
2. Jaa oppijat pareiksi.
3. Ohjeista parit täydentämään yhteistyössä oppijan korttien ajatuskartat:
 - Missä kuulen tai näen eri kieliä?
 - Korosta oppijoita huomioimaan kaikki ympäristönsä kielet: kuuleeko oppija esimerkiksi lomalla italiaa, paikallisessa ravintolassa kiinaa tai katsooko hän monikielisiä videoita?

LISÄTIETOJA

Oppijan korttia laajempi kielipassi on ladattavissa OPH:n Eurooppalainen kielisalkku, Kielipassi, vuosiluokat 7-9 -nettisivulta.

KIELITAITOTEHTÄVÄ

KESTO	20 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	keskustelu
TYÖMUOTO	ryhmätyö	KIELITAITO	kysyminen

1. Ohjeista parit pienryhmiin (2 paria/ryhmä).
2. Pyydä oppijoita kertaamaan ohjeet kysymysten tekemisestä.
3. Ohjeista parit tutustumaan toistensa kielipasseihin ja ajatuskarttoihin oppijan kortin haastattelukysymysten avulla:
 - Mitä kieliä osaat?
 - Missä olet oppinut eri kieliä?
 - Missä kuulet ja näet eri kieliä?
4. Pyydä pareja kirjoittamaan kohdekielellä kolme kielipassiin tai ajatuskarttaan liittyvää lisäkysymystä.
5. Ohjeista pareja kysymään toisiltaan myös lisäkysymykset.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

KESTO	20 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	haastattelu
TYÖMUOTO	ryhmätyö	KIELITAITO	kysyminen

1. Käykää yhdessä läpi oppijan kortin vinkit haastattelun tekemiseen.
2. Keskustele oppijoiden kanssa siitä, mitä tulee pitää mielessä, kun haastattelee erilaisia ihmisiä.
3. Kerro oppijoille ohjeet:
 - Suunnitelkaa pienryhmissä haastattelu haastateltavan kielitaustasta ja monikielisyydestä.
 - Apuna voi käyttää edellisen tehtävän kysymyksiä ja vastauksia.
 - Kirjoittakaa ylös haastattelurunko, jossa on 6–8 kysymystä.
4. Pyydä palauttamaan haastattelurungot, jotta voit kommentoida ja korjata niitä ennen seuraavaa oppituntia.
5. Valitse haastateltavat ennen seuraavaa oppituntia:
 - Haastattelevatko oppijat toisiaan?
 - Onko koulussanne kohdekielen puhujia?
 - Voitteko toteuttaa haastattelut esim. Zoomissa yhteistyökoulun kanssa?

OPPITUNTI 2

KIELITAITOTEHTÄVÄ

KESTO	10 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	muokkaukierros
TYÖMUOTO	ryhmätyö	KIELITAITO	kysyminen

1. Palauta ryhmille haastattelurungot.
2. Jaa ryhmille haastateltavien tiedot.
3. Pyydä ryhmiä tekemään tarvittavat korjaukset ja muokkaukset haastattelurunkoihin.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

KESTO	20 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	haastattelu
TYÖMUOTO	ryhmätyö	KIELITAITO	kysyminen

1. Muistuta oppijoita vielä vinkeistä haastatteluun (oppijan kortti) ja mahdollisista pelisäännöistä, joita olette sopineet.

- Haastattelut voidaan videoida tai äänittää riippuen haastateltavan suostumuksesta.

2. Sovi ryhmien kanssa haastattelujen pituus (esim. 3–5 minuuttia).

3. Neuvo ryhmiä menemään erillisiin tiloihin tekemään haastattelut.

4. Pyydä ryhmiä palaamaan luokkaan haastattelujen valmistuttua.

LISÄTIETOJA

Haastattelut voidaan tehdä hyödyntämällä oppijoiden puhelimia tai esimerkiksi koulun tabletteja.

REFLEKTIOTEHTÄVÄ

KESTO	30 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	esitys
TYÖMUOTO	ryhmätyö	KIELITAITO	suullinen

1. Pyydä ryhmiä valmistautumaan haastattelujen esittämiseen.

2. Kerro, että ryhmät antavat palautetta jokaisesta esityksestä.

- Pyydä ryhmiä kirjoittamaan kohdekielellä vähintään yksi positiivinen asia jokaisesta esityksestä.

3. Pyydä jokainen ryhmä yksi kerrallaan luokan eteen esittämään nauhoitteensa tai videonsa.

4. Pyydä muita ryhmiä kertomaan positiiviset palautteet kohdekielellä jokaisen esityksen välissä.

5. Anna esitysten jälkeen palautetta haastatteluista:

- Mitkä asiat yllättivät positiivisesti?
- Missä asioissa olisi vielä parannettavaa?

6. Järjestä lopuksi vielä peukkuäänestys oppijoille (peukku ylös, alas tai keskelle) ja kysy heiltä kysymykset kohdekielellä:

- Oliko haastattelun tekeminen helppoa?
- Oletko tyytyväinen tekemäänne haastatteluun?
- Ymmärrätkö, mitä monikielisyys tarkoittaa?
- Oletko mielestäsi monikielinen?

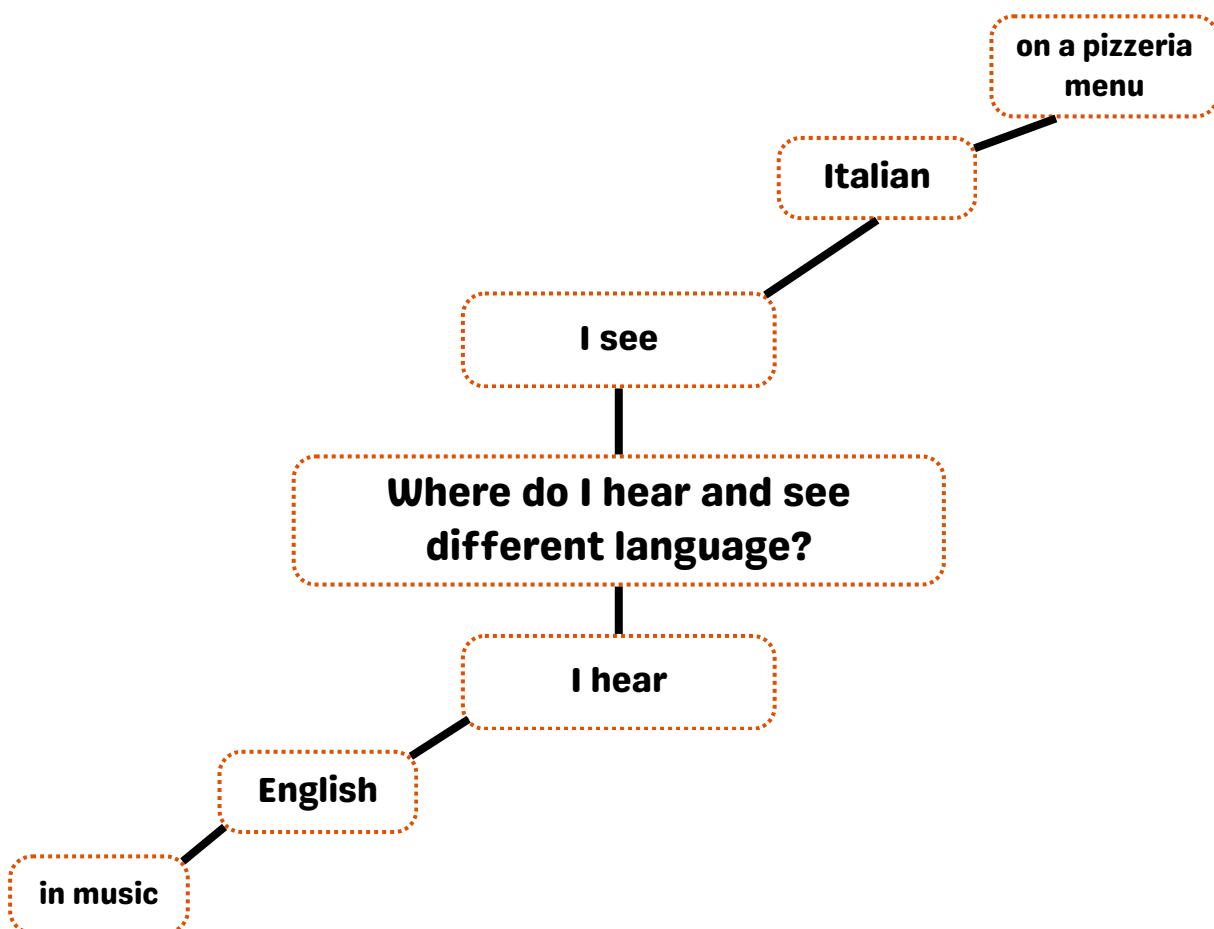


Interviews about multilingualism

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Fill in the language passport from the next page.
2. Fill in each of your mind maps by working together with a partner:
 - Where do I hear and see different languages?



MY LANGUAGE PASSPORT

Name:

Place and time:

LANGUAGES LEARNED AT SCHOOL

Fill in the languages you have learned at school and assess your language skill by coloring the stars.

Language	Grades	
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆

LANGUAGES LEARNED OUTSIDE SCHOOL

Fill in the languages you have learned outside school and assess your language skill by coloring the stars.

Language	How?	
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆

KIELITAITOTEHTÄVÄ

1. Check how to form questions using the box below.
2. In groups, ask each other the following questions:
 - **What languages do you know?**
 - **Where did you learn different languages?**
 - **Where do you hear and see different languages?**
3. Come up with three additional questions and write them down. Ask each other the additional questions.

MAKING QUESTIONS

Kysymys alkaa apuverbillä:

- *Do you speak English?*
- *Can you speak other languages?*

Kysymys alkaa kysymyssanalla:

- Kysymyssana + apuverbi + tekijä + verbi
 - *Where did you learn English?*
 - *What language do you speak at home?*

Interrogative words

what	mikä, mitä	which	mikä, kumpi
how	miten	why	miksi
who, whom	kuka, kenen	where	missä
whose	kenen	when	koska

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Together, review the tips for interviewing in the box below.
2. Plan an interview in small groups about the interviewee's language background and multilingualism.
3. You can use the questions from the previous task for help.
4. Write an interview outline with 6–8 questions on the next page.
5. Submit the interview outline to the teacher



TIPS FOR AN INTERVIEW

- Formulate clear and comprehensible questions.
- Practice the pronunciation of the questions.
- Choose a quiet place for the interview.
- Be friendly and polite.
- Introduce yourself before the interview and explain to the interviewee why you are interviewing them.
- Remember to ask permission to record or film the interview.
- At the beginning of the recording, state the name of the person recording and the name of the interviewee.
- Ask one question at a time; don't talk over the interviewee.
- Listen and ask clarifying questions if needed—don't be afraid of pauses.

OPPITUNTI 2

KIELITAITOTEHTÄVÄ

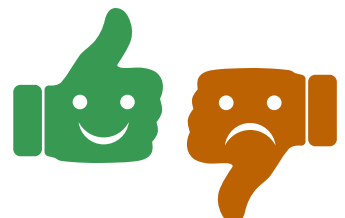
1. Write down the interviewee's information.
2. Make the necessary corrections and edits to the interview outline.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Review the interview tips together with the class.
2. Go to a separate space to conduct the interview.
3. The interviews can be video- or audio-recorded, depending on the interviewee's consent.
4. Return to the classroom once the interview is finished.

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Prepare to present your interviews.
2. Write down at least one positive thing in English about each presentation.
3. After each presentation, share your positive feedback.
4. Respond to the teacher's final questions using your thumbs:
Thumbs up: yes
Thumbs sideways: maybe
Thumbs down: no



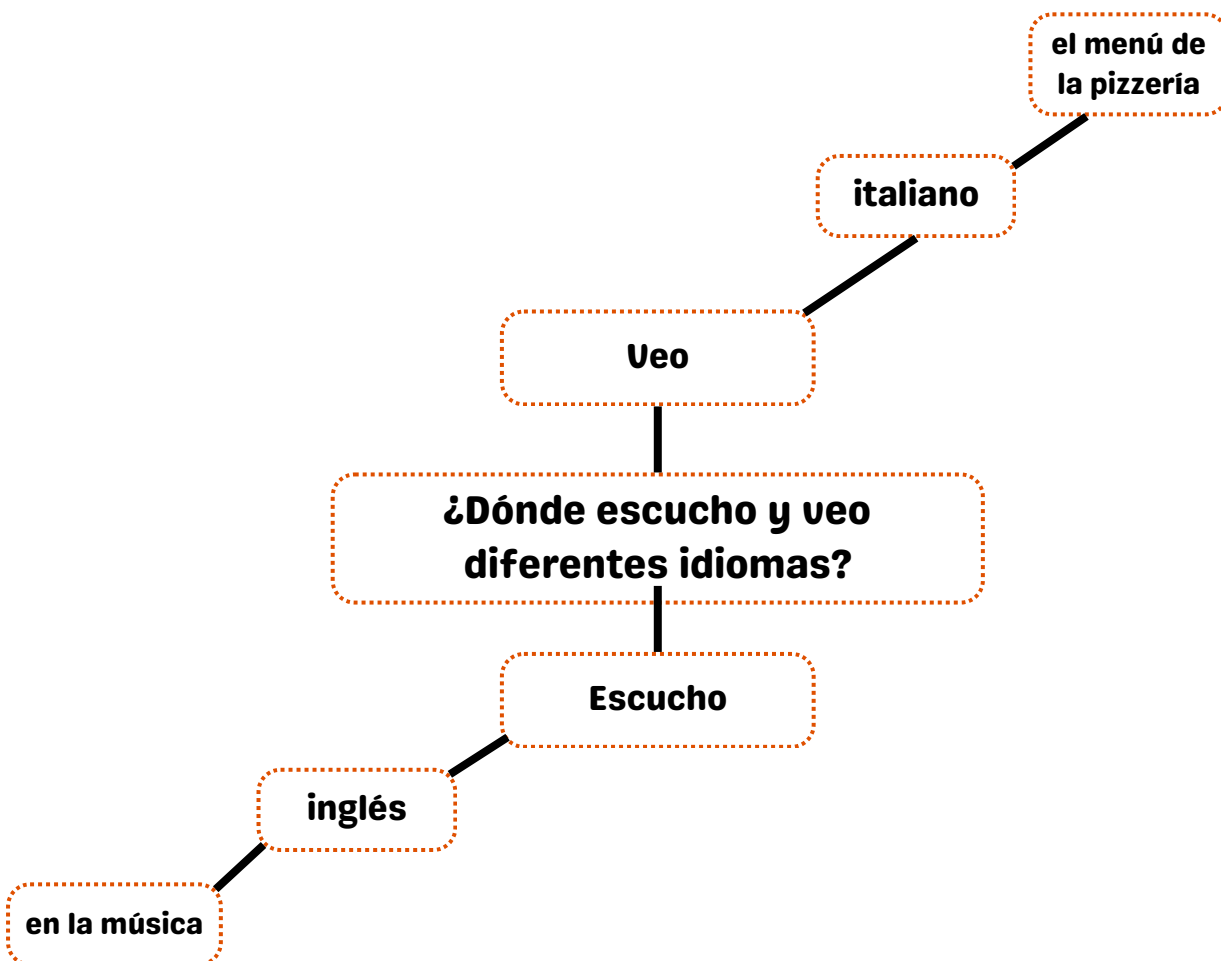


Entrevistas sobre el multilingüismo

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Completa el pasaporte de lenguas de la siguiente página.
2. Con una pareja, completa el mapa mental:
 - ¿Dónde escucho y veo diferentes idiomas?



PASAPORTE DE LENGUAS

Nombre:

Lugar y tiempo:

LOS IDIOMAS QUE HE APRENDIDO EN LA ESCUELA

Completa los idiomas que has aprendido en la escuela y evalúa tu nivel de competencia coloreando las estrellas.

Idioma	Grados	
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆

LOS IDIOMAS QUE HE APRENDIDO FUERA DE LA ESCUELA

Completa los idiomas que has aprendido fuera de la escuela y evalúa tu nivel de competencia coloreando las estrellas.

Idioma	¿Cómo?	
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆

KIELITAITOTEHTÄVÄ

1. Repasa cómo hacer preguntas usando el cuadro de abajo.
2. Haz las siguientes preguntas a tu grupo:
 - ¿Qué idiomas sabes?
 - ¿Dónde has aprendido diferentes idiomas?
 - ¿Dónde escuchas y ves diferentes idiomas?
3. Inventa tres preguntas adicionales.
4. Pregúntalas entre vosotros.

CÓMO HACER PREGUNTAS

- **Toteamuksesta kysymykseen**
 - Hablas español. -> ¿Hablas español?
 - **Muista nouseva intonaatio.**
- **Kysymys alkaa kysymyssanalla**
 - ¿Qué idiomas hablas?
 - ¿Dónde has aprendido español?

Palabras interrogativas

qué	mikä, mitä	cómo	kuinka, miten, millainen	cuándo	milloin
quién	kuka			cuánto, -a, -os, -as	paljonko, montako
por qué	miksi	cuál, -es	mikä, kumpi, mitkä	para qué	mitä varten
dónde	missä				

el trasfondo lingüístico = kielitausta

1. Lee los consejos para hacer una entrevista.
2. En grupos pequeños, planifiquen una entrevista sobre el trasfondo lingüístico y el multilingüismo del entrevistado.
 - Se pueden usar las preguntas de la tarea anterior como ayuda.
3. Escribe en la siguiente página un esquema de entrevista con 6–8 preguntas.
4. Entrega el esquema de la entrevista al profesor.



CONSEJOS PARA LA ENTREVISTA

- Formula las preguntas de la manera más clara posible.
- Practica la pronunciación de las preguntas para que las palabras fluyan con facilidad.
- Elige un lugar lo más tranquilo posible para la entrevista.
- Sé amable y cortés.
- Preséntate antes de la entrevista y explica al entrevistado por qué lo estás entrevistando.
- Recuerda preguntar si puedes grabar o filmar la entrevista.
- Al comienzo de la grabación, menciona el nombre del grabador/-a y el nombre del entrevistado/-a.
- Haz una pregunta a la vez, no interrumpas al entrevistado/-a.
- Escucha y haz preguntas de aclaración si es necesario, no temas los silencios.

OPPITUNTI 2

KIELITAITOTEHTÄVÄ

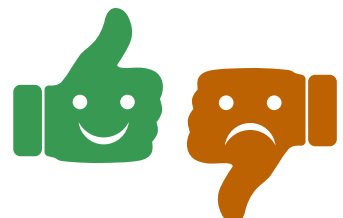
1. Escribe los datos del entrevistado/a.
2. Haz las correcciones y modificaciones necesarias al esquema de la entrevista.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Repasa los consejos para la entrevista.
2. Ve a un lugar separado para realizar la entrevista.
3. Las entrevistas se pueden grabar en video o audio,
 - dependiendo del consentimiento del entrevistado/a.
4. Regresa al aula cuando la entrevista esté lista.

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Prepárate para presentar las entrevistas.
2. Escribe en español al menos una cosa positiva sobre cada presentación.
3. Después de cada presentación, comparte su feedback positivo.
4. Responde a las preguntas finales del profesor usando el pulgar:
 - pulgar hacia arriba: sí
 - pulgar hacia el lado: tal vez
 - pulgar hacia abajo: no



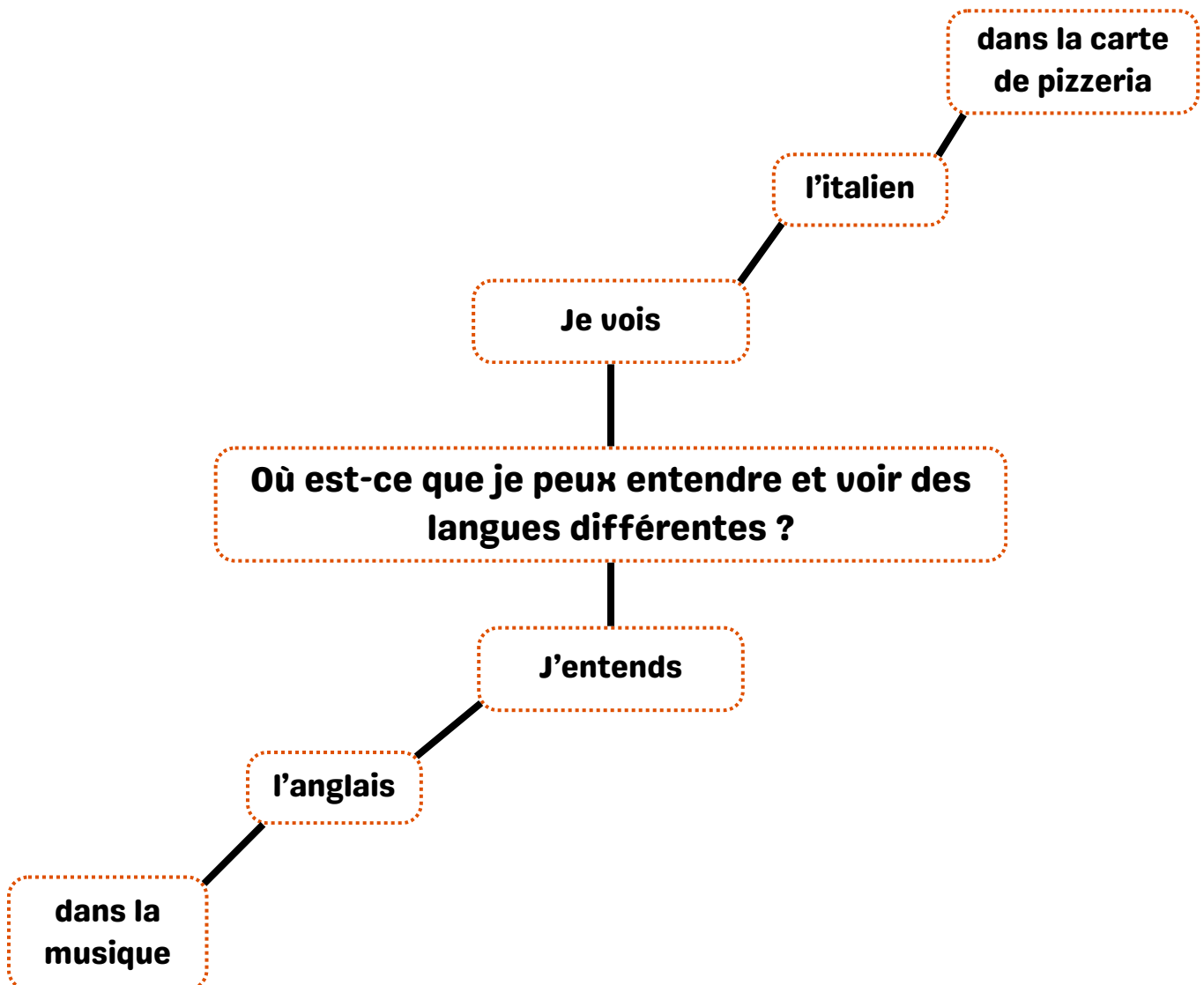


Interviews sur le plurilinguisme

Oppitunti I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Remplis le passeport de langues à la page suivante.
2. Avec un pair, créez votre carte mentale:
 - Où est-ce que je peux entendre et voir des langues différentes ?



MON PASSEPORT DE LANGUES

Nom :

Lieu et date :

LANGUES APPRISSES À L'ÉCOLE

Complète les langues que tu as apprises à l'école et évalue tes compétences linguistiques en coloriant les étoiles.

Langue	En classe	
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆

LANGUES APPRISSES EN DEHORS DE L'ÉCOLE

Complète les langues que tu as apprises en dehors de l'école et évalue tes compétences linguistiques en coloriant les étoiles.

Langue	Où et comment ?	
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆

KIELITAITOTEHTÄVÄ

1. Révise comment poser des questions en t'aidant des modèles ci-dessous.
2. En groupe, posez-vous les questions suivantes :
 - Quelles langues parles-tu / parlez-vous ?
 - Où as-tu / avez-vous appris des langues différentes ?
 - Où entends-tu / entendez-vous et vois-tu / voyez-vous des langues différentes ?
3. Écrivez ensemble encore trois questions supplémentaires.
4. Posez-vous les questions supplémentaires.

Poser des questions

- La question totale (réponse : oui/non) :
 - Parles-tu français ? / Est-ce que tu parles français ? / Tu parles français ?
 - Parles-tu d'autres langues ? / Est-ce que tu parles d'autres langues ? / Tu parles d'autres langues ?
- La question commence par un mot d'interrogation :
 - Où as-tu appris le français ? / Où est-ce que tu as appris le français ? / Tu as appris le français où ?
 - Quelles langues parles-tu à la maison ? / Quelles langues est-ce que tu parles à la maison ? / Tu parles quelles langues à la maison ?

Mots d'interrogation

que / quoi	mikä, mitä	où	missä	d'où	mistä
qui	kuka	comment	miten	quand	milloin
pourquoi	miksi	lequel, laquelle, lesquels, lesquelles	kumpi	combien	kuinka paljon

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

- 1. Regardez ensemble les conseils dans l'encadré ci-dessous pour mener une interview.**
- 2. En petits groupes, planifiez une interview sur les origines linguistiques et le plurilinguisme de la personne interrogée.**
 - **Vous pouvez vous aider des questions de l'exercice précédent.**
- 3. Sur la page suivante, écrivez une structure d'interview avec 6 à 8 questions.**
- 4. Remettez cette structure à l'enseignant.**



Conseils pour l'interview

- **Formulez les questions de manière aussi claire que possible.**
- **Entraînez-vous à prononcer les questions de manière à ce que les mots soient fluides.**
- **Choisissez un endroit aussi calme que possible pour l'interview.**
- **Soyez amicaux et polis.**
- **Présentez-vous avant l'interview et expliquez à la personne interviewée pourquoi vous l'interrogez.**
- **N'oubliez pas de demander si vous pouvez enregistrer ou filmer l'interview.**
- **Au début de l'enregistrement, dites les noms des intervieweurs et le nom de la personne interviewée.**
- **Posez une question à la fois, ne coupez pas la parole à la personne interviewée.**
- **Écoutez et posez des questions de clarification à la personne interviewée si nécessaire, n'ayez pas peur des pauses.**

OPPITUNTI 2

KIELITAITOTEHTÄVÄ

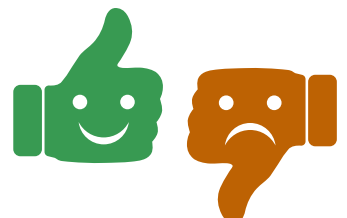
1. Schreibt Informationen über die interviewte Person auf.
2. Macht die notwendigen Anpassungen und Korrekturen in eurem Interviewplan.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Sammelt noch einmal in der Klasse Tipps für Interviews.
2. Geht in einen passenden Raum, um euer Interview durchzuführen.
 - Die Interviews könnt ihr aufnehmen (Video und/oder Ton), wenn die Person, die ihr interviewt, zustimmt.
3. Kommt zurück ins Klassenzimmer, wenn euer Interview fertig ist.

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Bereitet euch darauf vor, euer Interview zu präsentieren.
2. Notiert auf Deutsch mindestens einen positiven Kommentar zu jeder Präsentation.
3. Gebt nach jeder Präsentation der präsentierenden Gruppe euer positives Feedback.
4. Beantworte die Fragen deiner Lehrperson mit deinem Daumen:
 - Daumen hoch: ja
 - Daumen zur Seite: vielleicht
 - Daumen nach unten: nein



Oppitunti 2

KIELITAITOTEHTÄVÄ

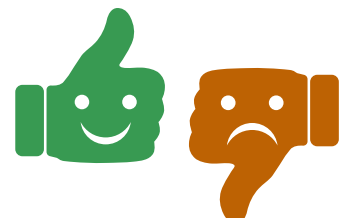
1. Notez les informations de l'interviewé.
2. Faites les corrections et les modifications nécessaires à la structure de l'interview.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Révisez ensemble avec la classe les conseils pour l'interview.
2. Allez dans une pièce séparée pour faire l'interview.
 - Les interviews peuvent être filmées ou enregistrées selon le consentement de la personne interrogée.
3. Revenez en classe lorsque l'interview est terminée.

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Préparez-vous à présenter les interviews.
2. Écrivez en français au moins un point positif sur chaque présentation.
3. Après chaque présentation, donnez votre feedback positif.
4. Répondez aux questions finales de l'enseignant avec le pouce.
 - pouce levé vers le haut : oui
 - pouce pointé sur le côté : peut-être
 - pouce baissé : non



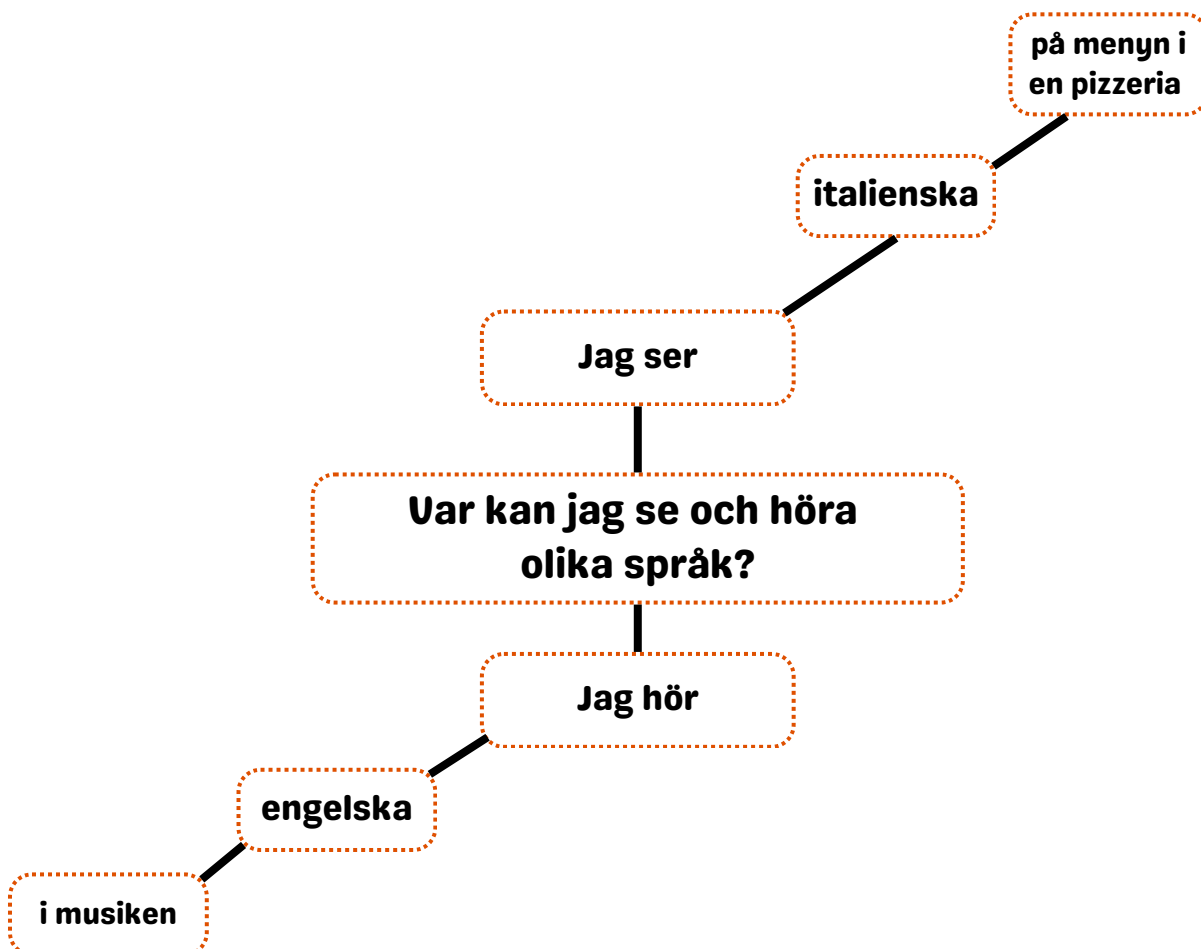


Interjuuer om flerspråkighet

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Fyll i språkpasset på nästa sida.
2. Fyll i idékartan tillsammans med ditt par:
 - Var kan jag se och höra olika språk?



MITT SPRÅKPASS

Namn:

Ort och datum:

SPRÅK SOM JAG HAR LÄRT MIG I SKOLAN

Fyll i språken som du har lärt dig i skolan och bedöm dina språkkunskaper genom att färglägga stjärnorna.

Språk	Årskurs	
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆

SPRÅK SOM JAG HAR LÄRT MIG UTANFÖR SKOLAN

Fyll i språken som du har lärt dig utanför skolan och bedöm dina språkkunskaper genom att färglägga stjärnorna.

Språk	Hur?	
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆

KIELITAITOTEHTÄVÄ

1. Ta hjälp av rutan nedan och repetera hur man ställer frågor.
2. Ställ varandra följande frågor i gruppen:
 - Vilka språk kan du?
 - Var har du lärt dig de olika språken?
 - Var kan du se och höra olika språk?
3. Skriv ytterligare tre frågor tillsammans.
4. Ställ dessa frågor till varandra.

ATT STÄLLA FRÅGOR

Ja/nej-frågor (t.ex. kan du göra något?):

Använd kunna-verbet och böj huvud verbet i rätt form, till exempel:

- Kan du tala engelska?
- Kan du tala flera språk?

Frågor som börjar med ett frågeord, till exempel:

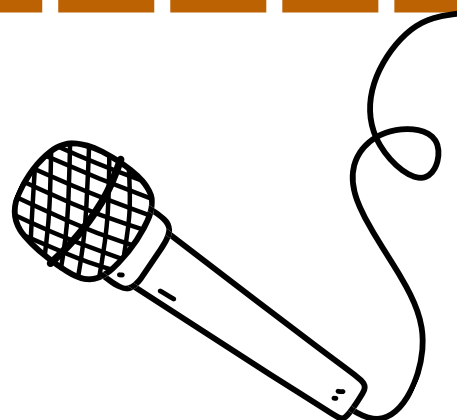
- Vilka språk talar du?
- I vilka situationer använder du engelska?
- När lärde du dig engelska?

Frågeorden

vem	kuka	vad, vilken, vilket, vilka	mikä mitkä	varför	miksi
vems, vilkas	kenen keiden	var, varifrån, vart	missä mistä mihin	hurdan, hurdant, hurdana	millainen millaiset
när	milloin	hur	miten		

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Ta tillsammans en titt på tipsen i rutan nedan för att genomföra intervjun.
2. Planera i smågrupper en intervjum om den intervjuaades språkliga bakgrund och flerspråkighet.
 - Ni kan använda frågorna från föregående uppgift som stöd.
3. Skriv en intervjuguide med 6–8 frågor på nästa sida.
4. Lämna in intervjuguiden åt läraren.



Tips för intervjum

- Gör frågorna så tydliga som möjligt.
- Öva på att uttala frågorna så att orden kommer ut flytande.
- Välj en lugn plats för att göra intervjum.
- Var vänlig och artig.
- Presentera dig före intervjum och berätta för den intervjuaade varför du intervjuar henne/honom.
- Kom ihåg att fråga om du får spela in eller filma intervjum.
- I början av inspelningen ska du uppge namnet på intervjuaaren och den intervjuaade.
- Ställ en fråga i taget, prata inte i munnen på den intervjuaade.
- Lyssna och ställ förtydligande frågor till den intervjuaade vid behov, var inte rädd för pauser.

OPPITUNTI 2

KIELITAITOTEHTÄVÄ

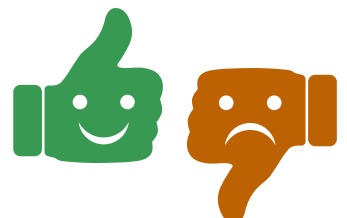
1. Skriv ner den intervjuares uppgifter.
2. Gör eventuella nödvändiga korrigeringar och ändringar i intervjuguiden.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Kolla rutan nedan tillsammans för tips för hur man gör en intervju.
2. Gå till ett annat utrymme för att göra intervjun.
 - Intervjuerna kan filmas eller spelas in, beroende på den intervjuares samtycke.
3. Återvänd till klassrummet när intervjun är klar.

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Förbered er på att presentera era intervjuer.
2. Skriv minst en positiv sak om varje presentation på svenska.
3. Ge positiv feedback efter varje presentation.
4. Svara på lärarens avslutande frågor med tummen.
 - tummen upp: ja
 - tummen åt sidan: kanske
 - tummen ner: nej



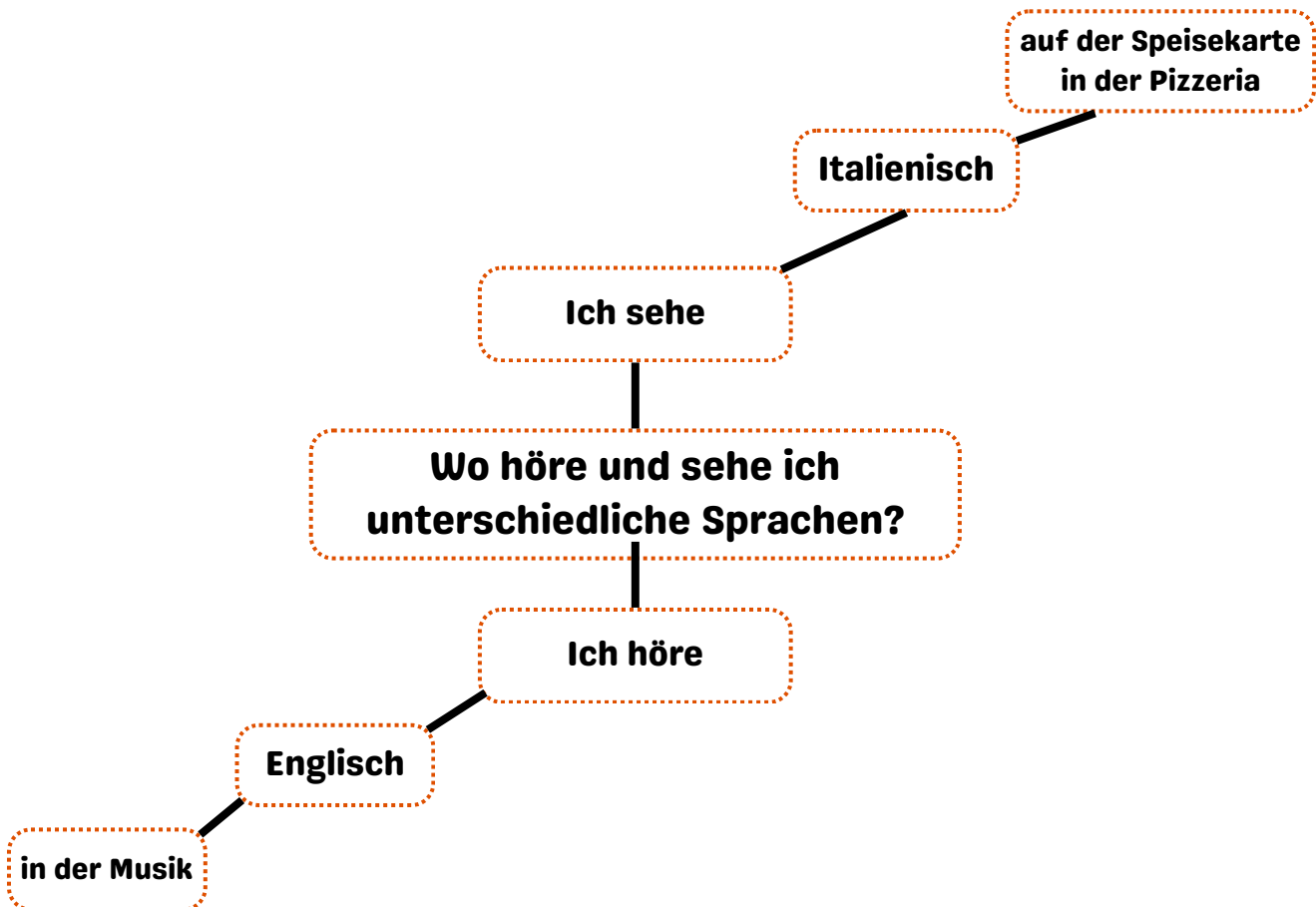


Interviews zu Mehrsprachigkeit

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Fülle den Sprachenpass auf der nächsten Seite aus.
2. Arbeitet zu zweit und macht eine Mind-Map:
 - Wo hört und seht ihr unterschiedliche Sprachen?



MEIN SPRACHENPASS

Name:

Ort und Datum:

Sprachen, die ich in der Schule lerne

Schreibe die Sprachen auf, die du in der Schule lernst. Wie gut kannst du diese Sprachen? Male die Sterne entsprechend aus.

Sprache

seit wann? (Klasse)

.....

.....



.....

.....



.....

.....



.....

.....



Sprachen, die du außerhalb der Schule lernst

Schreibe die Sprachen auf, die du außerhalb der Schule lernst. Wie gut kannst du diese Sprachen? Male die Sterne entsprechend aus.

Sprache

Wie? Wo?

.....

.....



.....

.....



.....

.....



.....

.....



KIELITAITOTEHTÄVÄ

1. Überlege, wie man auf Deutsch Fragesätze bildet. Der Kasten unten kann dir bei der Wiederholung helfen.
2. Arbeitet in Kleingruppen. Stellt euch gegenseitig die folgenden Fragen:
 - Welche Sprachen kannst du?
 - Wo hast du unterschiedliche Sprachen gelernt?
 - Wo hörst und siehst du unterschiedliche Sprachen?
3. Schreibt zusammen drei weitere Fragen zum Thema auf.
4. Stellt euch gegenseitig diese Fragen.

FRAGEN STELLEN

- In einer Ja-/Nein-Frage, möchte die fragende Person eine Zustimmung oder eine Ablehnung auf ihre Frage bekommen. Die Antwort ist *ja*, *doch* oder *nein*.
- In einer Ja-/Nein-Frage steht das konjugierte Verb immer auf Position 1, das Subjekt auf Position 2:
 - **Lernst** (Verb) du (Subjekt) Deutsch? – Ja, ich lerne Deutsch.
 - **Lernst** du nicht Deutsch? – Doch, ich lerne Deutsch.
 - **Lernst** du Deutsch? – Nein, ich lerne Spanisch.
- Die Ergänzungsfrage ist eine offene Frage. Diese Frage nennt man auch W-Frage, weil sie ein Fragewort enthält, das mit *w* beginnt.
 - **Welche** Sprachen sprichst du?
 - **Wie** hast du Spanisch gelernt?
- Fragewörter für Nominativ, Akkusativ und Dativ:
 - Nominativ: **wer** oder **was**
 - Wer bist du?
 - Was machst du?
 - Akkusativ: **wen** oder **was**
 - Wen liebst du?
 - Was liebt ihr?
 - Dativ: **wem**
 - Wem gehört das Buch?
- Die Pronomen *welcher*, *welches*, *welche* benutzt man, wenn man nach einer bestimmten Gruppe fragt. Deswegen steht in der Antwort meistens der bestimmte Artikel vor dem Substantiv.
 - **Welches** Foto gefällt dir am besten? – Das Foto mit dem süßen Hund.
 - In **welcher** Stadt ist Goethe geboren? – In Frankfurt.

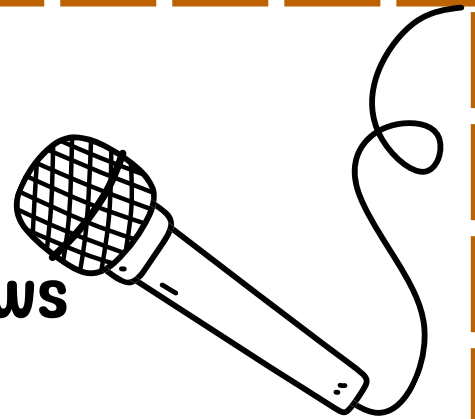
Fragewörter

was	mikä, mitä
wer (wen, wem)	kuka
warum	miksi
wo	missä
wie	miten
welcher, welches, welche	kumpi
woher	mistä?
wohin?	mihin?

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Seht euch unten im Kasten die Tipps für Interviews an.
2. Plant in der Kleingruppe ein Interview. In dem Interview geht es um den sprachlichen Hintergrund der Person, die ihr interviewt, und um Mehrsprachigkeit.
 - Die Fragen aus der Aufgabe oben können euch helfen.
3. Schreibt auf der nächsten Seite einen Plan für euer Interview auf. Überlegt euch dafür 6–8 Fragen.
4. Gebt euren Interviewplan bei eurer Lehrperson ab.

TIPPS FÜR INTERVIEWS



- Formuliere möglichst klare Fragen.
- Übe, die Fragen auszusprechen, sodass du deine Fragen möglichst fließend stellen kannst.
- Wähle einen möglichst ruhigen Ort für dein Interview.
- Sei freundlich und höflich.
- Stelle dich am Anfang des Interviews vor und erzähle der Person, die du interviewst, warum du dieses Interview führen möchtest.
- Frage die Person, die du interviewst, ob du das Interview (Ton und/oder Video) aufnehmen darfst.
- Nenne zu Beginn des Interviews deinen Namen und den Namen der Person, die du interviewst.
- Stelle eine Frage nach der anderen. Unterbrich die andere Person nicht, wenn sie spricht.
- Höre aufmerksam zu und stelle bei Bedarf Nachfragen. Hab keine Angst vor Gesprächspausen.

OPPITUNTI 2

KIELITAITOTEHTÄVÄ

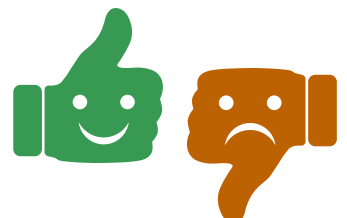
1. **Schreibt Informationen über die interviewte Person auf.**
2. **Macht die notwendigen Anpassungen und Korrekturen in eurem Interviewplan.**

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. **Sammelt noch einmal in der Klasse Tipps für Interviews.**
2. **Geht in einen passenden Raum, um euer Interview durchzuführen.**
 - **Die Interviews könnt ihr aufnehmen (Video und/oder Ton), wenn die Person, die ihr interviewt, zustimmt.**
3. **Kommt zurück ins Klassenzimmer, wenn euer Interview fertig ist.**

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. **Bereitet euch darauf vor, euer Interview zu präsentieren.**
2. **Notiert auf Deutsch mindestens einen positiven Kommentar zu jeder Präsentation.**
3. **Gebt nach jeder Präsentation der präsentierenden Gruppe euer positives Feedback.**
4. **Beantworte die Fragen deiner Lehrperson mit deinem Daumen:**
 - **Daumen hoch: ja**
 - **Daumen zur Seite: vielleicht**
 - **Daumen nach unten: nein**



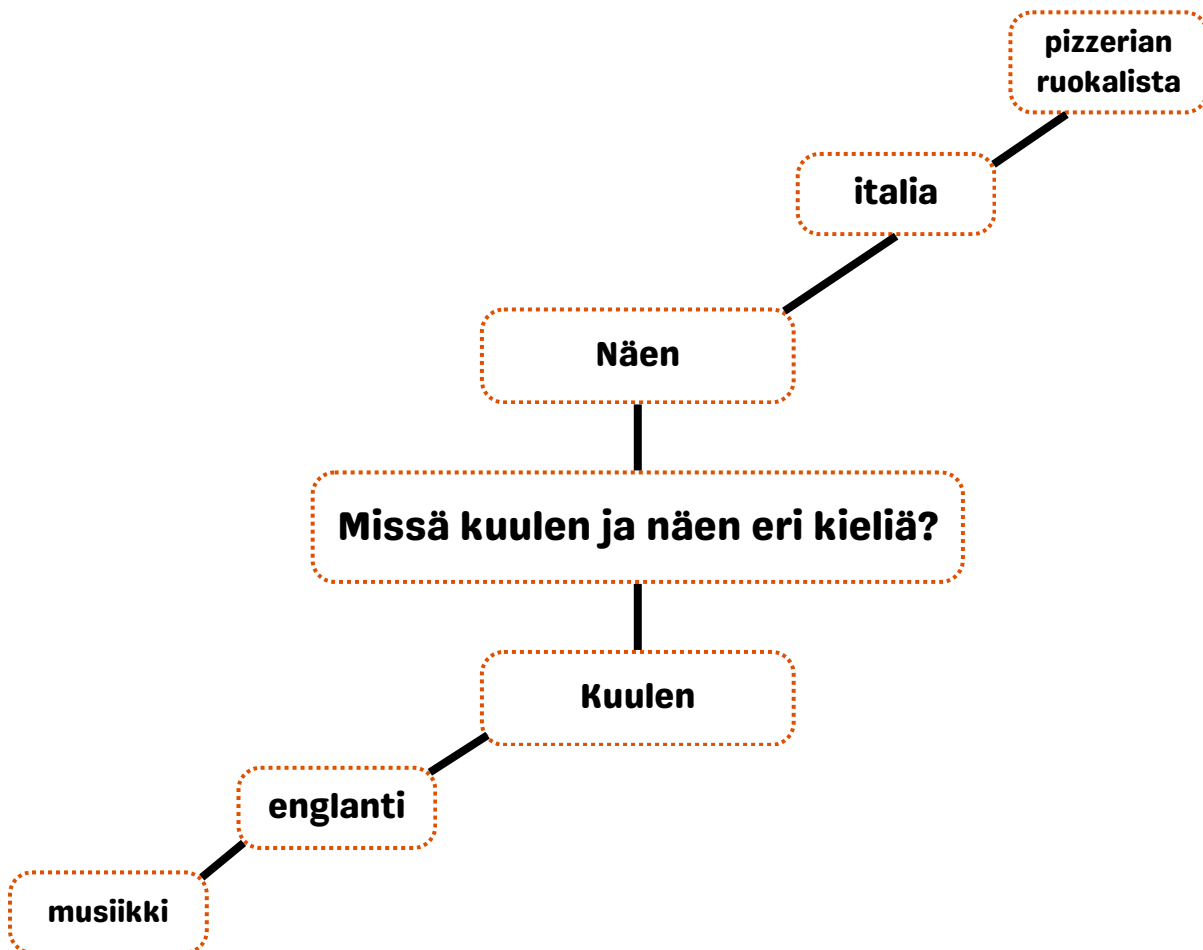


Haastattelut monikielisyudesta

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Täytä seuraavan sivun kielioppi.
2. Täyttäkää parin kanssa yhteistyössä ajatuskarttanne:
 - o Missä kuulen ja näen eri kieliä?



KIELIPASSINI

Nimi:

Paikka ja aika:

KOULUSSA OPPIMANI KIELET

Täytä koulussa oppimasi kielet ja arvioi kielitaitosi värittämällä tähtiä.

Kieli	Luokilla	
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆

KOULUN ULKOPUOLELLA OPPIMANI KIELET

Täytä koulun ulkopuolella oppimasi kielet ja arvioi kielitaitosi värittämällä tähtiä.

Kieli	Miten?	
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆

KIELITAITOTEHTÄVÄ

1. Kertaa alla olevan laatikon avulla, miten kysymyksiä tehdään.
2. Kysykää ryhmässä toisiltanne seuraavat kysymykset:
 - Mitä kieliä osaat?
 - Missä olet oppinut eri kieliä?
 - Missä kuulet ja näet eri kieliä?
3. Kirjoittakaa yhdessä vielä kolme lisäkysymystä.
4. Kysykää toisiltanne lisäkysymykset.

KYSYMYSTEN TEKEMINEN

Vaihtoehtokysymykset (-ko, -kö):

Taiuta verbi oikeaan persoonamuotoon ja lisää pääte, esimerkiksi

- Osaatko puhua englantia?
- Osaammeko muita kieliä?

Kysymyssanalla alkavat kysymykset, esimerkiksi

- Mitä kieliä osaat?
- Missä tilanteissa käytät englantia?
- Koska olet oppinut englantia?

Kysymyssanat

kuka, ketkä	mikä, mitä	miksi	milloin
kenen, keiden, minkä	missä, mistä, mihin, millä, mille, miltä	millainen	miten, kuinka

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Katsokaa yhdessä alla olevan laatikon vinkit haastattelun tekemiseen.
2. Suunnitelkaa pienryhmissä haastattelu haastateltavan kielitaustasta ja monikielisyydestä.
 - Apuna voi käyttää edellisen tehtävän kysymyksiä.
3. Kirjoittakaa seuraavalle sivulle haastattelurunko, jossa on 6–8 kysymystä.
4. Palauttakaa haastattelurunko opettajalle.



VINKKEJÄ HAASTATTELUUN

- Muotoile kysymyksistä mahdollisimman selkeitä.
- Harjoittele kysymysten ääntämistä, jotta sanat tulevat sujuvasti.
- Valitse haastattelulle mahdollisimman rauhallinen paikka.
- Ole ystävällinen ja kohtelias.
- Esittele itsesi ennen haastattelua ja kerro haastateltavalle, miksi haastattelet häntä.
- Muista kysyä, voitko nauhoittaa tai kuvata haastattelun.
- Kerro äänityksen alkuun äänittäjän nimi ja haastateltavan nimi.
- Kysy yksi kysymys kerrallaan, älä puhu haastateltavan päälle.
- Kuuntele ja tee tarvittaessa täsmentäviä kysymyksiä haastateltavalle, älä pelkää taukoja.

OPPITUNTI 2

KIELITAITOTEHTÄVÄ

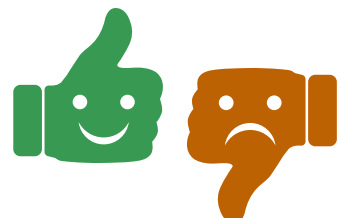
1. Kirjoittakaa ylös haastateltavan tiedot.
2. Tehkää tarvittavat korjaukset ja muokkaukset haastattelurunkoon.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Kerratkaa vielä yhdessä luokan kanssa vinkit haastatteluun.
2. Menkää erilliseen tilaan tekemään haastattelu.
 - Haastattelut voidaan videoida tai äänittää riippuen haastateltavan suostumuksesta.
3. Palatkaa luokkaan, kun haastattelu on valmis.

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Valmistautukaa haastattelujen esittämiseen.
2. Kirjoittakaa suomeksi vähintään yksi positiivinen asia jokaisesta esityksestä.
3. Kertokaa jokaisen esityksen jälkeen positiivinen palautteenne.
4. Vastaa opettajan loppukysymyksiin peukun avulla.
 - peukku ylöspäin: kyllä
 - peukku sivulle: ehkä
 - peukku alaspäin: ei



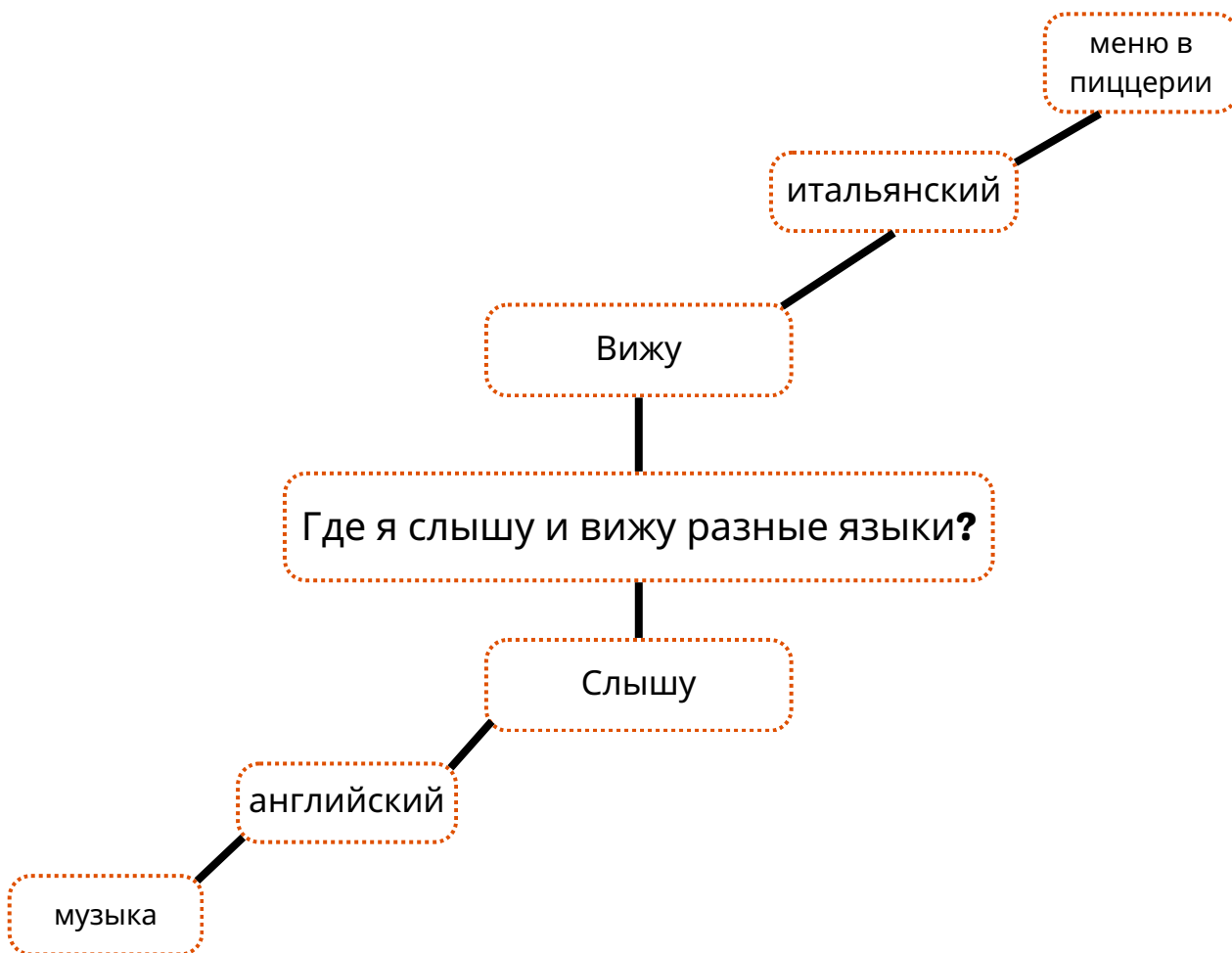


Интервью о многоязычии

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTENTÄVÄ

1. Заполните языковой паспорт на следующей странице.
2. Вместе с партнером заполните карту идей:
 - Где я слышу и вижу разные языки?



МОЙ ЯЗЫКОВОЙ ПАСПОРТ

Имя и фамилия:

Дата и место:

ЯЗЫКИ, КОТОРЫЕ Я ИЗУЧАЛ В ШКОЛЕ

Заполните таблицу языками, которые вы изучали в школе, и оцените свои языковые навыки, закрашивая звездочки.

Язык	Классы	
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆

ЯЗЫКИ, КОТОРЫЕ Я ИЗУЧАЛ ВНЕ ШКОЛЫ

Заполните таблицу языками, которые вы изучали вне школы, и оцените свои языковые навыки, закрашивая звездочки.

Язык	Классы	
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆
.....	☆☆☆☆☆

KIELITAITOTENTÄVÄ

1. Воспользуйтесь приведенной ниже рамкой, чтобы напомнить себе, как задавать вопросы в русском языке.
2. В группе задайте друг другу следующие вопросы:
 - На каких языках вы говорите?
 - Где вы изучали разные языки?
 - Где вы слышите и видите разные языки?
3. Напишите вместе еще три вопроса.
4. Задайте друг другу дополнительные вопросы.

Как задавать вопросы?

Только при помощи интонации:

Используйте вопросительную интонацию, например

- Вы говорите по-английски?
- Мы знаем другие языки?

Вопросы, начинающиеся с вопросительного слова, например

- Какие языки вы знаете?
- В каких ситуациях вы используете английский язык?
- Когда вы выучили английский?

Вопросительные слова

кто	что	почему	когда
чей, чья, чье, чьи	где	какой/какая/ какое/какие	как

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Посмотрите вместе на советы по проведению интервью в рамке ниже.
2. В небольших группах составьте план интервью о языковом фоне и многоязычии респондента.
 - Вы можете использовать вопросы из упражнения выше.
3. На следующей странице напишите план интервью с **6-8** вопросами.
4. Верните конспект интервью преподавателю.



СОВЕТЫ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИНТЕРВЬЮ

- Составьте вопросы как можно понятнее.
- Потренируйтесь произносить вопросы так, чтобы они звучали бегло.
- Выберите для интервью как можно более тихое место.
- Будьте дружелюбны и вежливы.
- Представьте перед интервью и расскажите респонденту, почему вы берете у него/неё интервью.
- Не забудьте спросить, можно ли записать или снять интервью.
- В начале записи назовите имя записывающего и имя респондента.
- Задавайте по одному вопросу за раз, не переговаривайтесь с респондентом.
- Слушайте и при необходимости задавайте уточняющие вопросы респонденту, не бойтесь пауз.

OPPITUNTI 2

KIELITAITOTENTÄVÄ

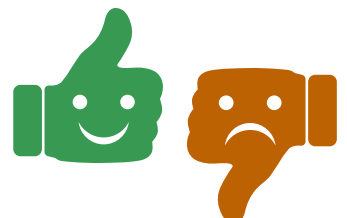
1. Запишите выше данные респондента.
2. Внесите необходимые исправления и правки в структуру интервью.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Вместе с классом просмотрите ещё раз советы по проведению интервью.
2. Перейдите в отдельную комнату для проведения интервью.
 - Интервью можно снимать на видео или записывать, в зависимости от согласия респондента.
3. Вернитесь в класс, когда интервью будет завершено.

REFLEKTIOENTÄVÄ

1. Подготовьтесь к презентации своего интервью.
2. Напишите на русском языке хотя бы один положительный момент о каждой презентации.
3. После каждой презентации дайте положительную оценку.
4. На последние вопросы преподавателя отвечайте «большим пальцем».
 - большой палец вверх: да
 - большой палец вверх: возможно
 - большой палец вниз: нет





Inklusiivinen kieli

KESTO	15 + 20 + 40 + 15	KIELET
TAITOTASO	BI-B2	espanja, ranska, ruotsi, saksa, venäjä
ULOTTUVUUS	sosiaalinen	
TAUOITTEET		
KESTÄVYYSKASVATUS	KIELITAITO	
<ul style="list-style-type: none">• pohtia, miten kieli voi vaikuttaa sukupuolten tasa-arvoon ja yhteiskuntaan• herätellä ajatuksia inklusiivisesta kielestä ja pohtia kriittisesti kieliopillisten sukujen yhteiskunnallista merkitystä	<ul style="list-style-type: none">• tunnistaa kieliopillinen suku (maskuliini-, feminiini- ja neutrimuoto)• oppia inklusiivisen kielen muotoja• aktivoida teemasanastoa• oppia ilmaisemaan omin sanoin• kirjoittaa lyhyt mielipideteksti	
VALMISTAUTUMINEN		
ENNEN TUNTIA	MATERIAALIT	
<ul style="list-style-type: none">• Tulosta/tallenna oppijan kortti.• Tutustu kohdekielen inklusiiviseen nykykäyttöön.	<ul style="list-style-type: none">• oppijan kortti• kirjoitusvälineet	

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

KESTO	15 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	keskustelu
TYÖMUOTO	parityö	KIELITAITO	kieliopillinen suku

1. Järjestä oppijat pareiksi.
2. Pyydä oppijoita tutkimaan oppijan kortin puhekuplien sanoja parin kanssa.
 - Mitä huomioita sanojen ryhmittelyistä ja sanoista voi tehdä?

KIELITAITOTEHTÄVÄ

KESTO	20 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	kielianalyysi
TYÖMUOTO	parityö	KIELITAITO	kieliopillinen suku

1. Järjestä oppijat pareiksi.
2. Pyydä pareja alleviivaamaan oppijan kortin kielitaitotehtävän tekstistä, millä eri tavoilla sukupuoli näkyy tekstissä.
3. Pyydä pareja keskustelemaan, mitä huomioita sanoista voi tehdä.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

KESTO	40 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	kirjoitelma
TYÖMUOTO	yksilötyö	KIELITAITO	kirjallinen

1. Ohjeista oppijoita kirjoittamaan mielipideteksti aiheesta inklusiivinen kieli.
2. Pyydä heitä miettimään inklusiivisen kielen merkitystä yhteiskunnassa kohdekielen näkökulmasta.
3. Päätä oppijoiden kielitaidon perusteella mielipiteen kirjoituskieli.
4. Käykää ennen kirjoittamista läpi oppijan kortin aihe-esimerkit:
 - Kuuluisiko koulussa opettaa inklusiivista kieltä?
 - Kuuluisiko yhteiskunnan vaihtaa kokonaan inklusiiviseen kieleen?
 - Onko mahdollista luopua kokonaan kielipollisesta suvusta?

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

KESTO	15 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	keskustelu
TYÖMUOTO	ryhmätyö	KIELITAITO	suullinen

1. Jaa oppijat pienryhmiin (3–4 oppijaa).
2. Pyydä oppijoita miettimään kohdekielellä eettinen ongelma liittyen inklusiiviseen kieleen ja keksimään kaksi erilaista ratkaisua pulmaan.
 - Kehota oppijoita keskustelemaan ryhmissä, kumpi ratkaisusta on kestävämpi.
3. Anna kielellistä apua oppijoille tarvittaessa.

LISÄTIETOJA

Jos tehtävän aikana syntyy mielekkäitä väittelyjä eettisistä ongelmista, voitte järjestää seuraavalla tunnilla vielä väittelyn valitusta aiheesta.

LÄMMITTELYTEHTÄVÄN RATKAISUT

Espanjan puhekuplat:

Ylhäällä

- Suvuton monikko (epiceno)
- geneerinen maskuliini (masculino genérico)

Keskellä

- feminiini yksikkö
- inklusiiviset keinot (formas inclusivas)
- sukupuoleton yleissubstantiivi

Alhaalla

- maskuliini yksikkö
- feminiini monikko

Kiinnitä huomiota erityisesti sanoihin:

- mariposa – aina feminiini
- señores – geneerinen maskuliini
- gente – epiceno
- nin@ – pojat ja tytöt/ei kuitenkaan inklusiivinen (-@)
- señorxs – inklusiivinen (-x)
- ciudadanes – inklusiivinen (-e)
- amigo/a – mies- ja naisystävä, ei kuitenkaan inklusiivinen
- artistas – sukupuoleton yleissubstantiivi
- testigo – aina maskuliini

Ranskan puhekuplat:

Ylhäällä

- forme épïcène monikko
- maskuliinimonikko

Keskellä

- feminiini yksikkö
- inklusiiviset keinot
- forme épïcène yksikkö

Alhaalla

- maskuliini yksikkö
- feminiini monikko

Kiinnitä huomiota erityisesti sanoihin

- une personne – aina feminiini
- une vedette – aina feminiini
- un individu – aina maskuliini
- un médecin – aina maskuliini
- un(e) artiste – artikkeli osoittaa suun
- un(e) adulte
- un(e) élève
- les gens vain monikkomuoto (mask., paitsi edellä oleva adj. fem.)
- grand-mère – yhdyssana (alkuosa ei taivu fem.)
- acteur – actrice
- boulanger – boulangère
- ami(s) – amie(s)

LÄMMITTELYTEHTÄVÄN RATKAISUT

Saksan puhekuplat:

Ylhäällä:

- sanan suku ei näy (monikko-artikkeli tai ei artikkelia ollenkaan; huom. Jugendliche tai die Jugendlichen) ja sukupuoli ei näy sanan merkityksestä
- sanan suku ei näy (monikko-artikkeli), sukupuoli näkyy sanan merkityksessä

Keskellä:

- sanan suku (yksikkö, feminiini) vastaa sanan sukupuolta
- erilaisia sukupuolineutraaleja ilmaisutapoja (kaikki monikossa paitsi der/die Studierende)
- sanan suku näkyy, sanasta ei näy sukupuoli

Alhaalla:

- sanan suku (yksikkö, maskuliini) vastaa sanan sukupuolta
- sanan suku ei näy (monikko-artikkeli), sukupuoli näkyy sanan merkityksessä

Kiinnitä huomiota erityisesti sanoihin:

- Jugendliche / die Jugendlichen
- der/die Studierende (yksikkö)
- das Mitglied
- das Kind
- die Person
- der Mensch
- der Wolf (feminiini die Wölfin)

Venäjän puhekuplat:

Ylhäällä:

- sanan suku ei näy (monikko), mutta sukupuoli (maskuliini) näkyy sanan merkityksestä
- sanan suku näkyy taiputuspäätteessä (monikko, maskuliini)

Keskellä:

- sanan suku (yksikkö, feminiini) vastaa luonnollista sukua
- sanan suku (yksikkö, maskuliini) ei vastaa sanan luonnollista sukua (sukupuoli)
- sanan suku (monikko, feminiini) vastaa luonnollista sukua

Alhaalla:

- sanan suku (yksikkö, maskuliini) vastaa sukupuolta
- sanan suvusta (yksikkö, neutri) ei näy sukupuoli

Kiinnitä huomiota erityisesti sanoihin:

- monilla eläimillä on maskuliini ja feminiinimuoto, esim. волк - волчица
- sanat папа, мужчина jne taipuvat feminiinin mukaan, mutta muut sanat noudattavat luonnollista sukua (esim. старый дедушка)

Ruotsin puhekuplat:

Ylhäällä vasemmalla

- henkilöä kuvaavia sanoja, joiden sukupuolta emme tiedä
- kaikki muut paitsi människa-sana ovat en-sukuisia

Ylhäällä oikealla

- miespuolisia henkilöitä kuvaavia sanoja
- näiden kielioppilinen suku on en

Keskellä vasemmalla

- naispuolisia henkilöitä kuvaavia sanoja
- näiden kielioppilinen suku on en

Keskellä oikealla

- henkilöä kuvaavia sanoja, joiden sukupuolta emme tiedä
- barn-sana on ett-sukuinen, hen on pronomini, loput sanat ovat en-sukuisia

Alhaalla vasemmalla

- esineitä kuvaavia sanoja
- kaikkien paitsi biljett-sana ovat en-sukuisia

Alhaalla oikealla

- esineitä kuvaavia sanoja
- kaikkien sanojen suku on ett

KIELITAITOTEHTÄVÄN RATKAISUT

Espanjan sanat:

- Caperucita Roja
- madre
- la llamó
- La Abuela
- enferma
- ella
- cuidadosa
- La pequeña niña
- una mariposa amarilla
- bonita
- sola
- extraños
- lista
- el lobo
- ¡Pobre Abuela!
- la vieja mujer
- la voz débil de la Abuela
- querida
- un cazador
- un gran lobo
- sanas
- salvas

Ranskan sanat:

- le Petit Chaperon Rouge
- une jolie petite fille
- sa mère
- la/ma/ta grand-mère
- elle
- lui dit-elle
- amène-lui
- les sages paroles de sa mère
- un papillon jaune
- toute seule
- le loup
- aux étrangers
- malade
- pauvre grand-mère
- la vieille dame
- ma chérie
- un chasseur
- les pleurs d'une petite fille
- l'estomac du loup
- saines et sauvées

Voitte kiinnittää sanojen lisäksi huomiota tekstin sukupuolistereotypioihin:

- Miksi tarinan pahis on mies?
- Miksi punahilikkaan viitataan termeillä, kuten pieni ja tyttö, ja isoäidin ääneen herkkänä, kun suteen taas viitataan esimerkiksi sanalla suuri.
- Miksi uhri on tyttö?
- Syyllistetäänkö tarinassa tyttöä?

KIELITAITOTEHTÄVÄN RATKAISUT

Ruotsin sanat:

- En liten flicka
- Mor
- Mormor
- Hon
- Henne
- Mamma
- kvinnan

Saksan sanat:

- hübsches kleines Mädchen
- die Mutter
- sie
- Großmutter
- kleines Mädchen
- meiner Großmutter
- deine Großmutter
- der Wolf
- das kleine Mädchen
- seine tiefe Stimme
- Arme Großmutter!
- die alte Dame
- Großmutter's Kleid und ihren Hut
- ihr Bett
- ein Jäger

Venäjän sanat:

жила маленькая симпатичная девочка по имени Красная Шапочка мама позвала ее бабушка заболела сказала она ей осторожна бабушке отпавилась забыла своей мамы она увидела воскликнула погналась ней произнес одна своей ответила твоя спросил волк ответила незнакомцам умная ответил ушел бабушку подошел бабушки постучал позвала принесла заболела сказала бедная прыгнул старушку волк надел бабушкино постучала попытался бабушке моя дорогая посмотрела сказала прорычал спрыгнул проглотил ее охотник увидел заглянул волка бабушкиной ему прокрался услышал маленькой девочки вспорол ему

Voitte kiinnittää sanojen lisäksi huomiota tekstin sukupuolistereotypioihin:

- Miksi tarinan pahis on mies?
- Miksi punahilkkaan viitataan termeillä, kuten pieni ja tyttö, ja isoäidin ääneen herkkänä, kun suteen taas viitataan esimerkiksi sanalla suuri.
- Miksi uhri on tyttö?
- Syyllistetäänkö tarinassa tyttöä?



Lenguaje inclusivo

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

En muchos idiomas, como los idiomas románicos, el género gramatical se refleja en el uso del idioma. Estudia las palabras de los globos de diálogo en parejas. ¿Qué observaciones puedes hacer sobre las palabras y las agrupaciones?

“
personas artistas
jóvenes
gente mariposas
”

”
lobos señores
ciudadanos
jefes cazadores
“

“
niña jefa
enferma
madre mujer
”

”
niñ@ señorxs
ciudadanes
gente amigo/a
“

”
estudiante artista
mariposa
joven testigo
“

“
lobo jefe
cazador
amigo profesor
”

”
madres señoritas
esposas
lobas cazadoras
“

- 1. Con una pareja, lee el texto de Caperucita Roja y subraya las diferentes maneras en que se refleja el género.**
- 2. Con tu pareja, reflexiona: ¿Qué observaciones se pueden hacer sobre las palabras?**

Caperucita Roja

Había una vez una casita en el bosque donde vivía una pequeña niña llamada Caperucita Roja. Un día su madre la llamó a la cocina: "La abuela está enferma", dijo ella. "Llévale esta canasta de pasteles, pero ¡sé muy cuidadosa! Mantente en el camino a través del bosque y ¡no te detengas!" "Correré hasta la casa de la Abuela sin parar", dijo Caperucita Roja. La pequeña niña comenzó su largo viaje a través del bosque y pronto olvidó las sabias palabras de su madre.

Vio una mariposa amarilla volar bajo los árboles. "¡Oh, qué bonita!" exclamó y persiguió a la mariposa a través de los árboles. Entretanto, dos ojos amenazantes la observaban desde detrás de un árbol y una voz muy fuerte dijo: "Hola, pequeña niña. ¿Por qué caminas sola por el bosque? ¿A dónde vas?", "Estoy llevando unos pasteles a mi abuela. Ella vive al final de este camino," dijo Caperucita Roja. "¿Tu abuela vive sola?" preguntó el lobo. "Oh, sí," respondió Caperucita Roja, "y nunca le abre la puerta a extraños!". "Tu abuela es muy lista", respondió el lobo.

El lobo se fue pensando "Mmmmm... comeré primero a la abuela, y luego esperaré a que llegue la pequeña niña." El lobo llegó a la casita de la abuela. ¡Toc, toc!, tocó la puerta. "¿Quién es?" llamó la abuela desde la cama. "Soy yo, Caperucita Roja. Te he traído unos pasteles porque estás enferma", respondió el lobo, tratando de esconder su fuerte voz. "¡Oh, eso es maravilloso!" dijo la abuela. No notó nada extraño: "¡Entra!"

¡Pobre abuela! El lobo saltó a través de la habitación y se la tragó a la vieja mujer de un bocado. ¡Gulp! Luego, se puso el vestido y el sombrero de la abuela, y se metió en la cama. Pronto Caperucita Roja tocó la puerta. "Abuela, soy yo. ¿Puedo entrar?" El lobo trató de imitar la voz débil de la Abuela, y respondió "¡Hola, querida! ¡Entra!" Caperucita Roja miró a la abuela y dijo: "¡Qué boca tan grande tienes abuela." "¡Es para comerte!" gruñó el lobo, y luego saltó de la cama y se la tragó también.

En ese momento, un cazador emergió del bosque y vio a un gran lobo roncando en la cama de la Abuela. "¡El lobo! ¡No se me escapará esta vez!" Con cuidado y en silencio, el cazador entró sigilosamente en la casita, escuchó el sonido de una pequeña niña llorando... ¡y venía del estómago del lobo! El cazador usó su cuchillo para abrir el estómago del lobo, y salieron Caperucita Roja y su abuela, sanas y salvas.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

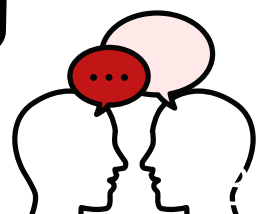
1. **Escribe un artículo de opinión sobre el tema del lenguaje inclusivo.**
2. **Reflexiona en el texto sobre la importancia del lenguaje inclusivo en la sociedad española.**
3. **Temas de ejemplo:**
 - **¿Debería enseñarse el lenguaje inclusivo en las escuelas?**
 - **¿Debería la sociedad española adoptar completamente el lenguaje inclusivo?**
 - **¿Es posible eliminar por completo los roles de género en el lenguaje?**



REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. **En grupos pequeños, identifiquen un problema ético relacionado con el lenguaje inclusivo y dos soluciones diferentes para dicho problema.**
 - **Discutan en su grupo cuál de las soluciones es más sostenible.**

Pensamos que nuestra solución es más sostenible porque...





Langage épicène

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

Dans de nombreuses langues, comme les langues romanes, le genre grammatical se reflète dans l'usage de la langue. Travaillez en paires pour étudier les mots dans les bulles suivantes. Quelles observations pouvez-vous faire sur ces mots ?

“
personnes artistes
jeunes gens
vedettes individus
”

”
criminels acteurs
boulangers
amis ils loups
“

“
actrice grand-mère
petite cuillère
elle amie fille
”

”
iel(s) actrices
le/la joueur/euse
boulangère
étudiant/e
“

”
élève artiste
médecin
personne adulte
“

“
garçon acteur
boulangier
ami il loup
”

”
filles amies
grandes-mères
boulangères
maisons elles
“

- 1. Lisez le texte du Petit Chaperon Rouge ci-dessous. Identifiez et soulignez les différentes expressions de genre.**
- 2. Réfléchissez en paires : Quelles observations peut-on faire sur les mots ?**

Le Petit Chaperon Rouge

Il était une fois une petite maison dans une forêt dense, où vivait une jolie petite fille nommée Petit Chaperon Rouge. Un jour, sa mère l'appela dans la cuisine : « Grand-mère est malade », lui dit-elle. « Amène-lui ce panier de gâteaux, mais fais attention ! Reste sur le chemin qui traverse la forêt et ne t'arrête pas ! » « Je vais courir jusqu'à la maison de grand-mère sans m'arrêter. » La petite fille a commencé son long voyage à travers la forêt, mais elle a vite oublié les sages paroles de sa mère.

Elle vit un papillon jaune voler à travers les arbres. Elle s'exclama : « Oh, comme c'est joli ! » et suivit le papillon. Pendant ce temps, deux yeux menaçants l'observaient de derrière un arbre, et une voix étrange dit : « Bonjour, petite fille. Pourquoi te promènes-tu toute seule dans la forêt ? Où vas-tu ? ». « Je vais apporter des gâteaux à ma grand-mère. Elle habite au bout de ce chemin », dit le Petit Chaperon Rouge. « Est-ce que ta grand-mère vit seule ? » demanda le loup. « Oh, oui, répondit-elle, elle n'ouvre jamais la porte aux étrangers ! ». « Ta grand-mère est très raisonnable », répondit le loup.

Le loup s'en alla en se disant : « Hmm, je vais d'abord manger la grand-mère, puis j'attendrai que la petite fille arrive ». Le loup arriva à la petite maison de la grand-mère. Toc ! Toc ! Le loup frappa à la porte. « Qui est là ? » appela la grand-mère depuis son lit. « C'est moi, le Petit Chaperon Rouge. Je t'ai apporté des gâteaux parce que tu es malade », répondit le loup en essayant de cacher sa voix de loup. « Oh, c'est merveilleux ! dit la grand-mère, qui n'avait rien remarqué d'étrange : « Entre ! »

Pauvre grand-mère ! Le loup bondit à travers la pièce et avala la vieille dame. Gloups ! Ensuite, il enfila la robe et le chapeau de la grand-mère et se plongea dans le lit. Bientôt, le Petit Chaperon Rouge frappa à la porte. « Grand-mère, c'est moi. Puis-je entrer ? » Le loup essaya d'imiter la voix de la grand-mère et répondit : « Bonjour ma chérie ! Entre ! ». Le Petit Chaperon Rouge regarda sa grand-mère et lui dit : « Quelle grande bouche tu as, grand-mère. » « C'est pour te manger ! » grogna le loup en sautant du lit et l'avalant.

À ce moment-là, un chasseur aperçut la maison, regarda par la fenêtre et vit le loup sur le lit de la grand-mère. « Le loup ! Il ne m'échappera pas cette fois-ci ! ». Avec précaution, le chasseur se glissa dans la maison et entendit les pleurs d'une petite fille qui venaient de l'estomac du loup ! Le chasseur ouvrit l'estomac du loup à l'aide de son couteau, et le Petit Chaperon Rouge et sa grand-mère en sortirent saines et sauvées.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

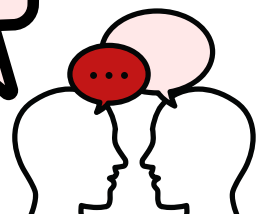
- 1. Rédigez un texte d'opinion sur le langage inclusif.**
- 2. Dans le texte, réfléchissez à l'importance du langage inclusif pour la société française.**
- 3. Exemples des sujets :**
 - **Le langage inclusif doit-il être enseigné à l'école ?**
 - **La société française devrait-elle passer complètement à l'utilisation d'une langue inclusive ?**
 - **Est-il possible d'abandonner complètement le genre grammatical ?**



REFLEKTIO TEHTÄVÄ

- 1. Réflexion en petits groupes (3–4 personnes) :**
 - **Trouvez un problème éthique lié au langage inclusif et deux solutions différentes à ce problème.**
 - **Discutez au sein de votre groupe laquelle de ces solutions est plus durable.**

**Nous pensons que notre solution est plus durable,
parce que...**





Inklusivt språk

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

I många språk, också i svenskan, har orden ett grammatisk kön (genus). Arbeta i par och se på orden i pratbubblorna. Vilka observationer kan du göra om orden och hur är de grupperade?

personer artister
ungdomar
människor elever

pappa pojke
far
farfar hingst

flicka mormor
mor honvarg
sjuksköterska

räddningsperson
barn jägare
lärare hen

bil bok
skola
biljett mat

äpple träd
hus
språk ord

KIELITAITOTEHTÄVÄ

- 1. Läs texten Rödluvan tillsammans med ditt par. Stryk under i texten hur grammatisk genus (en- eller ett-orden) representeras på olika språkliga nivåer (artikel, ord, böjning).**
- 2. Diskutera med ditt par: Vad kan ni observera i de här orden?**

Lilla Rödluvan

En gång för länge sedan fanns det ett litet hus i skogen där det bodde en liten flicka som hette Rödluvan. En dag kallade hennes mor in henne i köket: "Mormor är sjuk", sa hon. "Ta den här korgen med kakor till henne, men var mycket försiktig! Fortsätt på stigen genom skogen och stanna inte!" "Jag ska springa till mormors hus utan att stanna", sa Rödluvan. Den lilla flickan började sin långa resa genom skogen och glömde snart sin mammans kloka ord.

Hon såg en gul fjäril flyga under träden. "Åh, så vacker! utbrast hon och jagade fjärilen genom skogen. Under tiden tittade två hotfulla ögon på henne bakom ett träd och en hög röst sa: "Hej, lilla flicka, varför går du ensam i skogen? Vart ska du?" "Min mormor bor i slutet av den här stigen", sa Rödluvan. "Bor din mormor ensam?" frågade vargen. "Javisst", svarade Rödluvan, "och hon öppnar aldrig dörren för främlingar!". "Din mormor är mycket klok", svarade vargen.

Vargen gick sin väg och tänkte: "Mmmmm... Jag ska äta mormor först och sedan väntar jag på att den lilla flickan ska komma." Vargen kom fram till mormors lilla hus. Knack, knack! knackade han på dörren. "Vem är det?" ropade mormor från sängen. "Det är jag, Rödluvan. Jag har med mig kakor till dig eftersom du är sjuk", svarade vargen och försökte dölja sin röst. "Åh, det är ju underbart" sa mormor. Hon märkte inte att något var konstigt: "Kom in!"

Stackars mormor! Vargen skuttade genom rummet och slukade den gamla kvinnan. Gulp! Sedan klädde han på sig mormors klänning och hatt och klättrade ner i sängen. Snart knackade Rödluvan på dörren. "Mormor, det är jag. Får jag komma in?" Vargen försökte härma mormors svaga röst och svarade: "Hej, älskling! Kom in!". Rödluvan tittade på mormor och sa: "Vilken stor mun du har, mormor." "Det är för att äta upp dig!", morrade vargen, och sedan hoppade han upp ur sängen och slukade henne också.

I samma ögonblick kom en jägare ut ur skogen och såg en stor varg snarka i mormors säng. "Vargen! Den här gången kommer han inte undan!". Försiktigt och tyst smög sig jägaren in i stugan och hörde en liten flicka gråta. Och ljudet kom från vargens mage! Jägaren använde sin kniv för att skära upp vargens mage och ut kom Rödluvan och hennes mormor, friska och välbehållna.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

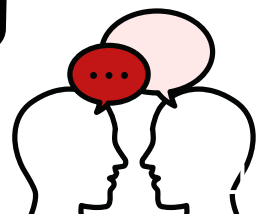
1. **Skriv en debattartikel om frågan gällande inkluderande språk.**
2. **Reflektera i texten över vikten av ett inkluderande språk i samhället.**
3. **Exempel på teman:**
 - **Bör man lära sig ett könsneutralt språk i skolan?**
 - **Borde alla bara använda ett könsneutralt språk?**
 - **Är det möjligt att helt överge könsrollerna i språket?**



REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. **Hitta ett etiskt problem som handlar om inkluderande språk. Hitta också två olika sätt att lösa detta problem.**
 - **Diskutera i din grupp: vilken av lösningarna är mest hållbar?**

Vi tycker att vår lösning är mer hållbar eftersom...





Geschlechtergerechte Sprache

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

In vielen Sprachen, auch im Deutschen, haben Wörter ein grammatisches Geschlecht (Genus). Arbeitet bitte zu zweit oder zu dritt und seht euch die folgenden Wörter an. Was könnt ihr anhand dieser Wörter feststellen?

“ Eltern Menschen
Geschwister
Jugendliche Leute ”

” Freunde Herren
Väter
Männer Wölfe “

“ Frau Lehrerin
Großmutter
Mutter Ärztin ”

” Lehrer*innen
FreundInnen
Personen
Studierende “

” Mitglied Kind
Person Mensch “

“ Vater Professor
Freund
Mann Wolf ”

” Mütter Ärztinnen
Freundinnen
Großmütter “

KIELITAITOTEHTÄVÄ

1. Lies bitte den Text. Untersuche und unterstreiche im Text, wie grammatikalisches Genus (der-, das-, die-Wörter) auf verschiedenen sprachlichen Ebenen dargestellt wird.
2. Diskutiert bitte zu zweit oder zu dritt: Was könnt ihr an diesen Wörtern sehen?

Rotkäppchen

Es **war** einmal ein kleines Haus in einem Wald, in dem ein hübsches kleines Mädchen namens Rotkäppchen wohnte. Eines Tages **rief** die Mutter sie in die Küche und sagte: „Großmutter ist krank. Bring ihr diesen Korb mit Kuchen, aber sei vorsichtig! Bleibe immer auf dem Weg durch den Wald und bleib nicht stehen.“ „Ich werde zu Großmutter laufen ohne stehen zu bleiben“, versicherte Rotkäppchen. Und so machte sich Rotkäppchen auf den langen Weg durch den Wald. Schon bald aber **vergaß** Rotkäppchen die weisen Worte ihrer Mutter.

Sie **sah** einen gelben Schmetterling durch die Bäume fliegen. „Oh, wie hübsch!“, **rief** sie und **lief** dem Schmetterling hinterher. Während dessen beobachteten sie zwei bedrohliche Augen hinter einem Baum und eine tiefe Stimme sagte: „Hallo, kleines Mädchen. Warum läufst du ganz alleine durch den Wald? Wohin gehst du?“ Rotkäppchen antwortete: „Ich bringe meiner Großmutter Kuchen. Sie lebt am Ende von diesem Weg.“ „Lebt deine Großmutter alleine?“, fragte die Stimme – es war der Wolf. „Ja“, antwortete Rotkäppchen, „und sie öffnet Fremden niemals die Tür.“ „Deine Großmutter ist sehr klug“, antwortete der Wolf.

Der Wolf **lief** los und **dachte** sich: „Hmmm, ich werde zuerst die Großmutter fressen und dann werde ich auf das kleine Mädchen warten.“ Der Wolf kam am kleinen Haus der Großmutter an. *Klopf! Klopf!* Der Wolf klopfte an die Tür. „Wer ist da?“, rief die Großmutter von ihrem Bett aus. „Ich bin es, Rotkäppchen. Ich bringe dir Kuchen, weil du krank bist“, antwortete der Wolf und versuchte dabei, seine tiefe Stimme zu verbergen. „Oh, das ist ja wunderbar!“, sagte die Großmutter, die nichts bemerkte. „Komm herein.“

Arme Großmutter! Der Wolf machte einen Sprung durch das Zimmer und verschlang die alte Dame. *Schluck!* Dann zog der Wolf Großmutter's Kleid und ihren Hut an und legte sich in ihr Bett. Schon bald klopfte Rotkäppchen an die Tür. „Großmutter, ich bin es. Kann ich reinkommen?“ Der Wolf versuchte, die Stimme der Großmutter zu imitieren und antwortete: „Hallo, mein Kind. Komm nur herein!“ Rotkäppchen sah die Großmutter an und sagte: „Was für einen großen Mund du hast, Großmutter.“ „Damit ich dich besser fressen kann!“, knurrte der Wolf, sprang aus dem Bett und **verschlang** auch sie.

In diesem Moment **ging** ein Jäger vorbei und sah das Haus. Er blickte durch das Fenster und **sah** den Wolf im Bett der Großmutter. „Der Wolf! Diesmal wird er mir nicht entkommen!“ Vorsichtig **schlich** sich der Jäger in das Häuschen. Er hörte ein kleines Mädchen weinen und das Geräusch **kam** aus dem Bauch des Wolfes! Der Jäger **nahm** sein Messer und öffnete den Bauch. Heraus **kamen** Rotkäppchen und ihre Großmutter, heil und gesund.

Dieser Text ist ein Märchen. Märchen sind auf Deutsch in der Vergangenheitsform Präteritum geschrieben. Auch wenn du das Präteritum noch nicht kennst, kannst du den Text verstehen. Die regelmäßigen Verbformen kannst du verstehen. Hier findest du die Grundformen der **unregelmäßigen Verben** im Text (fett markiert).

war	sein
rief	jemanden/etwas rufen
vergaß	jemanden/etwas vergessen
sah	jemanden/etwas sehen
lief	laufen
dachte	denken
verschlang	jemanden/etwas verschlingen
ging	gehen
schlich	(sich in etwas hinein-) schleichen
kam/kamen	kommen
nahm	nehmen

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Schreibe einen Text über deine Meinung zum Thema gendergerechte Sprache. Denke im Text über die Bedeutung einer gendergerechten Sprache für die Gesellschaft nach.

2. Themenbeispiele:

- **Sollte man gendergerechte Sprache in der Schule unterrichten?**
- **Sollten alle Leute nur noch gendergerechte Sprache benutzen?**
- **Ist es möglich, die Geschlechterrollen in der Sprache vollständig aufzugeben?**

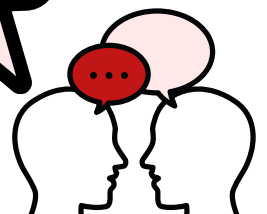


REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Findet ein ethisches Problem im Zusammenhang mit inklusiver Sprache. Findet außerdem zwei unterschiedliche Wege, dieses Problem zu lösen.

2. Diskutiert in der Kleingruppe, welcher der Lösungswege nachhaltiger ist.

Unserer Meinung nach ist es nachhaltiger, in der Firma statt „Mitarbeiter“ „Mitarbeitende“ zu sagen. So fühlen sich alle Menschen angesprochen. Ein Vorteil ist, dass niemand ausgeschlossen wird.





ИНКЛЮЗИВНЫЙ ЯЗЫК

Вводное задание

Во многих языках, например в славянских, род выражается в употреблении языка. Вместе с партнером изучите слова из следующего списка. Какие наблюдения вы можете сделать об этих словах?

люди художники
студенты полицейские
актёры

доктора учителя
друзья
братья соседи

девушка няня
медсестра женщина
учительница

дядя папа
дедушка
мужчина судья

дочери матери
тёти
сёстры внуки

волк знакомый
охотник
друг учитель

животное
существо
лицо насекомое

ЯЗЫКОВОЕ ЗАДАНИЕ

1. Прочитайте текст. На основе текста изучите и подчеркните, как род проявляется на разных уровнях языка.
2. Обсудите с партнером: Какие наблюдения можно сделать о словах?

Красная Шапочка

Давным-давно в лесу стоял маленький домик, в котором жила маленькая симпатичная девочка по имени Красная Шапочка. Однажды мама позвала ее на кухню: «Бабушка заболела», - сказала она. «Отнеси ей эту корзинку с пирожками, но будь осторожна! Иди по тропинке через лес и не останавливайся!» «Я побегу к бабушке без остановки». Красная Шапочка отправилась в долгий путь через лес, но вскоре забыла мудрые слова своей мамы.

Она увидела желтую бабочку, которая летела между деревьями. «Какая прелесть!» - воскликнула она и погналась за бабочкой. Тем временем из-за дерева за ней наблюдали два грозных глаза, и странный голос произнес: «Здравствуй, девочка. Почему ты гуляешь в лесу одна? Куда ты идешь?», «Я несу пирожки своей бабушке. Она живет в конце этой тропинки», - ответила Шапочка. «А твоя бабушка живет одна?» - спросил волк. «О, да, - ответила Красная Шапочка, - и она никогда не открывает дверь незнакомцам!». «Твоя бабушка очень умная», - ответил волк.

Волк ушел, думая: «Мммм, сначала я съем бабушку, а потом буду ждать, когда придет маленькая девочка». Волк подошел к маленькому домику бабушки. Тук! Тук! Постучал волк в дверь. «Кто там?» - позвала бабушка со своей кровати. «Это я, Красная Шапочка. Я принесла тебе пирожки, потому что ты заболела», - ответил волк, стараясь скрыть свой волчий голос. «О, это чудесно!» - сказала бабушка, не заметив ничего странного: «Входите!»

Бедная бабушка! Волк прыгнул через всю комнату и проглотил старушку. Затем волк надел бабушкино платье и шляпу и залез под одеяло. Вскоре Красная Шапочка постучала в дверь. «Бабушка, это я. Можно войти?» Волк попытался подражать бабушке и ответил: «Здравствуй, моя дорогая! Заходи!». Красная Шапочка посмотрела на бабушку и сказала: «Какой у тебя большой рот, бабушка». «Это для того, чтобы съесть тебя!» - прорычал волк, спрыгнул с кровати и проглотил ее.

В этот момент охотник увидел дом, заглянул в окно и увидел волка на бабушкиной кровати. «Волк! На этот раз ему от меня не уйти!» Осторожно охотник прокрался в домик и услышал плач маленькой девочки, который доносился из живота волка! Охотник ножом вспорол ему живот, и оттуда выскочили Красная Шапочка и ее бабушка, целые и невредимые.

ОБУЧЕНИЕ И РУКОВОДСТВО ИЗМЕНЕНИЯМИ

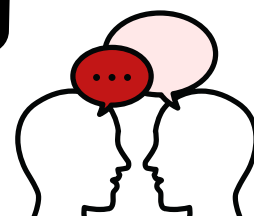
1. Напишите сочинение на тему «Более инклюзивный язык».
2. В тексте подумайте о важности инклюзивного языка для общества.
3. Пример темы:
 - Нужно ли преподавать инклюзивный язык в школе?
 - Должно ли общество полностью перейти на инклюзивный язык?
 - Можно ли полностью отказаться от гендерных ролей в языке?



УПРАЖНЕНИЕ НА РАЗМЫШЛЕНИЕ

1. Придумайте одну этическую проблему, связанную с инклюзивным языком, и два различных решения этой проблемы.
 - Обсудите в своей группе, какое из решений является лучшим с точки зрения устойчивого развития?

Мы считаем, что наше решение лучше с точки зрения устойчивого развития, потому что...





Kestävää matkailua

KESTO	30 + 20 + 30 + 10	KIELET
TAITOTASO	BI-B2	englanti, espanja, ranska, ruotsi, saksa, suomi
ULOTTUVUUS	taloudellinen	
TAVOITTEET		
KESTÄVYYSKASVATUS	KIELITAITO	
<ul style="list-style-type: none">• pohtia massaturismin taloudellisia ja yhteiskunnallisia vaikutuksia• harjoitella kriittistä ajattelua• ymmärtää, miten massaturismi kasvattaa taloutta mutta vaikuttaa samalla paikallisten ihmisten arkeen	<ul style="list-style-type: none">• oppia ja aktivoida talouteen ja turismiin liittyvää sanastoa• kehittää suullista ja kirjallista kielitaitoa• harjoitella mielipiteen ilmaisemista kohdekielellä	
VALMISTAUTUMINEN		
ENNEN TUNTIA	MATERIAALIT	
<ul style="list-style-type: none">• Tulosta/tallenna oppijan kortti.	<ul style="list-style-type: none">• oppijan kortti• virtuaalinen seinä (esim. Padlet)• kirjoitusvälineet• kartonkilappuja	

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

KESTO	30 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	tiedonhaku
TYÖMUOTO	yksilötyö	KIELITAITO	sanasto

1. Pyydä oppijoita etsimään kohdekielinen uutisteksti tai -video, joka käsittelee turismin haittoja ja hyötyjä.
2. Pyydä oppijoita lukemaan teksti tai katsomaan video ja tekemään oppijan korttiin muistiinpanoja uutisessa esiin nostetuista haitoista ja hyödyistä.
3. Luo virtuaalinen seinä (esim. Padlet), jossa on kaksi pääkategoriaa: turismin haitat ja turismin hyödyt.
4. Pyydä oppijoita lisäämään alustalle turismin haittoja ja hyötyjä ja (jos mahdollista) raahaamaan lisätty laatikko oikean pääkategorian ympärille.
5. Kun oppijat ovat lisänneet alustalle haitat ja hyödyt, lisää vielä yksi pääkategoria "talous".
6. Miettikää yhdessä, mitkä hyödyistä ja haitoista siirretään tämän otsikon ympärille.

LISÄTIETOJA

Tehtävän voi tehdä myös posterina isolle paperiarkille.

KIELITAITOTEHTÄVÄ

KESTO	20 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	argumentointi
TYÖMUOTO	parityö	KIELITAITO	mielipiteen ilmaisu

1. Jaa oppijat pareiksi.
2. Pyydä pareja pohtimaan turismin taloudellisia vaikutuksia oppijan laatikon aiheiden avulla tai keksimällä aiheet itse.
 - Pyydä pareja valitsemaan vähintään viisi aihetta.
 - Ohjeista pareja tekemään muistiinpanoja.
3. Pyydä pareja keksimään jokaiseen aiheeseen puoltavia ja vastustavia argumentteja käyttämällä apuna oppijan kortin mielipiteen ilmaisukeinoja.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

KESTO	30 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	väittely
TYÖMUOTO	ryhmätö	KIELITAITO	mielipiteen ilmaisu

- Käykää yhdessä läpi oppijan kortin turvallisemman tilan periaatteet ja sopikaa väittelyn säännöt.
- Valitkaa yhdessä kaupunki tai alue, jossa puhutaan kohdekieltä (esim. Barcelona tai Pariisi).
 - Voitte hyödyntää lämmittelytehtävän kaupungeja tai alueita.
- Jaa luokka kahteen ryhmään:
 - Toinen ryhmä on turismia vastustavat kaupunkilaiset.
 - Toinen ryhmä on esimerkiksi kaupunginvaltuusto, joka kannattaa turismia.
 - Väittelyn tulisi keskittyä taloudellisiin näkökulmiin.
- Anna oppijoille 10 minuuttia aikaa valmistautua väittelyyn kielitaitotehtävän muistiinpanojen avulla.
- Aloita ryhmäväittely ja varmista turvallinen tila kaikille osallistujille.

LISÄTIETOJA

Luokan voi jakaa tarvittaessa kolmeen ryhmään, jolloin kolmas ryhmä toimii väittelyn moderaattorina.

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

KESTO	10 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	kestävä valinta
TYÖMUOTO	yksilötö	KIELITAITO	mielipiteen ilmaisu

- Jaa kaikille oppijoille kartonkilaput ja pyydä heitä kirjoittamaan kohdekielellä, miten he voisivat turisteina vaikuttaa positiivisesti kohdemaan talouteen.
- Kerää laput ja aseta ne ympäri luokan pöytiä.
- Pyydä oppijoita kiertämään, lukemaan laput ja seisomaan lähelle sitä lappua, jonka he ovat omassa elämässään jo toteuttaneet matkustellessaan Suomessa tai kohdekielisessä maassa.
 - Jos oppijalla on vaikeuksia valita vain yksi lappu, hän voi valita itselleen tärkeimmän.

LISÄTIETOJA

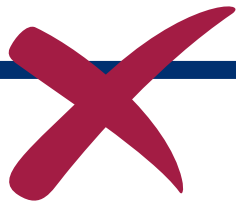
Oppija voi myös valita lapun, jonka hän haluaisi tai pystyisi toteuttamaan parhaiten.



Sustainable travel

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Find an English news article or video that discusses the disadvantages and advantages of tourism.
2. Read the article or watch the video.
3. Take notes on the disadvantages and advantages mentioned in the source.
4. Open the collaborative whiteboard created by the teacher, e.g., Padlet.
5. Add the disadvantages and advantages around the appropriate heading.
6. Together with the class, consider which of the disadvantages and advantages are related to the economy.



KIELITAITOTEHTÄVÄ

public transport and traffic congestion – shops –
local purchasing power – housing availability – crime – infrastructure –
jobs – state economy – environmental protection –
recycling and natural resources – cultural awareness

1. Discuss the economic impacts of tourism in pairs.
2. Choose topics from the box above or come up with your own topics.
 - Choose at least 5 topics.
 - Take notes and write them down on the lined paper on the last page.
3. Come up with supporting and opposing arguments for each topic.
4. Use the opinion expression clauses in the box below for help.

Opinion I think/feel/believe that... In my opinion,... It seems to me that...	
Agreement I agree. That's a good point. I think so too. You are absolutely right.	Disagreement I disagree. I don't think I completely agree. I don't think that's the case. That is highly unlikely.
Partial agreement Yes, perhaps, however... You have a point there, but... That's worth thinking about, but..	Countering Yes, but please remember that... But who can say that... That might be, but...

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Review the principles of a safer space, explained in the box below, and agree on the rules of the debate.
2. Together with the class, choose an English-speaking city or an area, e.g., London.
 - You can use the city or area from the warm-up exercise.
3. Divide into two sides:
 - One group consists of citizens who oppose tourism.
 - The other group is for example the city council that supports tourism.
4. Construct well-founded arguments that address mass tourism from an economic perspective and address the arguments of the other group.
 - Utilize the notes you made in the previous assignment.
5. Start the debate.

PRINCIPLES OF A SAFER SPACE FOR DEBATE

- Respect others. Do not criticize, mock, or demean anyone's appearance or perpetuate stereotypes.
- Make space. Ensure that everyone has the opportunity to participate in the debate.
- Listen and learn. Embrace new topics and perspectives.
- Encourage others to speak. Others may have different pronunciations or make mistakes. Ensure that everyone can express themselves without fear of ridicule or criticism.
- Encourage others to speak English confidently, and remember that mistakes are part of the learning process.

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. On the craft paper sheet provided by the teacher, write your answer to the following question:
 - While traveling in the UK or some other city or place, how can you positively impact its economy?
2. Walk around the classroom and read everyone's answers.
3. Stand close to the answer sheet that you have personally implemented while travelling in the UK or in other countries.



Turismo sostenible

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Busca un texto o video en español que trate sobre las ventajas y desventajas del turismo.
2. Lee el texto o mira el video.
3. Toma notas sobre las ventajas y desventajas mencionadas en el texto o video.
4. Abre el muro virtual creado por el profesor, por ejemplo, Padlet.
5. Añade las ventajas y desventajas alrededor del título correspondiente.
6. Pensad juntos cuáles de las ventajas y desventajas están relacionadas con la economía.



KIELITAITOTEHTÄVÄ

**transporte público y congestión – tiendas - poder adquisitivo local –
disponibilidad de viviendas – criminalidad – infraestructura – empleo –
economía del Estado –protección del medio ambiente – reciclaje y
recursos naturales – conciencia cultural**

1. Con una pareja, reflexiona sobre los impactos económicos del turismo.
2. Elige temas del cuadro o inventa sus propios temas.
3. Elige al menos 5 temas.
4. Toma notas en la última página.
5. Inventa argumentos a favor y en contra para cada tema.
6. Utiliza las expresiones de opinión del cuadro de abajo como ayuda.

Mostrar opinión Pienso que... Creo que... Me parece que... En mi opinión,...	
Acuerdo Tienes razón. Estoy de acuerdo.	Desacuerdo No estoy de acuerdo. No creo que... (+subjuntivo) No pienso que... (+subjuntivo)
Acuerdo parcial Tienes razón pero... Depende de... No estoy totalmente de acuerdo...	Desacuerdo parcial Puede ser pero... No estoy completamente de acuerdo.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Repasa los principios de un espacio más seguro para el debate y acordad las reglas del debate.
2. Eligid una ciudad o un área donde se habla español, por ejemplo, Barcelona.
 - Pueden utilizar las ciudades de la actividad de calentamiento.
3. Dividíos en dos grupos:
 - Un grupo son los ciudadanos que están en contra del turismo.
 - El otro grupo es, por ejemplo, el consejo municipal que apoya el turismo.
4. Construid argumentos fundamentados que traten el turismo masivo desde una perspectiva económica y tened en cuenta los argumentos del otro grupo.
 - Utilizad las notas que habéis hecho.
5. Comenzad el debate.

PRINCIPIOS DE UN ESPACIO MÁS SEGURO PARA EL DEBATE

- Respetar a los demás. No critiques, no te burles ni menosprecies la apariencia de nadie ni mantengas estereotipos.
- Da espacio. Asegúrate de que todos tengan la oportunidad de participar en el debate.
- Escucha y aprende. Acepta nuevos temas y perspectivas.
- Anima a otros a hablar. Los demás pueden tener diferentes formas de pronunciación o pueden cometer errores. Asegúrate de que todos puedan expresarse sin miedo a la burla o la crítica.
- Fomenta que otros hablen con valentía en español y recuerda que los errores son parte del proceso de aprendizaje.

REFLEKTIOITEHTÄVÄ

1. Escribe en la tarjeta que te ha dado el profesor tu respuesta a la pregunta:
 - ¿Cómo podrías influir positivamente en la economía cuando viajas por España?
2. Recorre la clase y lee todas las tarjetas que han hecho los demás.
3. Ponte de pie cerca de la tarjeta que has implementado en tu propia vida cuando has viajado por España o en otros países.



Tourisme durable

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Cherche un article de presse ou une vidéo en français sur les inconvénients et les avantages du tourisme.
2. Lis le texte ou regarde la vidéo.
3. Prends des notes sur les inconvénients et les avantages mis en évidence dans l'article.
4. Ouvre un mur collaboratif virtuel créé par l'enseignant, par exemple Padlet.
5. Ajoute les inconvénients et les avantages sous le bon titre.
6. Réfléchissez ensemble aux inconvénients et aux avantages liés à l'économie.



--	--

KIELITAITOTEHTÄVÄ

**transport public et embouteillages – magasins – pouvoir d'achat local –
disponibilité des logements – criminalité – infrastructure – emplois –
finances publiques – protection de l'environnement –
recyclage et ressources naturelles – sensibilisation culturelle**

- 1. Discutez en pairs de l'impact économique du tourisme.**
- 2. Choisissez les sujets dans l'encadré ci-dessus ou proposez-en de nouveaux.**
 - **Choisissez au moins 5 sujets.**
 - **Prenez des notes sur la page de notes à la dernière page.**
- 3. Pour chaque sujet, présentez des arguments pour et contre.**
- 4. Utilisez les moyens d'expression de l'encadré ci-dessous pour vous aider.**

Opinion Je pense que ... Je crois que ... Il me semble que ... Il me paraît que ... À mon avis, ...	
Accord Je suis d'accord avec toi Je comprends ton point de vue C'est un bon point Tu as tout à fait raison	Désaccord Je ne suis pas d'accord Je ne crois pas que (+ subjonctif) Je ne pense pas que (+ subjonctif) C'est très peu probable que (+ subjonctif)
Accord partiel Oui, peut-être, mais ... Tu as raison, mais pourtant ... Oui, mais ça dépend de ...	Désaccord partiel Oui, mais n'oublie pas que ... Oui, c'est possible mais ...

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Passez en revue les principes d'un espace plus sûr et convenez des règles du débat.
2. Avec la classe, choisissez une ville ou une région francophone, par exemple Bruxelles ou la Bretagne.
 - Vous pouvez aussi utiliser les villes ou les régions de l'exercice d'échauffement.
3. Divisez-vous en deux groupes :
 - Un groupe est constitué des citoyens anti-tourisme.
 - L'autre groupe représente, par exemple, le conseil municipal qui soutient le tourisme.
4. Construisez des arguments raisonnés qui traitent du tourisme de masse d'un point de vue économique et prenez en compte les arguments de l'autre groupe.
 - Utilisez les notes que vous avez prises lors de l'exercice de compétence linguistique.
5. Lancez le débat.

PRINCIPES D'UN ESPACE PLUS SÛR POUR LE DÉBAT

- Respectez les autres. Ne critiquez pas, ne moquez pas et ne dépréciez pas l'apparence de quelqu'un ni ne maintenez des stéréotypes.
- Donnez de l'espace. Assurez-vous que tout le monde ait la possibilité de participer au débat.
- Écoutez et apprenez. Acceptez les nouveaux sujets et les nouvelles perspectives.
- Encouragez les autres à s'exprimer. Les autres peuvent avoir des façons différentes de prononcer ou peuvent faire des erreurs. Assurez-vous que chacun puisse s'exprimer sans craindre d'être ridiculisé ou critiqué.
- Encouragez les autres à parler courageusement en français et rappelez-vous que les erreurs font partie du processus d'apprentissage.

REFLEKTIOEHTÄVÄ

1. Écris sur le carton distribué par l'enseignant ta réponse à la question :
 - Comment pourrais-tu avoir un impact positif sur l'économie en voyageant en France ?
2. Circule dans la classe et lis les cartons de chacun.
3. Place-toi près du carton que tu as réalisé dans ta propre vie lorsque tu as voyagé dans un pays francophone ou en Finlande.



Hållbar turism

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Hitta en svenskspråkig nyhetsartikel eller -video där man diskuterar för- och nackdelar med turism.
2. Läs texten eller titta på videon.
3. Anteckna för- och nackdelarna som lyfts fram i nyheten.
4. Öppna den virtuella väggen som läraren har gjort, t.ex. Padlet.
5. Lägg till för- och nackdelarna under rätt rubrik.
6. Fundera tillsammans på vilka av för- och nackdelarna är relaterade till ekonomin.



--	--

KIELITAITOTEHTÄVÄ

**kollektivtrafik och trängsel – butiker – lokal köpkraft – tillgång till bostäder
– brottslighet – infrastruktur – arbetsplatser – statlig ekonomi – miljöskydd
– återvinning och naturresurser – kulturell medvetenhet**

- 1. Diskutera med ditt par om turismens ekonomiska effekter.**
- 2. Välj ämnen från rutan ovan eller kom på egna.**
 - **Välj minst 5 ämnen.**
 - **Skriv anteckningar på sista sidan.**
- 3. För varje ämne ska ni komma på argument för och emot.**
- 4. Du kan använda uttryck i rutan nedan som stöd för att uttrycka din åsikt.**

Att uttrycka åsikt Jag tror att... Jag är av den åsikten att... Jag känner att...	
Au samma åsikt Jag håller med om att... Du har rätt i att...	Au annan åsikt Jag håller inte med för att... Jag håller inte alls med för att...
Au delvis samma åsikt Det är en intressant idé, men... Jag håller delvis med , men...	Au delvis annan åsikt Ja, men... Så kan det vara, men...

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Gå genom principerna för ett säkrare debattutrymme nedan och kom överens om reglerna för debatten.
2. Välj tillsammans med klassen en stad eller region där det talas svenska, t.ex. Uppsala.
 - Ni kan använda staden eller regionen som en uppvärmningsaktivitet.
3. Dela in klassen i två grupper:
 - Den ena gruppen består av stadsbor som är emot turism.
 - Den andra gruppen består av stadsbor som är för turism.
4. Konstruera välgrundade argument som behandlar massturism ur en ekonomisk synvinkel och ta hänsyn till den andra sidans argument.
 - Använd de anteckningar som du gjorde under språkuppgiften ovan (kielitotehtävä).
5. Starta debatten.

PRINCIPERNA FÖR ETT SÄKRARE DEBATTUTRYMME

- Respektera andra. Kritisera, håna eller förminska inte någons utseende. Upprätthåll inte heller stereotyper.
- Ge utrymme. Försök att se till att alla har möjlighet att delta i debatten.
- Lyssna och lär. Omfamna nya ämnen och perspektiv.
- Uppmuntra andra att tala. Andra kan ha annorlunda uttal eller göra misstag.
- Se till att alla kan uttrycka sig utan rädsla för att bli förlöjligade eller kritiserade.
- Uppmuntra andra att våga tala svenska och kom ihåg att misstag är en del av lärandeprocessen.

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

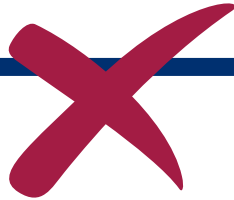
1. Skriv ditt svar på frågan på ett kartongkort som du har fått av läraren:
 - Hur kunde du göra en positiv ekonomisk inverkan när du reser i Sverige?
2. Gå runt i klassen och läs de kort som de andra har skrivit.
3. Ställ dig nära det kartongkortet som speglar ditt eget liv när du har rest i Sverige eller i Finland.



Nachhaltiges Reisen

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Finde einen deutschsprachigen Nachrichtentext oder ein Nachrichtenvideo, das sich mit Tourismus und seinen positiven und negativen Auswirkungen beschäftigt.
2. Lies den Text oder sieh das Video an.
3. Mache dir Notizen dazu, welche Vor- und Nachteile von Tourismus in dem Text/dem Video erwähnt werden.
4. Öffne die virtuelle Tafel deiner Lehrperson, beispielsweise ein Padlet.
5. Schreibe die Vor- und Nachteile bei der jeweiligen Überschrift auf.
6. Überlegt gemeinsam, welche dieser Vor- und Nachteile mit Wirtschaft zu tun haben.



--	--

KIELITAITOTEHTÄVÄ

**öffentliche Verkehrsmittel und Staus – Geschäfte – lokale Kaufkraft –
Verfügbarkeit von Wohnungen – Kriminalität – Infrastruktur –
Arbeitsplätze – Staatshaushalt – Naturschutz – Recycling und natürliche
Ressourcen – kulturelles Bewusstsein**

- 1. Überlegt zu zweit: Was sind wirtschaftliche Auswirkungen des Tourismus?**
- 2. Wählt Themen aus dem Kasten oben oder findet eigene Themen.**
 - **Wählt mindestens fünf Themen.**
- 3. Macht euch Notizen auf dem linierten Blatt ganz hinten.**
 - **Findet zu jedem Thema Pro- und Contra-Argumente.**
- 4. Als Hilfe zum Ausdrücken eurer Meinung könnt ihr die Ausdrücke im Kasten unten verwenden.**

Die eigene Meinung ausdrücken

Meiner Meinung nach...

Ich finde, dass... (konjugiertes Verb an letzter Stelle)

Ich habe das Gefühl, dass... (konjugiertes Verb an letzter Stelle)

Gleicher Meinung sein

Ich bin auch der Meinung, dass...
(konjugiertes Verb an letzter Stelle)
Du hast recht damit, dass...
(konjugiertes Verb an letzter Stelle)

Anderer Meinung sein

Ich bin anderer Meinung, weil...
(konjugiertes Verb an letzter Stelle)
Ich bin ganz anderer Meinung,
weil... (konjugiertes Verb an letzter
Stelle)

Teilweise gleicher Meinung sein

Das ist ein interessanter Gedanke,
aber...
Ich stimme (dir) teilweise zu, aber...

Teilweise anderer Meinung sein

Ja, aber...
Das kann sein, aber...

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

- 1. Geht die Prinzipien des geschützten Raums durch und vereinbart Regeln für eure Debatte.**
- 2. Wählt in der Klasse eine Stadt oder eine Region aus, in der Deutsch gesprochen wird (beispielsweise Hamburg oder die Alpen).**
 - **Ihr könnt dafür eine der Städte oder Regionen aus der ersten Aufgabe (lämmittelytehtävä) nutzen.**
- 3. Teilt euch in zwei Gruppen auf:**
 - **Eine Gruppe ist gegen Tourismus.**
 - **Die andere Gruppe ist der Stadtrat/Tourismusverband der Region, der Tourismus unterstützt.**
- 4. Überlegt euch begründete Argumente für eure Seite, in denen es um die wirtschaftlichen Aspekte des Massentourismus. Geht auch auf mögliche Gegenargumente ein.**
 - **Nutzt eure Notizen aus der zweiten Aufgabe (kielitaitotehtävä).**
- 5. Führt eine Debatte.**

PRINZIPIEN DES GESCHÜTZTEN RAUMS FÜR EURE DEBATTE

- **Respektiere die anderen. Mache dich nicht über das Aussehen anderer lustig oder kritisiere es und reproduziere keine Stereotypen.**
- **Gib allen Raum. Achte darauf, dass alle die Möglichkeit haben, an der Debatte teilzunehmen.**
- **Höre zu und lerne. Sei offen für neue Themen und Perspektiven.**
- **Ermuntere andere zu sprechen. Andere Menschen haben vielleicht eine andere Aussprache oder sie machen Fehler. Stelle sicher, dass alle ihre Meinung sagen können, ohne Angst zu haben ausgelacht oder kritisiert zu werden.**
- **Unterstütze andere mutig auf Deutsch und denke daran, dass Fehler zum Lernen dazugehören.**

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

- 1. Schreibe auf den Zettel, den du von deiner Lehrperson bekommen hast, deine Antwort auf die folgende Frage:**
 - **Wie kannst du positiven Einfluss auf die Wirtschaft haben, wenn du in die deutschsprachigen Länder reist?**
- 2. Gehe durch den Klassenraum und lies die Zettel der anderen in deiner Klasse.**
- 3. Stelle dich neben den Zettel, dessen Idee du schon einmal während einer Reise in den deutschsprachigen Ländern oder in anderen Ländern verwirklicht hast.**



Kestävää matkailua

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Etsi suomenkielinen uutisteksti tai -video, joka käsittelee turismin haittoja ja hyötyjä.
2. Lue teksti tai katso video.
3. Tee muistiinpanoja uutisessa esiin nostetuista haitoista ja hyödyistä.
4. Avaa opettajan tekemä virtuaalinen seinä.
5. Lisää haitat ja hyödyt oikean otsikon ympärille.
6. Miettikää yhdessä, mitkä haitoista ja hyödyistä liittyvät talouteen.



KIELITAITOTEHTÄVÄ

**julkinen liikenne ja ruuhkat – kaupat – paikallisten ostovoima – asuntojen
saatavuus – rikollisuus – infrastruktuuri – työpaikat – valtion talous –
ympäristönsuojelu – kierrätys ja luonnonvarat – kulttuuritietoisuus**

- 1. Pohdi parin kanssa turismin taloudellisia vaikutuksia.**
- 2. Valitkaa aiheet yllä olevasta laatikosta tai keksikää omia aiheita.**
 - **Valitkaa vähintään 5 aiheet.**
 - **Tehkää muistiinpanoja viimeisen sivun viivapaperille.**
- 3. Keksikää jokaiseen aiheeseen puoltavia ja vastustavia argumentteja.**
- 4. Käyttäkää apuna alla olevan laatikon mielipiteen ilmaisukeinoja.**

Mielipiteen ilmaisu Minusta... Olen sitä mieltä, että... Minusta tuntuu, että...	
Samaa mieltä Olen samaa mieltä siitä, että... Olet oikeassa siinä, että...	Eri mieltä Olen eri mieltä, koska... En ole täysin samaa mieltä, koska...
Osittain samaa mieltä Mielenkiintoinen ajatus, mutta... Olen osittain samaa mieltä, mutta...	Osittain eri mieltä Kyllä, mutta... Näin voi olla, mutta...

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Käykää läpi turvallisemman tilan periaatteet ja sopikaa väittelyn säännöt.
2. Valitkaa luokan kanssa kaupunki tai alue, jossa puhutaan suomea, esimerkiksi Rovaniemi.
 - Voitte hyödyntää lämmittelytehtävän kaupunkia tai aluetta.
3. Jakautukaa kahteen ryhmään:
 - Toinen ryhmä on turismia vastustavat kaupunkilaiset.
 - Toinen ryhmä on esimerkiksi kaupunginvaltuusto, joka kannattaa turismia.
4. Rakentakaa perusteltuja argumentteja, jotka käsittelevät massaturismia taloudellisesta näkökulmasta ja ottavat huomioon toisen osapuolen argumentit.
 - Hyödyntäkää kielitaitotehtässä tekemiänne muistiinpanoja.
5. Aloittakaa väittely.

TURVALLISEMMAN TILAN PERIAATTEET VÄITTELYLLE

- Kunnioita muita. Älä arvostele, pilkkaa tai halvenna kenenkään ulkonäköä tai ylläpidä stereotyyppioita.
- Anna tilaa. Pyri huolehtimaan siitä, että kaikilla on mahdollisuus osallistua väittelyyn.
- Kuuntele ja opi. Ota vastaan uudet aiheet ja näkökulmat.
- Rohkaise muita puhumaan. Muilla voi olla erilaisia ääntämistapoja tai he voivat tehdä virheitä. Varmista, että kaikki voivat ilmaista itseään ilman pelkoa pilkasta tai arvostelusta.
- Kannusta muita puhumaan rohkeasti suomeksi ja muista, että virheet ovat osa oppimisprosessia.

REFLEKTIOTEHTÄVÄ

1. Kirjoita opettajan jakamalle kartonkilapulle vastauksesi kysymykseen:
 - Miten voisit vaikuttaa positiivisesti talouteen matkustaessasi Suomessa?
2. Kierrä luokassa ja lue kaikkien tekemät laput.
3. Asetu seisomaan lähelle sitä lappua, jonka olet toteuttanut matkustaessasi Suomessa.



Kestävyysspäiväkirja

KESTO	1 viikko	KIELET
TAITOTASO	A2-B2	englanti, espanja, ranska, ruotsi, saksa, suomi
ULOITTUVUUS	holistinen	
TAVOITTEET		
KESTÄVYYSKASUATUS	KIELITAITO	
<ul style="list-style-type: none">• pohtia omaa päivittäistä käyttäytymistä ja selvittää, miten voi elää kestävästi• havainnoida kestävä kehityksen tavoitteiden toteutumista omassa arjessa ja elinympäristössä	<ul style="list-style-type: none">• oppia kestävään kehitykseen liittyvää sanastoa• kerrata menneen ajan muodot• oppia keskustelemaan ja kirjoittamaan kestävä kehityksen teemoista	
VALMISTAUTUMINEN		
ENNEN TUNTIA	MATERIAALIT	
<ul style="list-style-type: none">• Tulosta/tallenna oppijan kortti.	<ul style="list-style-type: none">• oppijan kortti• noppia• vihko tai muut muistiinpanovälineet• A2-julistepohja tai valkotaulu	

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

KESTO	30 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	lautapeli
TYÖMUOTO	ryhmätyö	KIELITAITO	kestävyys-sanasto

1. Pyydä oppijoita tutustumaan lämmittelytehtävän sanastoon.
2. Jaa oppijat ryhmiin ja anna jokaiselle ryhmälle noppa.
3. Ohjeista ryhmiä pelaamaan Tavoitteiden taival -lautapeliä: pelissä yhdistetään Agenda 2030 -tavoitteet konkreettisiin esimerkkeihin.
 - o Peliohjeet löytyvät oppijan kortista.
 - o Auta tarvittaessa oikeiden vastausten ratkomisessa.
 - o Vastaukset ovat opettajan kortin lopussa.

KIELITAITOTEHTÄVÄ

KESTO	15 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	luokittelu
TYÖMUOTO	parityö	KIELITAITO	kestävyys-sanasto

1. Jaa oppijat pareiksi.
2. Pyydä oppijoita tarkastelemaan oppijan kortin sanalistoja ja pohtimaan, mitkä kohdat eivät kuulu joukkoon kussakin laatikossa.
3. Tarkistakaa lopuksi oikeat vastaukset yhdessä.

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

KESTO	viikko	TEHTÄVÄMUOTO	kirjallinen
TYÖMUOTO	yksilötyö	KIELITAITO	aikamuodot

1. Kerratkaa menneen ajan muodot ja niidenkäytösäännöt.
2. Käykää läpi, miten menneitä aikamuotoja käytetään päiväkirjassa.
3. Ohjeista oppijat pitämään viikon ajan päiväkirjaa kestävästä kehityksestä omassa arjessa.
 - o Mieti, kirjoitetaanko päiväkirja vihkoon vai tietokoneella.
4. Katsokaa yhdessä oppijan kortin vinkkejä päiväkirjassa pohdittavista teemoista.
5. Kerro oppijoille, milloin ja miten kestävyyspäiväkirjat pitää palauttaa opettajalle.

OPPITUNTI 2

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

KESTO	10 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	luokittelu
TYÖMUOTO	yksilötyö	KIELITAITO	kestävyys-sanasto

1. Ohjeista oppijat poimimaan valmiista päiväkirjasta viikon aikana tehtyjä kestäviä valintoja ja sijoittamaan ne oppijan kortin kestävyyspalapeliin.
 - o Minkä kestävyysulottuvuuden alle kukin valinta sopii?
 - o Ohjeista kirjaamaan vähintään kolme valintaa jokaisen ulottuvuuden alle.

REFLEKTIOTEHTÄVÄ

KESTO	20 minuuttia	TEHTÄVÄMUOTO	kriittinen luokittelu
TYÖMUOTO	luokkakeskustelu	KIELITAITO	kestävyys-sanasto

1. Jaa jokaiselle oppijalle neljä muistilapputarraa.
2. Pyydä oppijoita kirjoittamaan jokaiselle tarralapulle yksi hänen kestävästä valinnoistaan.
3. Jaa valkotaulu tai A2-juliste neljään osaan (esimerkki ratkaisuihin).
4. Pyydä oppijoita sijoittamaan tarralapput valkotaululle tai julisteelle valitsemaansa ulottuvuuteen.
5. Käykää tarralappujen sisältö läpi yhdessä luokan kanssa ja miettikää seuraavia asioita:
 - o Oletteko samaa mieltä kaikkien lappujen sijainneista?
 - o Onko joku ulottuvuus suositumpi kuin toinen? Miksi?
 - o Toistuvatko samat teemat tai korostuvatko tietyt valinnat?
6. Miettikää lopuksi yhdessä, miten aiotte jatkaa kestävä elämäntavan harjoittelua?

OPPITUNTI I: LÄMMITTELYTEHTÄVÄN RATKAISUT

1. Ei köyhyyttä
 - o suojapaikat kodittomille
 - o ruokapankit köyhille perheille
 - o ilmaiset vaatteet köyhille
2. Ei nälkää
 - o yhteisöpuutarhat
 - o siemenet viljelijöille
 - o ilmainen kouluruoka
3. Terveyttä ja hyvinvointia
 - o ilmaiset rokotuskampanjat
 - o mielenterveyspalvelut
 - o terveellisten elämäntapojen edistäminen
4. Hyvä koulutus
 - o ilmaiset koulutarvikkeet
 - o ilmaiset kielikurssit maahanmuuttajille
 - o ilmaiset tietokoneet opiskelijoille
5. Sukupuolten tasa-arvo
 - o pride-ihmisoikeustapahtuma
 - o turvakodit perheväkivallan uhreille
 - o ilmaiset kuukautisuojaajat
6. Puhdas vesi ja sanitaatio
 - o vedenkäytön säännöstely
 - o jäteveden käsittely
 - o ilmainen saippua ja käsidesi
7. Edullista ja puhdasta energiaa
 - o aurinkopaneelit sairaaloihin
 - o energiamerkinnot kodinkoneissa
 - o tuuli- ja vesivoimalat
8. Ihmisarvoista työtä ja talouskasvua
 - o työharjoitteluohjelmat nuorille
 - o modernin orjuuden torjuminen
 - o mahdollisuus kuulua ammattiliittoon
9. Kestävää teollisuutta, innovaatioita ja infrastruktuuria
 - o teollisuusjätteen kierrättäminen
 - o digitaaliset palvelut
 - o sähköautojen kehittäminen
10. Eriarvoisuuden vähentäminen
 - o ilmaiset oikeusapupalvelut
 - o vammaisten työllistyminen
 - o tuloerojen vähentäminen
11. Kestävät kaupungit ja yhteisöt
 - o pyörätieverkostot
 - o ilmainen julkinen liikenne
 - o yhteisölliset saunat
12. Vastuullista kuluttamista ja tuotantoa
 - o reilun kaupan tuotteet
 - o kasvispohjainen ruokavalio
 - o kierrätysmuovituotteet
13. Ilmastotekoja
 - o puiden istutus
 - o ilmanlaadun parantaminen
 - o ilmastonmuutokseen sopeutuminen
14. Vedenalainen elämä
 - o koralliriuttojen suojelu
 - o merten muovirokkan ehkäisy
 - o valaiden suojelu
15. Maanpäällinen elämä
 - o metsien suojelu
 - o jääkarhujen suojelu
 - o kestävä viljelyn tukeminen
16. Rauha, oikeudenmukaisuus ja hyvä hallinto
 - o demokratian vahvistaminen
 - o rikollisuuden ehkäiseminen
 - o kansalaisaloitteet
17. Yhteistyö ja kumppanuus
 - o kehitysyhteistyö
 - o teknologian ja tiedon jakaminen
 - o globaalien ongelmien ratkaiseminen yhdessä

OPPITUNTI I: KIELITAITOTEHTÄVÄN RATKAISUT

- **Lihavoidut eivät kuulu joukkoon.**
- **Sulkeissa olevista vaihtoehtoista voitte keskustella luokan kanssa.**

Kestävät teot

- säästää vettä
- sammuttaa valot
- ostaa käytettynä
- korjata rikkiäiset tuotteet
- vähentää jätettä
- **syрjiä muita**
- suosia kasvisruokaa
- tukea paikallisia tuotteita
- **vetää vessa**
- pyöräillä kouluun
- kierrättää
- matkustaa junalla

Kestävä liikenne

- joukkoliikenne
- kävely
- **auto**
- sähköauto
- kimppakyyti
- **lentokone**
- juna
- bussi
- polkupyörä
- sähköpotkulauta
- metro
- raitiovaunu

Luonto

- koivu
- metsä
- järvi
- meri
- ilma
- vesi
- **maantie**
- multa
- eläinlaji
- kasvi
- tuli
- **linnunpönttö**

Kestävä energia

- **hiilijalanjälki**
- **kivihiili**
- sähkö
- uusiutuva energia
- aurinkoenergia
- tuulivoima
- vesivoima
- **säästäväinen**
- aaltovoima
- maalämpö
- biokaasu
- geoterminen energia

Kierrätys

- **(jäte)**
- lajittelu
- biojäte
- **muovipakkaus**
- **kertakäyttövaippa**
- **(roska)**
- kompostointi
- lasi
- kartonki
- metalli
- lääkkeet
- paristo

Kestävä kulutus

- ympäristöystävällinen
- **kertakäyttötuote**
- uudelleenkäytettävä
- **ruokahävikki**
- reilun kaupan tuote
- luomutuote
- paikallinen tuote
- kasvissyöjä
- vegaani
- **muovipussi**
- kirpputori
- käsityö

OPPITUNTI 2: OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS RATKAISUT

Kestävyyden neljä ulottuvuutta

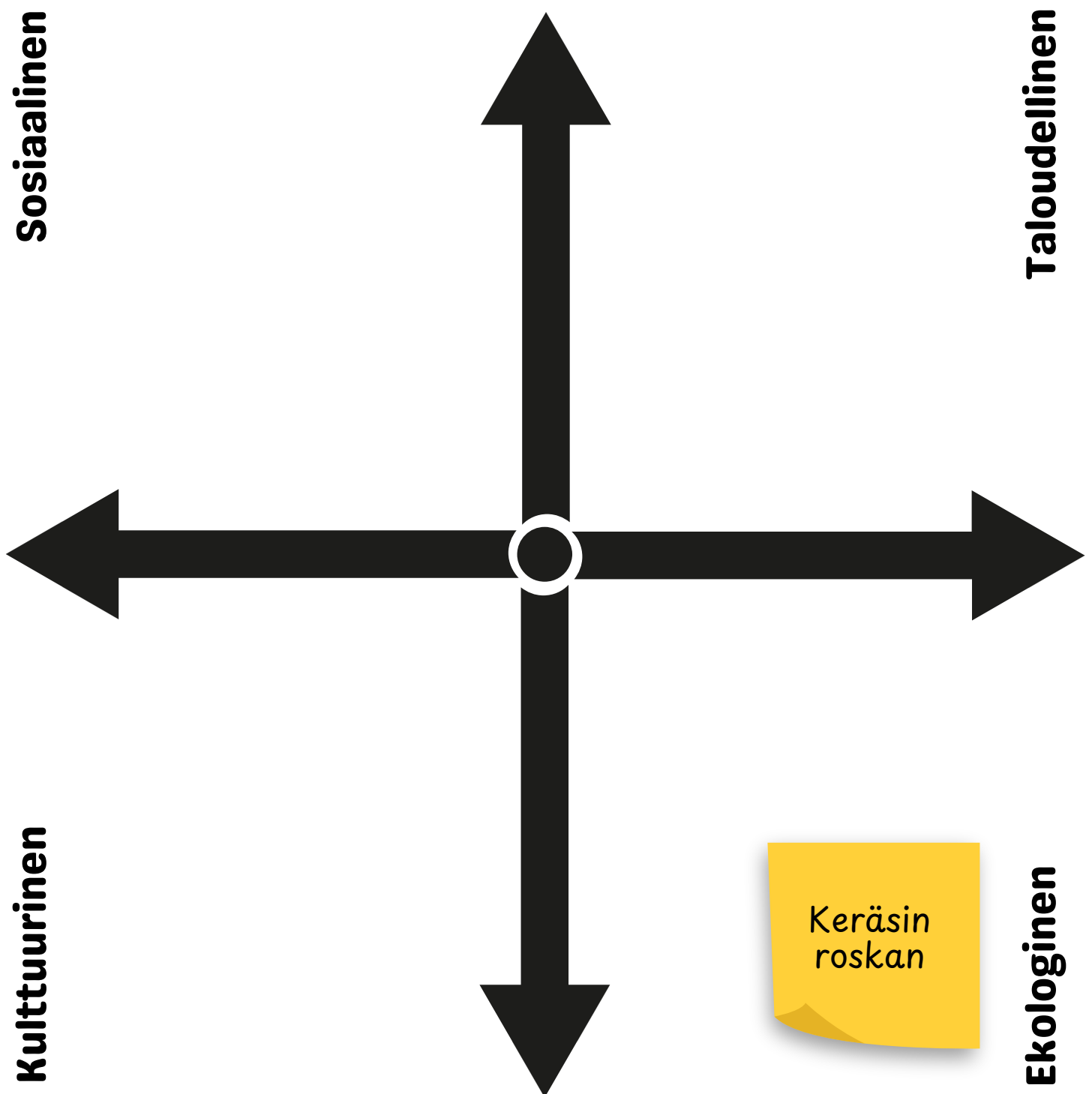
- **Ekologinen kestävyys:** esimerkiksi ilmastonmuutoksen torjunta ja elämää ylläpitävien ekosysteemien suojelu
- **Kulttuurinen kestävyys:** esimerkiksi kulttuurisen monimuotoisuuden ja kulttuuriperinnön vaaliminen
- **Sosiaalinen kestävyys:** esimerkiksi terveyden ja hyvinvoinnin edellytyksen turvaaminen sukupolvelta toiselle
- **Taloudellinen kestävyys:** esimerkiksi kiertotalous sekä päästökauppa

Esimerkkejä

EKOLOGINEN	TALOUDELLINEN	SOSIAALINEN	KULTTUURINEN
kierrätys	valojen sammuttaminen	äänestäminen	kulttuuriperintöön tutustuminen
luonnonsuojelu	vessan vetämättä jättäminen	protestointi	vieraisiin kulttuureihin tutustuminen
ruokajätteen vähentäminen	yksityisautoilun vähentäminen	kiusaamiseen puuttuminen	kielten opiskelu
roskien kerääminen	kasvissyöinti	muiden kunnioittaminen	taiteen tukeminen
eläinten oikeuksien puolustaminen	vaatteiden korjaus	terveelliset valinnat	kestävä matkailu
pölyttäjien suojelu	reilun kaupan tuotteiden ostaminen	työharjoittelu	kulttuuritapahtumiin osallistuminen
muovituotteiden välttely	älä osta mitään -päivä	kunnioittava kielen käyttö	käsityöt
kemikaalien käytön vähentäminen	kirjaston käyttäminen	yhteiskuntaopin opiskelu	juhlaperinteiden arvostaminen
tekoälyn käyttämättä jättäminen	hyväntekeväisyyteen lahjoittaminen	yhteiskunnallisista asioista keskusteleminen	omasta kulttuurista kertominen

OPPITUNTI 2: REFLEKTIOITEHTÄVÄN VASTAUKSET

Piirrä ohjeiden mukainen jaottelu valkotaululle tai heijasta kuva. Tarralaput voidaan asettaa piirroksen päälle joko yhteen ulottuvuuteen tai ulottuvuuksien väliin, jos kestävä teko sopii useampaan ulottuvuuteen, kuten "lahjoitin panttipullot asunnottomalle", joka sopisi sekä sosiaaliseen että ekologiseen ulottuvuuteen.





Sustainability diary

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Roll the dice and move forward the number of spaces shown on the dice.
2. Tell the game group which topics on the next page fit the sustainability goal of the space you landed on.
 - o If your answer is incorrect, you lose your next turn.
 - o Each answer can only be used once.
 - o You can check with the teacher to confirm the correct answer.

<p>START</p> <p>GOAL</p>	<p>1 NO POVERTY</p>	<p>2 ZERO HUNGER</p>	<p>3 GOOD HEALTH AND WELL-BEING</p>	<p>4 QUALITY EDUCATION</p>	<p>5 GENDER EQUALITY</p>
<p>17 PARTNERSHIPS FOR THE GOALS</p>	<p>PATHWAY OF GOALS</p>				<p>6 CLEAN WATER AND SANITATION</p>
<p>16 PEACE, JUSTICE AND STRONG INSTITUTIONS</p>					<p>7 AFFORDABLE AND CLEAN ENERGY</p>
<p>15 LIFE ON LAND</p>					<p>8 DECENT WORK AND ECONOMIC GROWTH</p>
<p>14 LIFE BELOW WATER</p>	<p>13 CLIMATE ACTION</p>	<p>12 RESPONSIBLE CONSUMPTION AND PRODUCTION</p>	<p>11 SUSTAINABLE CITIES AND COMMUNITIES</p>	<p>10 REDUCED INEQUALITIES</p>	<p>9 INDUSTRY, INNOVATION AND INFRASTRUCTURE</p>

1. Solar panels for hospitals
2. Strengthening democracy
3. Digital services
4. Energy labels on household appliances
5. Free public transport
6. Free school meals
7. Free soap and hand sanitizer
8. Free language courses for immigrants
9. Free school supplies
10. Free menstrual products
11. Free legal aid services
12. Free vaccination campaigns
13. Free computers for students
14. Free clothes for the poor
15. Improving air quality
16. Adapting to climate change
17. Wastewater treatment
18. Protection of polar bears
19. International climate agreements
20. Citizens' initiatives
21. Plant-based diet
22. Development cooperation
23. Supporting sustainable farming
24. Recycled plastic products
25. Protection of coral reefs
26. Right to join a trade union
27. Preventing ocean plastic pollution
28. Forest conservation
29. Mental health services
30. Combating modern slavery
31. Pride parades
32. Tree planting
33. Bicycle path networks
34. Fair trade products
35. Crime prevention
36. Food banks for poor families
37. Seeds for farmers
38. Shelters for the homeless
39. Development of electric cars
40. Sharing technology and knowledge
41. Recycling industrial waste
42. Promoting healthy lifestyles
43. Reducing income inequality
44. Shelters for victims of domestic violence
45. Wind and hydro power
46. Youth internship programs
47. Whale protection
48. Employment for people with disabilities
49. Water usage regulation
50. Community saunas
51. Community gardens

aurinkopaneelit sairaaloihin
demokratian vahvistaminen
digitaaliset palvelut
energiamerkinnot kodinkoneissa
ilmainen julkinen liikenne
ilmainen kouluruoka
ilmainen saippua ja käsidesi
ilmaiset kielikurssit maahanmuuttajille
ilmaiset koulutarvikkeet
ilmaiset kuukautisuojat
ilmaiset oikeusapupalvelut
ilmaiset rokotuskampanjat
ilmaiset tietokoneet opiskelijoille
ilmaiset vaatteet köyhille
ilmanlaadun parantaminen
ilmastonmuutokseen sopeutuminen
jäteveden käsittely
jäätösuojien suojeleminen
kansainväliset ilmastopöytäkirjat
kansalaisaloitteet
kasvispohjainen ruokavalio
kehitysyhteistyö
kestävän viljelyn tukeminen
kierrätysmuovituotteet
koralliriuttojen suojeleminen
mahdollisuus kuulua ammattiliittoon
merten muovirokkan ehkäisy
metsien suojeleminen
mielenterveyspalvelut
modernin orjuuden torjuminen
pride-ihmisoikeustapahtuma
puiden istutus
pyörätieverkostot
reilun kaupan tuotteet
rikollisuuden ehkäisy
ruokapankit köyhille perheille
siemenet viljelijöille
suojapaikat kodittomille
sähköautojen kehittäminen
teknologian ja tiedon jakaminen
teollisuusjätteen kierrättäminen
terveellisten elämäntapojen edistäminen
tuloerojen vähentäminen
turvakodit perheväkivallan uhreille
tuuli- ja vesivoimalat
työharjoitteluohteet nuorille
valaisten suojeleminen
vamman työllistyminen
vedenkäytön sääntely
yhteisölliset saunas
yhteisöpuutarhat

KIELITAITOTEHTÄVÄ

I. Think about which items do not belong in each box.

- There may be one or more items that do not belong.

Sustainable action

- Save water
- Turn off the lights
- Buy second-hand
- Repair broken items
- Reduce waste
- Discriminate against others
- Prefer plant-based food
- Support local products
- Flush the toilet
- Cycle to school
- Recycle
- Travel by train

Sustainable traffic

- Public transport
- Walking
- Car
- Electric car
- Carpooling
- Airplane
- Train
- Bus
- Bicycle
- Electric scooter
- Metro
- Tram

Nature

- Birch
- Forest
- Lake
- Sea
- Air
- Water
- Road
- Soil
- Animal species
- Plant
- Fire
- Birdhouse

Sustainable energy

- Carbon footprint
- Coal
- Electricity
- Renewable energy
- Solar energy
- Wind power
- Hydropower
- Economical / Thrifty
- Wave power
- Ground source heat pump
- Biogas
- Geothermal energy

Recycling

- Waste
- Sorting
- Biowaste
- Plastic packaging
- Disposable diaper
- Trash
- Composting
- Glass
- Cardboard
- Metal
- Medicines
- Battery

Sustainable use

- Environmentally friendly
- Disposable product
- Reusable
- Food waste
- Fair trade product
- Organic product
- Local product
- Vegetarian
- Vegan
- Plastic bag
- Flea market
- Handicraft

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Review the past tense forms and their usage rules from the box below.
2. Think about which past tense forms are used in a diary text.
3. Keep a diary for one week about how sustainable development is reflected in your everyday life. Consider questions such as:
 - How did I treat other people and animals?
 - How did I travel to places?
 - Did I make good choices?
 - Did I recycle?
 - Did I save energy?
 - What kind of purchasing decisions did I make?
 - Did I avoid unnecessary consumption?
 - Did I promote local culture?
 - Did I consider cultural diversity?
 - Did I promote community or social well-being?
 - Did I consider equality and justice?
 - Did I take care of my own or others' well-being?

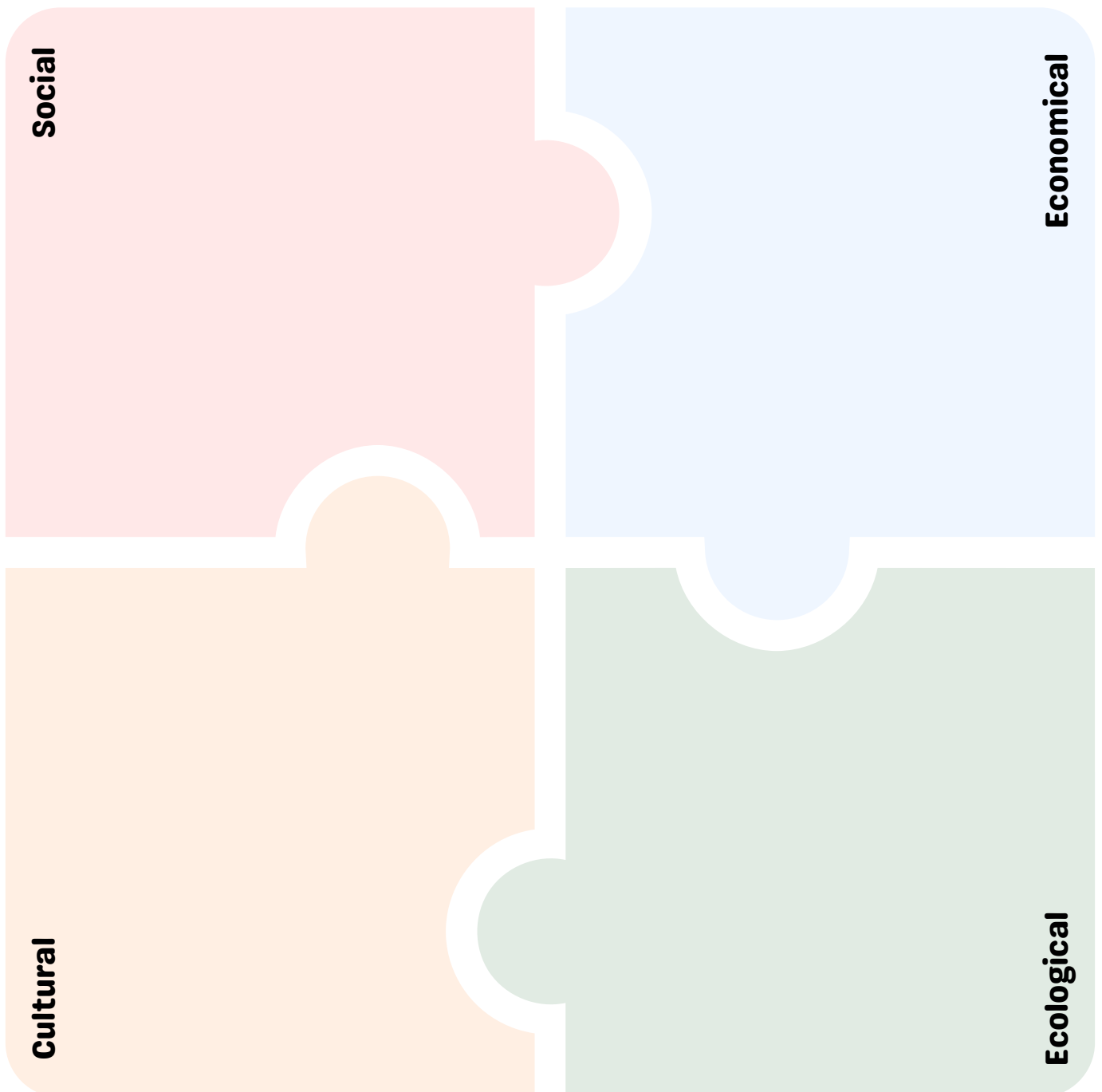
PAST TENSES

TENSE	USE	FORM	EXAMPLE
PAST SIMPLE	Verb + -ed / 2nd form	Completed actions in the past	<i>I walked to school.</i>
PAST CONTINUOUS	was/were + verb-ing	Ongoing action at a specific time in the past	<i>I was reading when the lights went out.</i>
PAST PRESENT	had + past participle	Action completed before another past action	<i>I had finished dinner before they arrived.</i>
USED TO/WOULD	used to + base verb / would + base verb	Repeated past habits or states (no longer true)	<i>I used to play outside every day. We would visit grandma every Sunday.</i>

OPPITUNTI 2

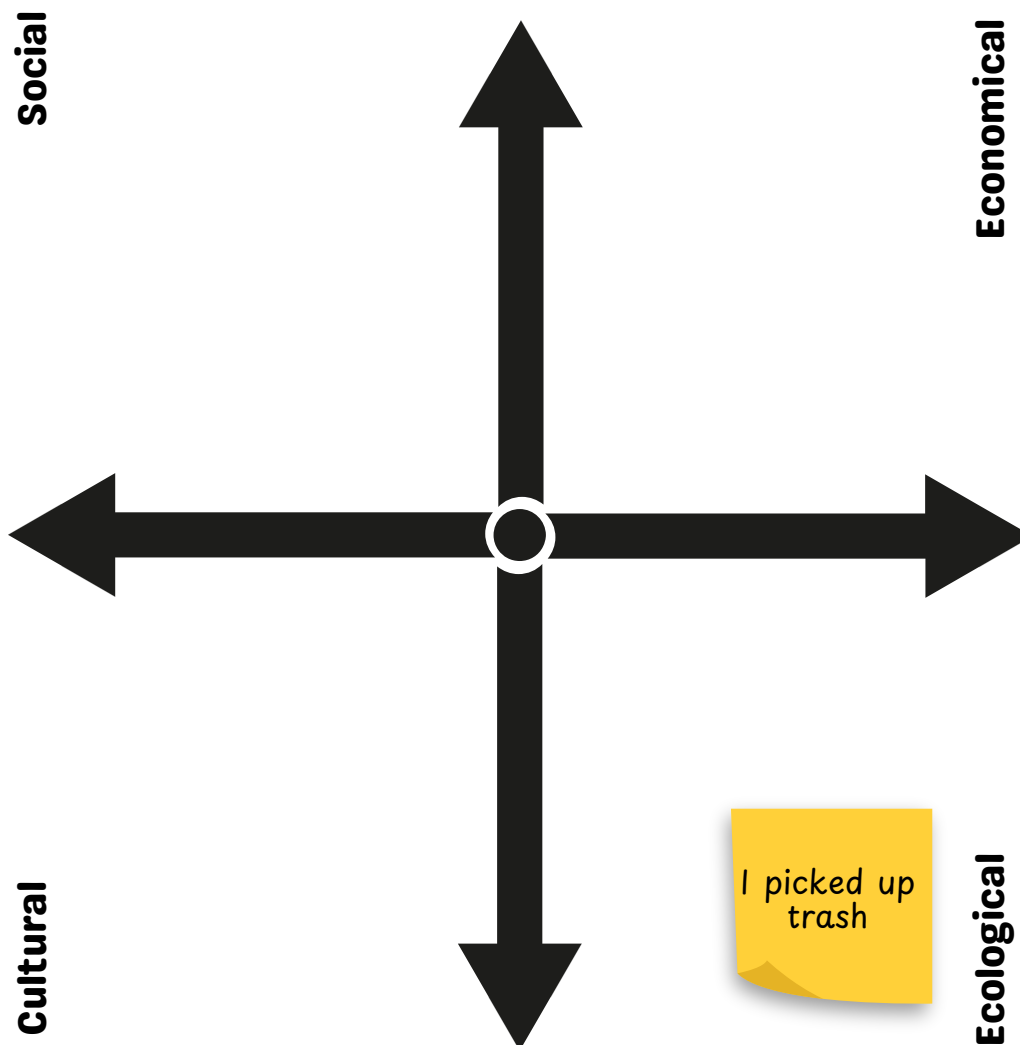
OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

- I. Pick out the sustainable choices you made during the week from your diary and place them into the appropriate dimension of the sustainability puzzle.**
- **Try to place at least three sustainable choices in each dimension.**



REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Write one of the sustainable choices you made on each sticky note provided by the teacher.
2. Place the sticky notes on the poster or whiteboard in the correct sustainability dimension.
3. Discuss with the class:
4. Do you all agree on the placement of each note?
5. Is one dimension more popular than the others? Why?
6. Are there recurring themes or certain choices that stand out?
7. Finally, think together about how you plan to continue practicing sustainable lifestyles.





Diario de sostenibilidad

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Lanza el dado y avanza al número de casillas que indica.
2. Di cuál de los temas de la página siguiente se relaciona con el objetivo de sostenibilidad de la casilla.
 - o Si la respuesta es incorrecta, pierdes tu próximo turno.
 - o Cada respuesta solo se puede usar una vez.
 - o Si es necesario, pueden confirmar la respuesta correcta con el profesor.

SALIDA LLEGADA	1 FIN DE LA POBREZA 	2 HAMBRE CERO 	3 SALUD Y BIENESTAR 	4 EDUCACIÓN DE CALIDAD 	5 IGUALDAD DE GÉNERO
17 ALIANZAS PARA LOGRAR LOS OBJETIVOS 	<h2>CAMINO AL CAMBIO</h2>				6 AGUA LIMPIA Y SANEAMIENTO
16 PAZ, JUSTICIA E INSTITUCIONES SÓLIDAS 					7 ENERGÍA ASEQUIBLE Y NO CONTAMINANTE
15 VIDA DE ECOSISTEMAS TERRESTRES 					8 TRABAJO DECENTE Y CRECIMIENTO ECONÓMICO
14 VIDA SUBMARINA 	13 ACCIÓN POR EL CLIMA 	12 PRODUCCIÓN Y CONSUMO RESPONSABLES 	11 CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES 	10 REDUCCIÓN DE LAS DESIGUALDADES 	9 INDUSTRIA, INNOVACIÓN E INFRAESTRUCTURA

1. Paneles solares para hospitales
2. Fortalecimiento de la democracia
3. Servicios digitales
4. Etiquetas energéticas en electrodomésticos
5. Transporte público gratuito
6. Comida escolar gratuita
7. Jabón y desinfectante de manos gratuitos
8. Cursos de idiomas gratuitos para inmigrantes
9. Útiles escolares gratuitos
10. Productos menstruales gratuitos
11. Servicios legales gratuitos
12. Campañas de vacunación gratuitas
13. Ordenadores gratuitos para estudiantes
14. Ropa gratuita para personas pobres
15. Mejora de la calidad del aire
16. Adaptación al cambio climático
17. Tratamiento de aguas residuales
18. Protección de los osos polares
19. Acuerdos climáticos internacionales
20. Iniciativas ciudadanas
21. Dieta basada en vegetales
22. Cooperación para el desarrollo
23. Apoyo a la agricultura sostenible
24. Productos de plástico reciclado
25. Protección de los arrecifes de coral
26. Derecho a pertenecer a un sindicato
27. Prevención de residuos plásticos en los océanos
28. Protección de los bosques
29. Servicios de salud mental
30. Lucha contra la esclavitud moderna
31. Evento de derechos humanos Pride
32. Plantación de árboles
33. Red de carriles bici
34. Productos de comercio justo
35. Prevención del crimen
36. Bancos de alimentos para familias pobres
37. Semillas para agricultores
38. Refugios para personas sin hogar
39. Desarrollo de coches eléctricos
40. Compartir tecnología y conocimiento
41. Reciclaje de residuos industriales
42. Promoción de estilos de vida saludables
43. Reducción de la desigualdad de ingresos
44. Casas seguras para víctimas de violencia doméstica
45. Energía eólica e hidroeléctrica
46. Programas de prácticas para jóvenes
47. Protección de las ballenas
48. Empleo para personas con discapacidad
49. Regulación del uso del agua
50. Saunas comunitarias
51. Huertos urbanos

aurinkopaneelit sairaaloihin
demokratian vahvistaminen
digitaaliset palvelut
energiamerkinnät kodinkoneissa
ilmainen julkinen liikenne
ilmainen kouluruoka
ilmainen saippua ja käsidesi
ilmaiset kielikurssit maahanmuuttajille
ilmaiset koulutarvikkeet
ilmaiset kuukautisuojat
ilmaiset oikeusapupalvelut
ilmaiset rokotuskampanjat
ilmaiset tietokoneet opiskelijoille
ilmaiset vaatteet köyhille
ilmanlaadun parantaminen
ilmastonmuutokseen sopeutuminen
jäteveden käsittely
jäähäuhujen suojeleminen
kansainväliset ilmastopöytäkirjat
kansalaisaloitteet
kasvispohjainen ruokavalio
kehitysyhteistyö
kestävän viljelyn tukeminen
kierrätysmuovituotteet
koralliriuttojen suojeleminen
mahdollisuus kuulua ammattiliittoon
merten muovirokkan ehkäisy
metsien suojeleminen
mielenterveyspalvelut
modernin orjuuden torjuminen
pride-ihmisoikeustapahtuma
puiden istutus
pyörätieverkostot
reilun kaupan tuotteet
rikollisuuden ehkäisyminen
ruokapankit köyhille perheille
siemenet viljelijöille
suojapaikat kodittomille
sähköautojen kehittäminen
teknologian ja tiedon jakaminen
teollisuusjätteen kierrättäminen
terveellisten elämäntapojen edistäminen
tuloerojen vähentäminen
turvakodit perheväkivallan uhreille
tuuli- ja vesivoimalat
työharjoitteluohteet nuorille
valaiden suojeleminen
vammaisten työllistyminen
vedenkäytön sääntely
yhteisölliset saunat
yhteisöpuutarhat

KIELITAITOTEHTÄVÄ

I. Qué elementos no pertenecen al grupo en cada recuadro?

- Puede haber uno o varios.

Acción sostenible

- Ahorrar agua
- Apagar las luces
- Comprar de segunda mano
- Reparar lo que está roto
- Reducir los residuos
- Discriminar a los demás
- Preferir comida vegetariana
- Apoyar productos locales
- Tirar de la cadena
- Ir en bicicleta a la escuela
- Reciclar
- Viajar en tren

Tráfico sostenible

- Transporte público
- Caminar
- Coche
- Coche eléctrico
- Viaje compartido (carpool)
- Avión
- Tren
- Autobús
- Bicicleta
- Patinete eléctrico
- Metro
- Tranvía

Naturaleza

- Abedul
- Bosque
- Lago
- Mar
- Aire
- Agua
- Carretera
- Tierra
- Especie animal
- Planta
- Fuego
- Caja nido para pájaros

Energía sostenible

- Huella carbónica
- Carbón
- Electricidad
- Energía renovable
- Energía solar
- Energía eólica
- Energía hidroeléctrica
- Ahorrador/-a
- Energía undimotriz
- Climatización geotérmica
- Biogás
- Energía geotérmica

Reciclaje

- Residuo
- Clasificación de residuos
- Biorresiduo
- Envase de plástico
- Pañal desechable
- Basura
- Compostaje
- Vidrio
- Cartón
- Metal
- Medicamentos
- Pilas

Consumo sostenible

- Ecológico
- Productos desechables
- Reutilizable
- Desperdicio de alimentos
- Producto de comercio justo
- Producto orgánico
- Producto local
- Vegetariano/-a
- Vegano/-a
- Bolsa de plástico
- Tienda de segunda mano
- Artesanía

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Repasa los tiempos pasados y sus reglas de uso en el recuadro de abajo.
2. Reflexiona sobre qué tiempos pasados se utilizan en un texto de diario.
3. Durante una semana, lleva un diario sobre cómo el desarrollo sostenible se refleja en tu vida cotidiana. Reflexiona, por ejemplo, sobre las siguientes preguntas:

- ¿Cómo traté a otras personas y a los animales?
- ¿Cómo me desplazé de un lugar a otro?
- ¿Tomé buenas decisiones?
- ¿Reciclaba?
- ¿Ahorré energía?
- ¿Qué tipo de decisiones de compra tomé?
- ¿Evitaba el consumo innecesario?
- ¿Fomenté la cultura local?
- ¿Tuve en cuenta la diversidad cultural?
- ¿Fomenté la comunidad o el bienestar social?
- ¿Tuve en cuenta la igualdad y la justicia?
- ¿Cuidé de mi bienestar o del de los demás?

MENNEET MUODOT

Perfekti:

- lähimenneisyys (tänään, tällä viikolla, tässä kuussa).

Imperfekti

- toistuva tekeminen ja kuvailu

Preteriti

- yksittäinen teko/toiminta

Liitä verbin vartaloon pääte
esim. beber → beb

PERFEKTI

he	hemos
has	habéis
ha	han

-ar	→	-ado
-er	→	-ido
-ir	→	-ido

PRETERITI

-é	-amos
-aste	-asteis
-ó	-aron

-í	-imos
-iste	-isteis
-ió	-ieron

IMPERFEKTI

-aba	-ábamos
-abas	-abais
-aba	-aban

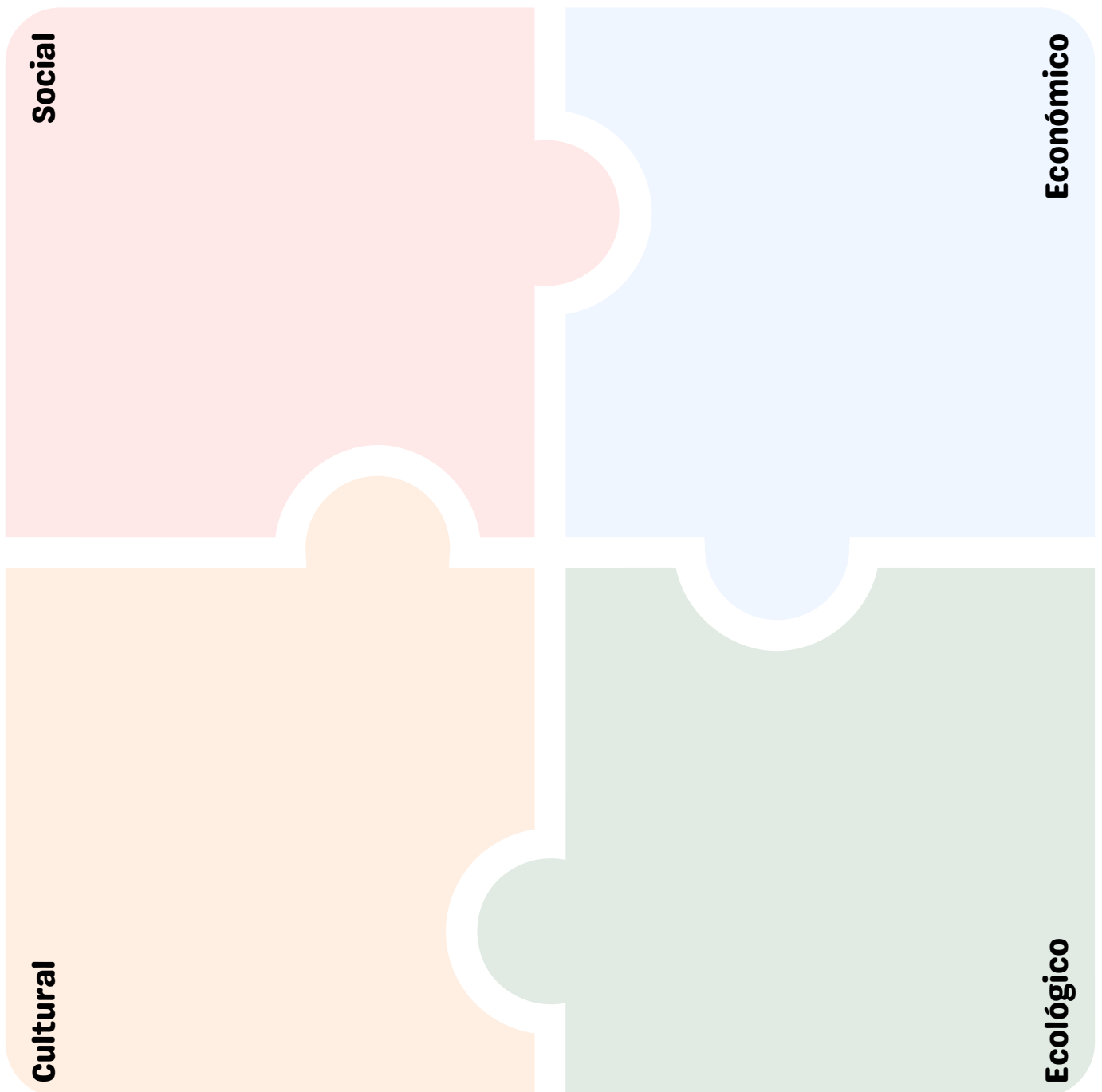
-ía	-íamos
-ías	-íais
-ía	-ían

OPPITUNTI 2

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

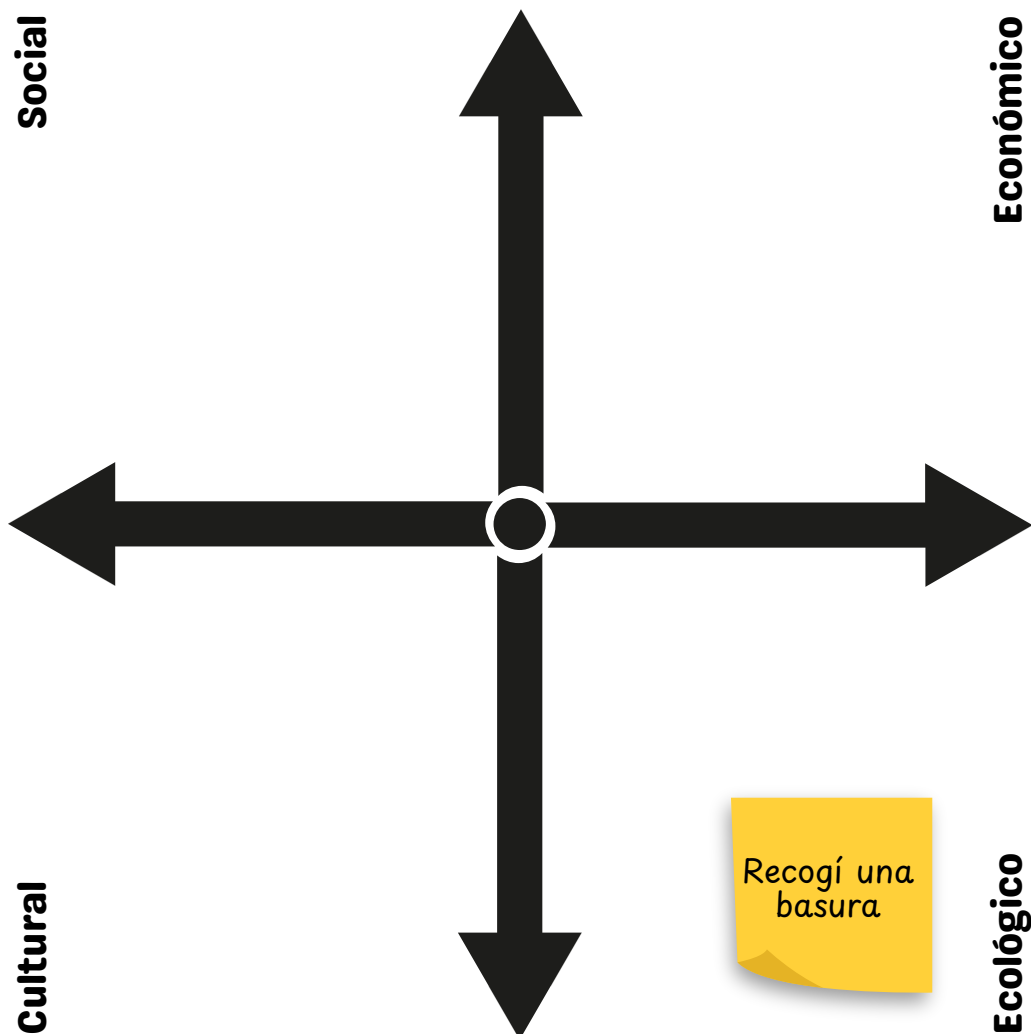
I. Selecciona del diario las elecciones sostenibles que hiciste durante la semana y colócalas en la dimensión correspondiente del rompecabezas de la sostenibilidad.

- **Intenta colocar al menos tres elecciones sostenibles en cada dimensión**



REFLEKTIOITEHTÄVÄ

1. Escribe en cada nota adhesiva una de las elecciones sostenibles que hayas realizado.
2. Coloca las notas adhesivas en el cartel o en la pizarra blanca en la dimensión correspondiente.
3. Reflexionen juntos como clase:
 - ¿Estáis todos de acuerdo con la ubicación de las notas?
 - ¿Hay alguna dimensión que sea más popular que las otras? ¿Por qué?
 - ¿Se repiten ciertos temas o se destacan algunas elecciones?
4. Finalmente, piensen juntos cómo van a continuar practicando un estilo de vida sostenible.





Journal du développement durable

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

- Lance le dé et avance le nombre de cases indiqué sur le dé avec ton pion.
- Explique au groupe de joueurs quel thème de la page suivante correspond à l'objectif de durabilité de la case.
 - En cas de mauvaise réponse, tu perds ton prochain tour.
 - Chaque réponse ne peut être utilisée qu'une seule fois.
 - Si nécessaire, vous pouvez vérifier la bonne réponse auprès de l'enseignant(e).

<p>DÉPART</p> <p>ARRIVÉE</p>	<p>1 PAS DE PAUVRETÉ</p>	<p>2 FAIM «ZÉRO»</p>	<p>3 BONNE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE</p>	<p>4 ÉDUCATION DE QUALITÉ</p>	<p>5 ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES</p>
<p>17 PARTENARIATS POUR LA RÉALISATION DES OBJECTIFS</p>	<p>Vers les objectifs durables</p>				<p>6 EAU PROPRE ET ASSAINISSEMENT</p>
<p>16 PAIX, JUSTICE ET INSTITUTIONS EFFICACES</p>	<p>15 VIE TERRESTRE</p>			<p>7 ÉNERGIE PROPRE ET D'UN COÛT ABORDABLE</p>	<p>8 TRAVAIL DÉCENT ET CROISSANCE ÉCONOMIQUE</p>
<p>14 VIE AQUATIQUE</p>	<p>13 MESURES RELATIVES À LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES</p>	<p>12 CONSOMMATION ET PRODUCTION RESPONSABLES</p>	<p>11 VILLES ET COMMUNAUTÉS DURABLES</p>	<p>10 INÉGALITÉS RÉDUITES</p>	<p>9 INDUSTRIE, INNOVATION ET INFRASTRUCTURE</p>

1. panneaux solaires pour les hôpitaux
2. renforcement de la démocratie
3. services numériques
4. étiquetage énergétique des appareils électroménagers
5. transports publics gratuits
6. repas scolaires gratuits
7. savon et gel désinfectant gratuits
8. cours de langue gratuits pour les immigrés
9. fournitures scolaires gratuites
10. protections menstruelles gratuites
11. services d'aide juridique gratuits
12. campagnes de vaccination gratuites
13. ordinateurs gratuits pour les étudiants
14. vêtements gratuits pour les personnes démunies
15. amélioration de la qualité de l'air
16. adaptation au changement climatique
17. traitement des eaux usées
18. protection des ours polaires
19. accords climatiques internationaux
20. initiatives citoyennes
21. régime alimentaire à base de plantes
22. coopération au développement
23. soutien à l'agriculture durable
24. produits en plastique recyclé
25. protection des récifs coralliens
26. droit d'adhérer à un syndicat
27. prévention des déchets plastiques en mer
28. protection des forêts
29. services de santé mentale
30. lutte contre l'esclavage moderne
31. événement Pride des droits humains
32. plantation d'arbres
33. réseaux de pistes cyclables
34. produits du commerce équitable
35. prévention de la criminalité
36. banques alimentaires pour les familles pauvres
37. graines pour les agriculteurs
38. refuges pour les sans-abri
39. développement des voitures électriques
40. partage de la technologie et des connaissances
41. recyclage des déchets industriels
42. promotion d'un mode de vie sain
43. réduction des inégalités de revenus
44. maisons d'accueil pour les victimes de violence domestique
45. éoliennes et centrales hydroélectriques
46. programmes de stage pour les jeunes
47. protection des baleines
48. emploi des personnes handicapées
49. régulation de l'utilisation de l'eau
50. saunas communautaires
51. jardins communautaires

aurinkopaneelit sairaaloihin
demokratian vahvistaminen
digitaaliset palvelut
energiamerkinnät kodinkoneissa
ilmainen julkinen liikenne
ilmainen kouluruoka
ilmainen saippua ja käsidesi
ilmaiset kielikurssit maahanmuuttajille
ilmaiset koulutarvikkeet
ilmaiset kuukautisuojat
ilmaiset oikeusapupalvelut
ilmaiset rokotuskampanjat
ilmaiset tietokoneet opiskelijoille
ilmaiset vaatteet köyhille
ilmanlaadun parantaminen
ilmastonmuutokseen sopeutuminen
jäteveden käsittely
jääkarhujen suojelu
kansainväliset ilmast sopimukset
kansalaisaloitteet
kasvispohjainen ruokavalio
kehitysyhteistyö
kestävän viljelyn tukeminen
kierrätysmuovituotteet
koralliriuttojen suojelu
mahdollisuus kuulua ammattiliittoon
merten muoviroskan ehkäisy
metsien suojelu
mielenterveyspalvelut
modernin orjuuden torjuminen
pride-ihmisoikeustapahtuma
puiden istutus
pyörätieverkostot
reilun kaupan tuotteet
rikollisuuden ehkäiseminen
ruokapankit köyhille perheille
siemenet viljelijöille
suojapaikat kodittomille
sähköautojen kehittäminen
teknologian ja tiedon jakaminen
teollisuusjätteen kierrättäminen
terveellisten elämäntapojen edistäminen
tuloerojen vähentäminen
turvakodit perheväkivallan uhreille
tuuli- ja vesivoimalat
työharjoitteluohjelmat nuorille
valaiden suojelu
vammaisten työllistyminen
vedenkäytön säännöstely
yhteisölliset saunat
yhteisöpuutarhat

KIELITAITOTEHTÄVÄ

I. Réfléchissez à quel est l'intrus dans chaque encadré.

- Il peut y avoir un ou plusieurs éléments qui ne font pas partie du groupe.

Actions durables

- économiser l'eau
- éteindre les lumières
- acheter d'occasion
- réparer ce qui est cassé
- réduire les déchets
- discriminer les autres
- privilégier les repas végétariens
- soutenir les produits locaux
- tirer la chasse d'eau
- aller à l'école à vélo
- recycler
- voyager en train

Transport durable

- transports en commun
- marche à pied
- voiture
- voiture électrique
- covoiturage
- avion
- train
- bus
- vélo
- trottinette électrique
- métro
- tramway

Nature

- bouleau
- forêt
- lac
- mer
- air
- eau
- route
- terre
- espèce animale
- plante
- feu
- nichoir

Énergie durable

- empreinte carbone
- charbon
- électricité
- énergie renouvelable
- énergie solaire
- énergie éolienne
- énergie hydraulique
- économe
- énergie houlomotrice
- géothermie
- biogaz
- énergie géothermique

Recyclage

- déchet
- tri
- déchet organique
- emballage plastique
- couche jetable
- ordure
- compostage
- verre
- carton
- métal
- médicaments
- pile

Consommation durable

- écologique
- produit jetable
- réutilisable
- gaspillage alimentaire
- produit équitable
- produit biologique
- produit local
- végétarien / végétarienne
- végétalien / végétalienne
- sac plastique
- marché aux puces
- artisanat

OPPINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Révise les formes du passé et leurs règles d'utilisation dans le tableau ci-dessous.
2. Réfléchis aux temps du passé utilisés dans un texte de journal intime.
3. Tiens un journal pendant une semaine sur la manière dont le développement durable se manifeste dans ton quotidien. Réfléchis, par exemple, aux questions suivantes :
 - Quels types d'achats est-ce que j'ai faits ?
 - Est-ce que..
 - j'ai bien traité les autres personnes et les animaux ?
 - je me suis déplacé(e) de manière durable ?
 - j'ai fait de bons choix ?
 - j'ai recyclé ?
 - j'ai économisé de l'énergie ?
 - j'ai évité la consommation inutile ?
 - j'ai soutenu la culture locale ?
 - j'ai pris en compte la diversité culturelle ?
 - j'ai favorisé la solidarité ou le bien-être social ?
 - j'ai respecté l'égalité et la justice ?
 - j'ai pris soin de mon bien-être ou de celui des autres ?

TEMPS EN FRANÇAIS : TEMPS DU PASSÉ

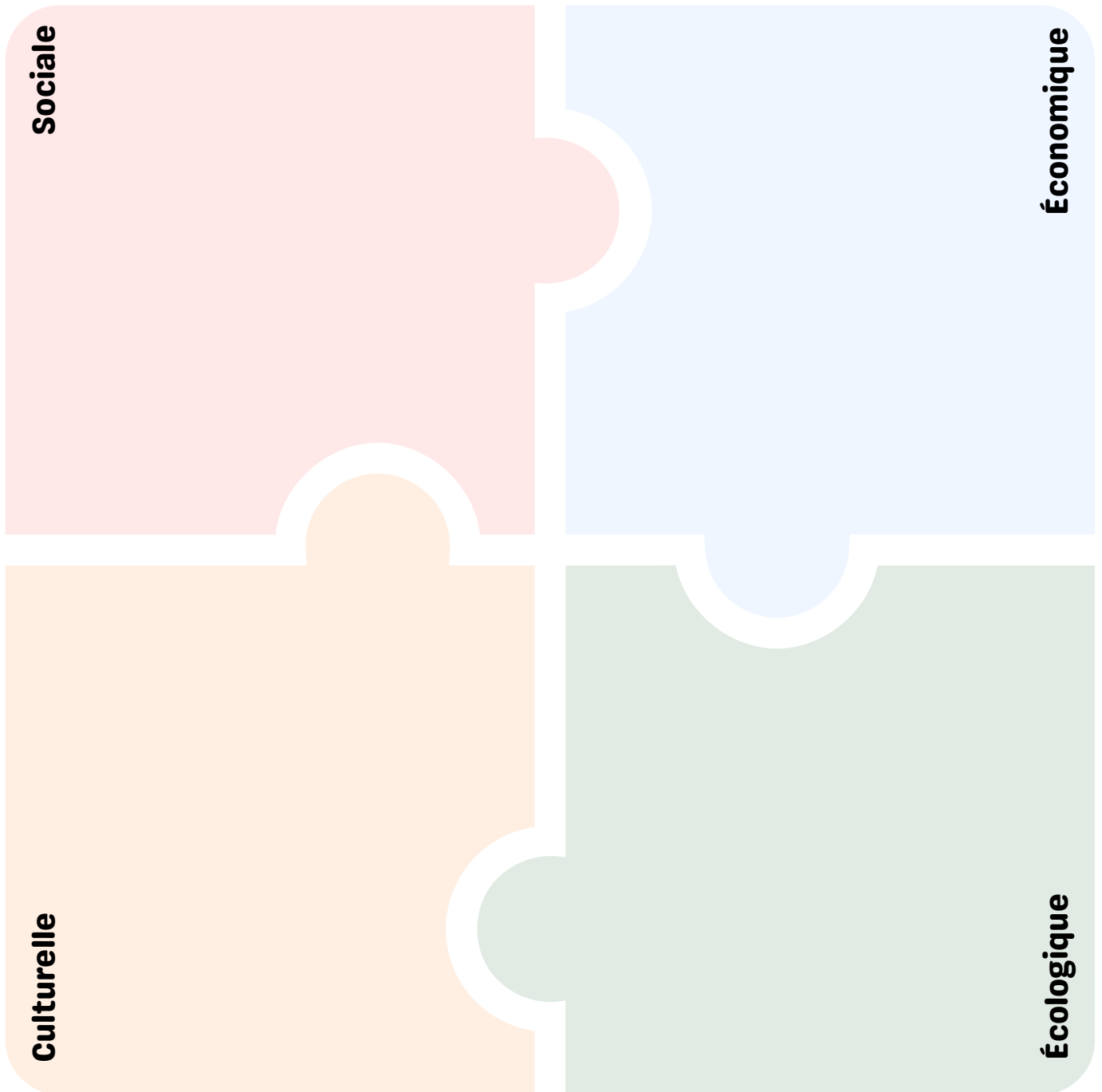
Il y a trois temps en français (passé, présent et futur) et le passé se divise en trois temps du passé utilisés dans le langage de tous les jours.

Imparfait	Passé composé	Plus-que-parfait
le radical de 1re personne du pluriel du présent de l'indicatif	auxiliaire <i>avoir</i> ou <i>être</i> au présent + le participe passé du verbe en question	imparfait de l'auxiliaire <i>avoir</i> ou <i>être</i> + le participe passé du verbe en question
exprime un temps continu, de durée	exprime une action achevée au moment où l'on parle	exprime une action antérieure à une autre action déjà située au passé
terminaisons : -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient Par exemple : Comme toujours, j'évitais la consommation inutile.	<i>j'ai, tu as, il/elle a, nous avons, vous avez, ils/elles ont + acheté, fini, fait...</i> Par exemple : J'ai acheté des produits biologiques ce matin. Ma mère a acheté...	<i>j'avais, tu avais, il/elle avait, nous avions, vous aviez, ils/elles avaient + acheté, fini, fait...</i> Par exemple : J'avais acheté des vêtements au marché de puces, que j'ai ensuite offerts à ma soeur.

Oppitunti 2

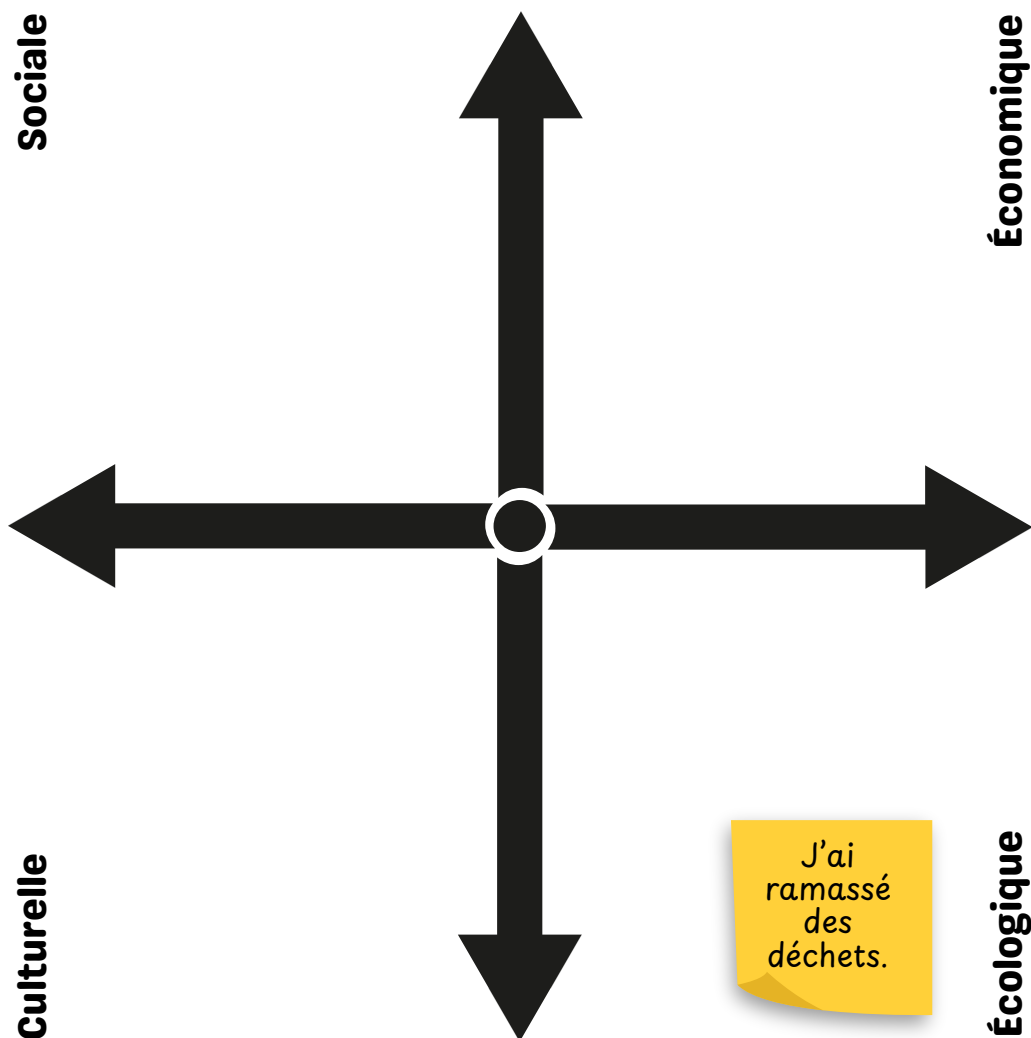
OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

- I. Relève dans ton journal les choix durables que tu as faits au cours de la semaine et place-les dans la dimension appropriée du puzzle de la durabilité.**
- **Essaie de placer au moins trois choix durables pour chaque dimension.**



REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Écris sur chaque autocollant distribué par l'enseignant(e) un des choix durables que tu as réalisés.
2. Place les autocollants sur l'affiche ou le tableau blanc dans la dimension appropriée.
3. Réfléchissez ensemble en classe :
 - Est-ce que vous êtes d'accord avec l'emplacement de tous les autocollants ?
 - Est-ce qu'une dimension est plus populaire qu'une autre ? Pourquoi ?
 - Est-ce que certains thèmes reviennent souvent ou est-ce que certaines actions sont particulièrement mises en avant ?
4. Enfin, discutez ensemble de la manière dont vous allez continuer à adopter un mode de vie durable.





Hållbarhetsdagbok

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

- Slå tärningen och gå vidare det antal steg som tärningen visar.
- Berätta för spelgruppen vilket av ämnena på nästa sida som passar in med hållbarhetsmålet i rutan.
 - Ett felaktigt svar leder till att din nästa tur går förlorad.
 - Varje svar får bara användas en gång.
 - Vid behov kan ni fråga läraren för att vara säkra på att ni har rätt svar.

<p>START</p> <p>MÅL</p>	<p>1 INGEN FATTIGDOM</p>	<p>2 INGEN HUNGER</p>	<p>3 GOD HÄLSA OCH VÄLBEFINNANDE</p>	<p>4 GOD UTBILDNING FÖR ALLA</p>	<p>5 JÄMSTÄLLDHET</p>
<p>17 GENOMFÖRANDE OCH GLOBALT PARTNERSKAP</p>	<p>STIG TILL MÅLEN</p>				<p>6 RENT VATTEN OCH SANITET FÖR ALLA</p>
<p>16 FREDLIGA OCH INKLUDERANDE SAMHÄLLEN</p>		<p>7 HÅLLBAR ENERGI FÖR ALLA</p>			
<p>15 EKOSYSTEM OCH BIOLOGISK MÅNGFALD</p>		<p>8 ANSTÄNDIGA ARBETSVILLKOR OCH EKONOMISK TILLVÄXT</p>			
<p>14 HAV OCH MARINA RESURSER</p>		<p>13 BEKÄMPA KLIMAT-FÖRÄNDRINGARNA</p>	<p>12 HÅLLBAR KONSUMTION OCH PRODUKTION</p>	<p>11 HÅLLBARA STÄDER OCH SAMHÄLLEN</p>	<p>10 MINSKAD OJÄMLIKHET</p>

1. solpaneler för sjukhus
2. att stärka demokratin
3. digitala tjänster
4. energimärkning i hushållsapparater
5. gratis kollektivtrafik
6. gratis skolmat
7. gratis tvål och handdesinfektionsmedel
8. gratis språkkurser för invandrare
9. gratis skolmaterial
10. gratis menstruationsskydd
11. gratis rätthjälpstjänst
12. gratis vaccinationskampanjer
13. gratis datorer för studenter
14. gratis kläder till fattiga
15. förbättrad luftkvalitet
16. anpassning till klimatförändringar
17. behandling av avloppsvatten
18. bevarande av isbjörnar
19. internationella klimatavtal
20. medborgarinitiativ
21. växtbaserad kost
22. utvecklingssamarbete
23. stöd till hållbart jordbruk
24. återanvändbara plastprodukter
25. skydd av korallrev
26. möjlighet att vara medlem i en fackförening
27. förebyggande av plastskräp i havet
28. skydd av skogar
29. tjänster för psykisk hälsa
30. bekämpning av modernt slaveri
31. pride-evenemang för mänskliga rättigheter
32. plantering av träd
33. nätverk av cykelvägar
34. rättvisemärkta produkter
35. brottsförebyggande arbete
36. matbanker för fattiga familjer
37. frön till jordbrukare
38. härbärgen för hemlösa
39. utveckling av elbilar
40. utbyte av teknologi och kunskap
41. återvinning av industriavfall
42. främjande av hälsosamma livsstilar
43. minskande av inkomstskillnader
44. skyddat boende för våldsutsatta i hemmet
45. vind- ja vattenkraftverk
46. program för arbetslivserfarenhet för unga
47. skydd av valar
48. anställning av personer med funktionsnedsättning
49. reglering av vatten
50. gemensamma bastur
51. gemensamma trädgårdar

aurinkopaneelit sairaaloihin
demokratian vahvistaminen
digitaaliset palvelut
energiamerkinnät kodinkoneissa
ilmainen julkinen liikenne
ilmainen kouluruoka
ilmainen saippua ja käsidesi
ilmaiset kielikurssit maahanmuuttajille
ilmaiset koulutarvikkeet
ilmaiset kuukautisuojat
ilmaiset oikeusapupalvelut
ilmaiset rokotuskampanjat
ilmaiset tietokoneet opiskelijoille
ilmaiset vaatteet köyhille
ilmanlaadun parantaminen
ilmastonmuutokseen sopeutuminen
jäteveden käsittely
jääkarhujen suojele
kansainväliset ilmastosopimukset
kansalaisaloitteet
kasvispohjainen ruokavalio
kehitysyhteistyö
kestävän viljelyn tukeminen
kierrätysmuovituotteet
koralliriuttojen suojele
mahdollisuus kuulua ammattiliittoon
merten muoviroskan ehkäisy
metsien suojele
mielenterveyspalvelut
modernin orjuuden torjuminen
pride-ihmisoikeustapahtuma
puiden istutus
pyörätieverkostot
reilun kaupan tuotteet
rikollisuuden ehkäiseminen
ruokapankit köyhille perheille
siemenet viljelijöille
suojapaikat kodittomille
sähköautojen kehittäminen
teknologian ja tiedon jakaminen
teollisuusjätteen kierrättäminen
terveellisten elämäntapojen edistäminen
tuloerojen vähentäminen
turvakodit perheväkivallan uhreille
tuuli- ja vesivoimalat
työharjoitteluhjelmat nuorille
valaiden suojele
vammaisten työllistyminen
vedenkäytön säännöstely
yhteisölliset saunat
yhteisöpuutarhat

KIELITAITOTEHTÄVÄ

I. Fundera på vilka punkter som inte hör hemma i rutan.

- Det kan finnas en eller flera punkter som inte hör hemma i uppsättningen.

Hållbara åtgärder

- spara vatten
- släcka lampor
- köpa begagnat
- reparera trasiga saker
- minska avfall
- diskriminera andra
- gynna vegetarisk mat
- stödja lokala produkter
- spola toaletten
- cykla till skolan
- återvinna
- resa med tåg

Hållbar transport

- kollektivtrafik
- att gå
- bil
- elbil
- samåkning
- flygplan
- tåg
- buss
- cykel
- elektrisk skoter
- tunnelbana
- spårvagn

Natur

- björk
- skog
- sjö
- hav
- luft
- vatten
- motorväg
- jord
- djurart
- växt
- eld
- fågelholk

Hållbar energi

- koldioxidavtryck
- kol
- elektricitet
- förnybar energi
- solenergi
- vindkraft
- vattenkraft
- sparsam
- vågkraft
- geotermisk värme
- biogas
- geotermisk energi

Återvinning

- avfall
- sortering
- organiskt avfall
- plastförpackningar
- engångsblöjor
- skräp
- kompostering
- glas
- kartong
- metall
- läkemedel
- batterier

Hållbar konsumtion

- miljövänlig
- engångsprodukt
- återanvändbar
- matsvinn
- rättvisemärkt produkt
- ekologisk produkt
- lokal produkt
- vegetarian
- vegan
- plastpåse
- loppmarknad
- hantverk

OPPINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Repetera formerna för förfluten tid (dåtid) och deras användning i rutan nedan.
2. Fundera över formerna för dåtid som används i dagbokstext.
3. För dagbok över hur hållbarhet återspeglas i ditt dagliga liv under en vecka.

Fundera till exempel över följande frågor:

- Hur behandlade jag andra människor och djur?
- Hur reste jag till olika platser?
- Gjorde jag bra val?
- Återanvände jag?
- Sparade jag energi?
- Hurdana inköpsbeslut fattade jag?
- Undvek jag onödig konsumtion?
- Bidrog jag till den lokala kulturen?
- Tog jag hänsyn till kulturell mångfald?
- Främjade jag samhällelig eller social välfärd?
- Tog jag hänsyn till jämlikhet och rättvisa?
- Tog jag hand om mitt eget eller andras välbefinnande?

SUENSKANS TEMPUS: DÅTID

Svenskan har sex tempus, det vill säga tidsformer: presens (nutid), futurum och futurum preteritum (framtid) och preteritum, perfekt och pluskvamperfekt (dåtid).

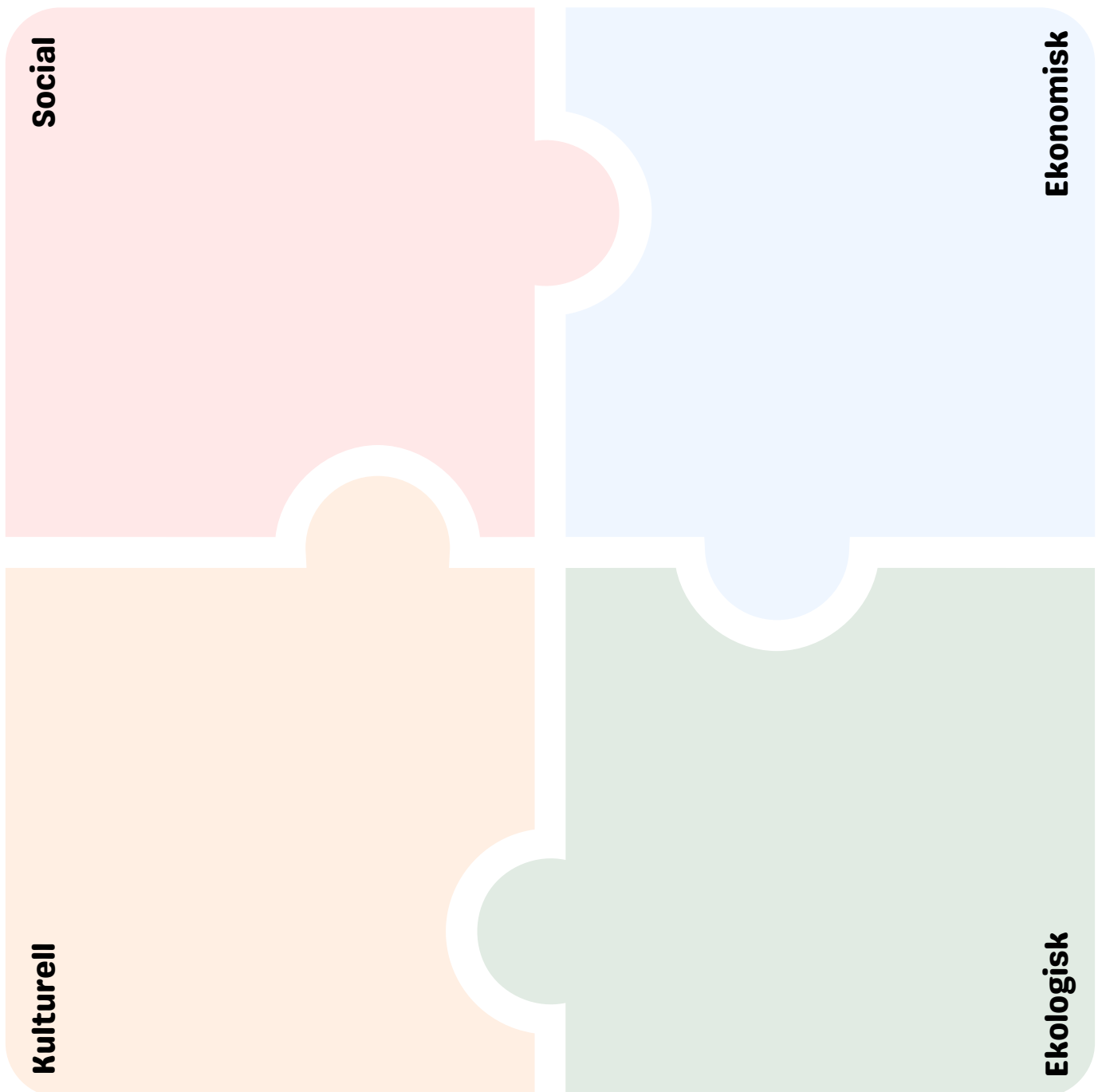
Preteritum	Perfekt	Pluskvamperfekt
<i>-del-tel-dde</i> + oregelbundna verbformer	<i>har + supinum</i>	<i>hade + supinum</i>
vad som hände eller var vid en viss tidpunkt i dåtiden	vad som redan har inträffat	vad som hade varit eller hade hänt före en viss tidpunkt i det förflutna
<i>jag köpte</i> <i>vi återvann</i> <i>reparerades (passiv)</i>	<i>jag har köpt</i> <i>vi har återvunnit</i> <i>har reparerats (passiv)</i> till exempel: <i>Jag har köpt</i> <i>ekologiskt under</i> <i>en lång tid.</i>	<i>jag hade köpt</i> <i>vi hade återvunnit</i> <i>hade reparerats (passiv)</i> till exempel: <i>Jag hade köpt en ny jacka innan</i> <i>jag visste hur man fixar blixtlåset.</i>

OPPITUNTI 2

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

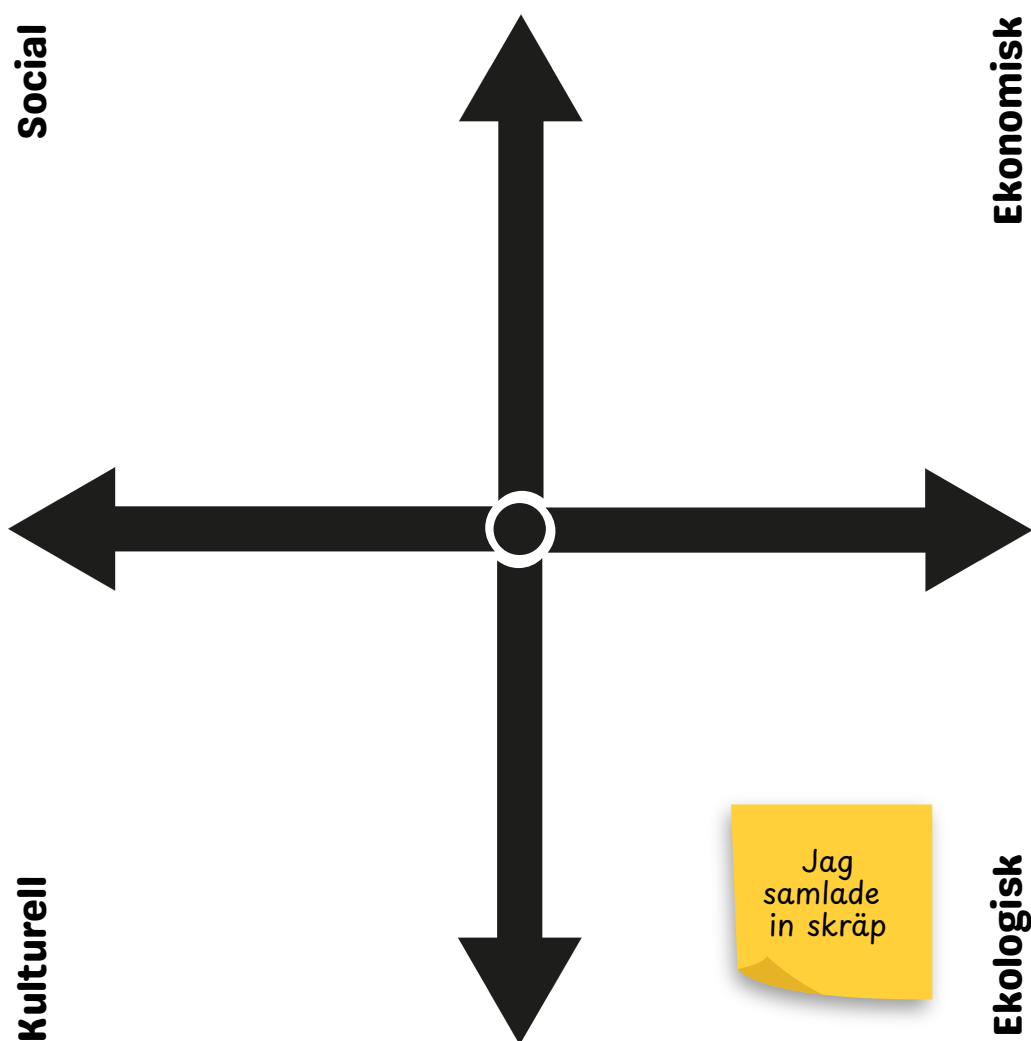
I. Välj ut de hållbara val du har gjort under veckan i din dagbok och placera dem i rätt dimension av hållbarhetspusslet.

- **Sträva efter att placera minst tre hållbara val i varje dimension.**



REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Skriv ett hållbart val som du har gjort på alla klisterlappar som läraren delar ut.
2. Placera lapparna på en affisch eller whiteboard i rätt dimension.
3. Reflektera tillsammans med klassen:
 - Håller ni med om alla klisterlapparnas positioner?
 - Är en dimension mer populär än de andra? Varför?
 - Är det samma teman som återkommer eller är det vissa val som sticker ut?
4. Fundera till slut tillsammans på hur ni ska fortsätta att tillämpa en hållbar livsstil.





Nachhaltigkeitstagebuch

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Würfle und gehe so viele Felder vor, wie der Würfel anzeigt.
2. Sage deinen Mitspieler*innen, welches der Themen auf der nächsten Seite zum Nachhaltigkeitsziel in diesem Feld passt.
 - Wenn du falsch antwortest, musst du in der nächsten Runde aussetzen.
 - Jede Antwort dürft ihr nur einmal verwenden.
 - Ihr könnt bei Bedarf eure Lehrperson nach der richtigen Antwort fragen.

<p>START</p> <p>ZIEL</p>	<p>1 KEINE ARMUT</p>	<p>2 KEIN HUNGER</p>	<p>3 GESUNDHEIT UND WOHLERGEHEN</p>	<p>4 HOCHWERTIGE BILDUNG</p>	<p>5 GESCHLECHTERGLEICHHEIT</p>
<p>17 PARTNERSCHAFTEN ZUR ERREICHUNG DER ZIELE</p>	<p>AUF DEM WEG ZU DEN ZIELEN</p>				<p>6 SAUBERES WASSER UND SANITÄREINRICHTUNGEN</p>
<p>16 FRIEDEN, GERECHTIGKEIT UND STARKE INSTITUTIONEN</p>					<p>7 BEZAHLBARE UND SAUBERE ENERGIE</p>
<p>15 LEBEN AN LAND</p>					<p>8 MENSCHENWÜRDIGE ARBEIT UND WIRTSCHAFTSWACHSTUM</p>
<p>14 LEBEN UNTER WASSER</p>	<p>13 MASSNAHMEN ZUM KLIMASCHUTZ</p>	<p>12 NACHHALTIGE/R KONSUM UND PRODUKTION</p>	<p>11 NACHHALTIGE STÄDTE UND GEMEINDEN</p>	<p>10 WENIGER UNGLEICHHEITEN</p>	<p>9 INDUSTRIE, INNOVATION UND INFRASTRUKTUR</p>

1. Solaranlagen für Krankenhäuser
2. Demokratie stärken
3. digitale Dienstleistungen
4. Energie-Kennzeichen für Haushaltsgeräte
5. kostenloser öffentlicher Nahverkehr
6. kostenloses Schulesen
7. kostenlose Seife und Handdesinfektion
8. kostenlose Sprachkurse für Migrant*innen
9. kostenloses Schulmaterial
10. kostenlose Periodenprodukte
11. kostenlose juristische Dienstleistungen
12. kostenlose Impfkampagnen
13. kostenlose Computer für Studierende/Schüler*innen
14. kostenlose Kleidung für von Armut betroffene Menschen
15. Luftqualität verbessern
16. Anpassung an den Klimawandel
17. Abwasseraufbereitung
18. Eisbären schützen
19. internationale Klimaabkommen
20. Petitionen
21. vegetarische Ernährung
22. Entwicklungszusammenarbeit
23. nachhaltige Landwirtschaft unterstützen
24. recyclebare Plastikverpackungen
25. Korallenriffe schützen
26. Beitritt zu Gewerkschaften ermöglichen
27. Plastikmüll im Meer vermeiden
28. Wälder schützen
29. psychische Gesundheitsversorgung
30. moderne Sklaverei abschaffen
31. Veranstaltungen für Menschenrechte (bspw. Pride)
32. Bäume pflanzen
33. Radwege
34. Fairtrade-Produkte
35. Kriminalität vorbeugen
36. Lebensmittelbanken für arme Familien
37. Saatgut für Landwirte/Landwirtinnen
38. Schutzstellen für Wohnungslose
39. Elektroautos entwickeln
40. Technologie und Wissen teilen
41. Industrieabfälle recyceln
42. gesunde Lebensweisen fördern
43. Einkommensunterschiede verkleinern
44. Schutzstellen für Betroffene von häuslicher Gewalt
45. Wind- und Wasserkraftwerke
46. Praktikumsprogramme für Jugendliche
47. Wale schützen
48. Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung
49. Wassernutzung regulieren
50. Gemeinschaftssaunen
51. Gemeinschaftsgärten

aurinkopaneelit sairaaloihin
demokratian vahvistaminen
digitaaliset palvelut
energiamerkinnät kodinkoneissa
ilmainen julkinen liikenne
ilmainen kouluruoka
ilmainen saippua ja käsidesi
ilmaiset kielikurssit maahanmuuttajille
ilmaiset koulutarvikkeet
ilmaiset kuukautisuojat
ilmaiset oikeusapupalvelut
ilmaiset rokotuskampanjat
ilmaiset tietokoneet opiskelijoille
ilmaiset vaatteet köyhille
ilmanlaadun parantaminen
ilmastonmuutokseen sopeutuminen
jäteveden käsittely
jäähäuhujen suojele
kansainväliset ilmastopöimukset
kansalaisaloitteet
kasvispohjainen ruokavalio
kehitysyhteistyö
kestävän viljelyn tukeminen
kierrätysmuovituotteet
koralliriuttojen suojele
mahdollisuus kuulua ammattiliittoon
merten muoviroskan ehkäisy
metsien suojele
mielenterveyspalvelut
modernin orjuuden torjuminen
pride-ihmisoikeustapahtuma
puiden istutus
pyörätieverkostot
reilun kaupan tuotteet
rikollisuuden ehkäiseminen
ruokapankit köyhille perheille
siemenet viljelijöille
suojapaikat kodittomille
sähköautojen kehittäminen
teknologian ja tiedon jakaminen
teollisuusjätteen kierrättäminen
terveellisten elämäntapojä edistäminen
tuloerojen vähentäminen
turvakodit perheväkivallan uhreille
tuuli- ja vesivoimalat
työharjoitteluojeimat nuorille
valaiden suojele
vammaisten työllistymisen
vedenkäytön säännöstely
yhteisölliset saunat
yhteisöpuutarhat

KIELITAITOTEHTÄVÄ

I. Überlegt, welcher Punkt oder welche Punkte (einer oder mehrere) in den Kästen jeweils nicht passt/passen. Suche unbekannte Wörter in einem Wörterbuch.

Nachhaltige Handlungen

- Wasser sparen
- Licht ausschalten
- Gebrauchtes kaufen
- Kaputtes reparieren
- Müll reduzieren
- andere diskriminieren
- sich vegetarisch ernähren
- lokale Produkte kaufen
- Toilette spülen
- mit dem Rad zur Schule fahren
- recyceln
- mit dem Zug reisen

Natur

- die Birke
- der Wald
- der See
- das Meer
- die Luft
- das Wasser
- die Landstraße
- die Erde
- die Tierart
- die Pflanze
- das Feuer
- das Vogelhaus

Recycling

- der Abfall
- die Mülltrennung
- der Biomüll
- die Plastikverpackung
- die Einwegwindel
- der Müll
- die Kompostierung
- das Glas
- der Karton
- das Metall
- die Medizin
- die Batterie

Nachhaltige Transportmittel

- öffentliche Verkehrsmittel
- zu Fuß gehen
- das Auto
- das Elektroauto
- die Fahrgemeinschaft
- das Flugzeug
- der Zug
- der Bus
- das Fahrrad
- der Elektroroller
- die U-Bahn
- die Tram/die Straßenbahn

Nachhaltige Energie

- CO2-Fußabdruck
- die Steinkohle
- die Elektrizität
- die erneuerbare Energie
- die Solarenergie
- die Windenergie
- die Wasserkraft
- sparsam
- die Wellenkraft
- die Erdwärme
- das Biogas
- die Geothermie

Nachhaltiger Konsum

- umweltfreundlich
- das Einwegprodukt
- wiederverwendbar
- der Essensabfall
- das Fairtrade-Produkt
- das Bioprodukt
- das lokale Produkt
- Vegetarier*innen
- Veganer*innen
- die Plastiktüte
- der Flohmarkt
- die Handarbeit

OPPINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Wiederhole mithilfe des Kastens unten die Vergangenheitsformen und die Regeln zu ihrer Verwendung.
2. Überlege, welche Vergangenheitsformen man in einem Tagebuch auf Deutsch wohl verwendet. (Tipp: Die Fragen in der nächsten Aufgabe können dir dabei helfen. Sie sind in der passenden Vergangenheitsform.)
3. Führe eine Woche lang Tagebuch darüber, wie du Nachhaltigkeit in deinem Alltag siehst. Denke beispielsweise über diese Fragen nach:
 - Wie bin ich mit anderen Menschen und Tieren umgegangen?
 - Wie habe ich mich von A nach B bewegt?
 - Habe ich gute Entscheidungen getroffen?
 - Habe ich recycelt?
 - Habe ich Energie gespart?
 - Welche Kaufentscheidungen habe ich getroffen?
 - Habe ich unnötigen Konsum vermieden?
 - Habe ich lokale Kultur gefördert?
 - Habe ich auf kulturelle Vielfalt geachtet?
 - Habe ich Gemeinschaft und soziales Wohlbefinden gefördert?
 - Habe ich Gleichberechtigung und Gerechtigkeit gefördert?
 - Habe ich mich um mein eigenes und das Wohlbefinden anderer gekümmert?

ZEITFORMEN IM DEUTSCHEN: DIE VERGANGENHEIT

Im Deutschen gibt es drei Vergangenheitsformen:
das Präteritum, das Perfekt und das Plusquamperfekt.

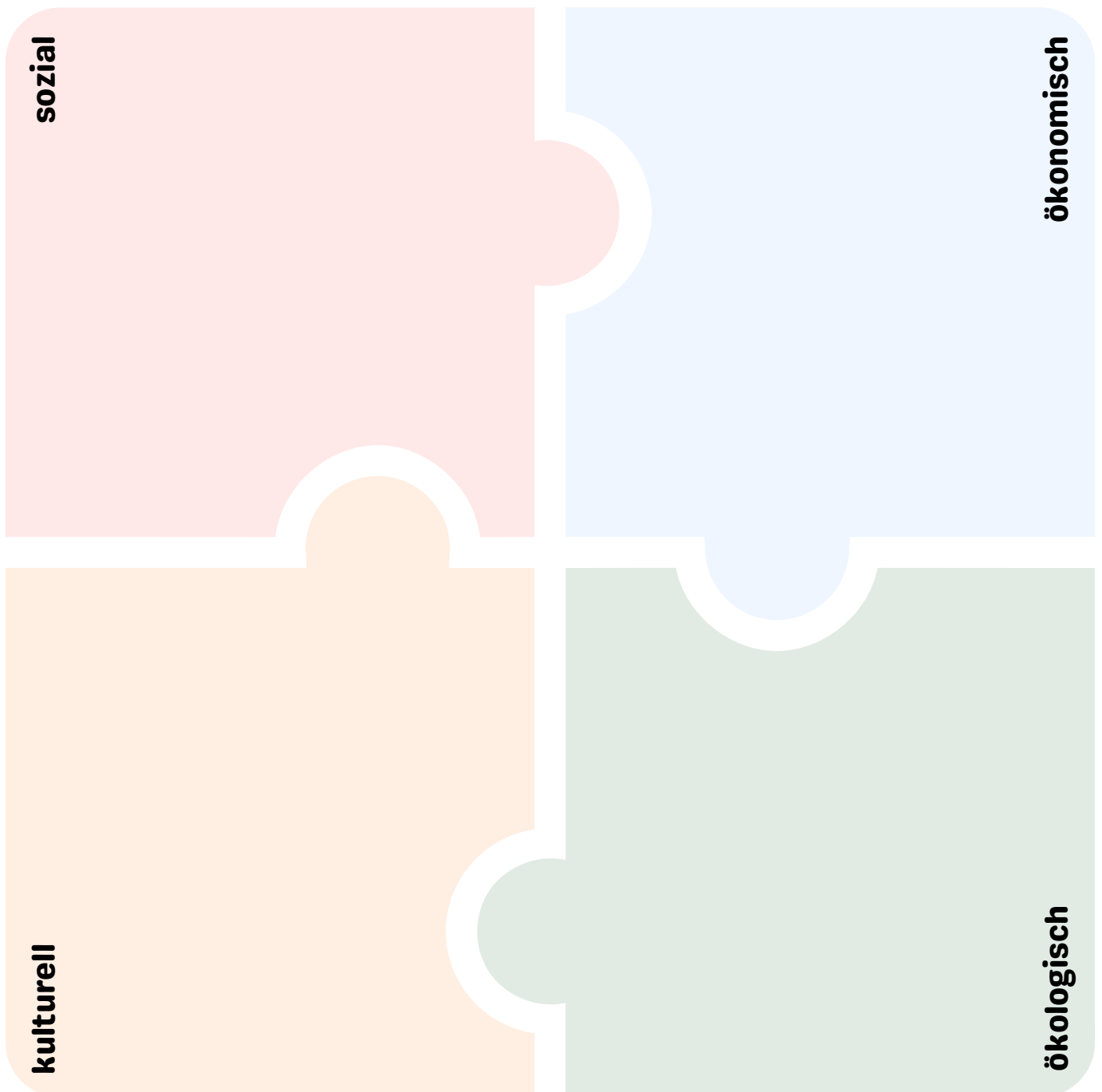
Präteritum	Perfekt	Plusquamperfekt
Verbstamm + <i>-te</i> , <i>-test</i> , <i>-tet</i> und <i>-ten</i> / unregelmäßige Formen	das Hilfsverb <i>haben</i> oder <i>sein</i> im Präsens + das Partizip Perfekt des Verbs	das Hilfsverb <i>haben</i> oder <i>sein</i> im Präteritum + das Partizip Perfekt des Verbs
einzelne Ereignisse in der Vergangenheit, Literatur bei Modalverben, <i>haben</i> und <i>sein</i>	meistens in der gesprochenen Sprache	beim Sprechen über ein Ereignis, das länger zurück liegt als ein anderes besprochenes Ereignis
<i>ich kauf-te</i> <i>ich war</i> <i>ich hatte</i>	<i>ich habe ge-kauf-t</i> <i>ich bin gewesen</i> <i>ich bin gelaufen</i>	<i>ich hatte gekauft</i> <i>ich war gewesen</i> <i>ich war gelaufen</i>

OPPITUNTI 2

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

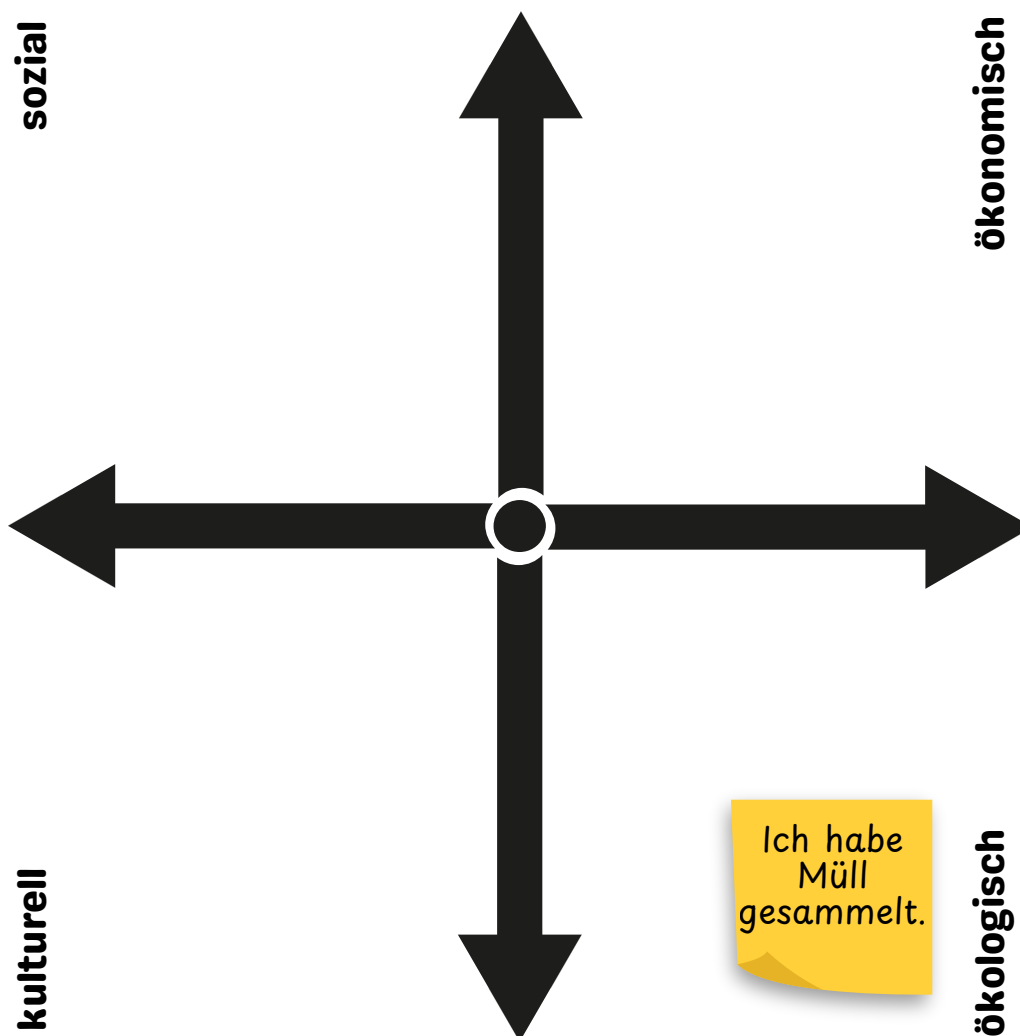
I. Wähle aus deinem Tagebuch die nachhaltigen Entscheidungen, die du während der Woche getroffen hast. Ordne sie in den passenden Teil des Nachhaltigkeitspuzzles ein.

- Versuche, mindestens drei nachhaltige Entscheidungen in jeden Teil zu schreiben.



REFLEKTIOHTÄVÄ

1. Schreibe auf jeden Post-It-Zettel deiner Lehrperson eine deiner nachhaltigen Entscheidungen.
2. Platziere deine Post-Its auf dem Poster oder der an der Tafel innerhalb der passenden Nachhaltigkeitsdimension.
3. Überlegt zusammen in der Klasse:
 - Wo seid ihr gleicher Meinung über die Platzierung der Post-Its?
 - Ist eine Nachhaltigkeitsdimension beliebter als eine andere? Warum?
 - Welche Themen und nachhaltigen Entscheidungen wiederholen sich?
4. Überlegt zum Schluss gemeinsam, wie ihr auch weiterhin üben könnt, nachhaltige Entscheidungen zu treffen.





Kestävyysspäiväkirja

OPPITUNTI I

LÄMMITTELYTEHTÄVÄ

1. Heitä noppaa ja etene nopan silmäluvun osoittamaan ruutuun.
2. Kerro peliryhmälle, mikä seuraavan sivun aihepiireistä sopii ruudun kestävyystavoitteeseen.
 - o Väärästä vastauksesta menetät seuraavan pelivuoron.
 - o Jokaista vastausta saa käyttää vain kerran.
 - o Voitte tarvittaessa varmistaa oikean vastauksen opettajalta.

LÄHTÖ MAALI	1 EI KÖYHYTTÄ 	2 EI NÄLKÄÄ 	3 TERVEYTTÄ JA HYVINVOINTIA 	4 HYVÄ KOULUTUS 	5 SUKUPUOLTEN TASA-ARVO
17 YHTEISTYÖ JA KUMPPANUUS 	<h2>TAVOITTEIDEN TAIIVAL</h2>				6 PUHDAS VESI JA SANITAATIO
16 RAUHA, OIKEUDENMUKAISUUS JA HYVÄ HALLINTO 					7 EDULLISTA JA PUHDASTA ENERGIAA
15 MAANPÄÄLLINEN ELÄMÄ 					8 IHMISARVOISTA TYÖTÄ JA TALOUSKASVUA
14 VEDENALAINEN ELÄMÄ 	13 ILMASTOTEKOJA 	12 VASTUULLISTA KULUTTAMISTA 	11 KESTÄVÄT KAUPUNGIT JA YHTEISÖT 	10 ERIARVOISUUDEN VÄHENTÄMINEN 	9 KESTÄVÄÄ TEOLLISUUTTA, INNOVAATIOITA JA INFRASTRUKTUUREJA

1. aurinkopaneelit sairaaloihin
2. demokratian vahvistaminen
3. digitaaliset palvelut
4. energiamerkinnät kodinkoneissa
5. ilmainen julkinen liikenne
6. ilmainen kouluruoka
7. ilmainen saippua ja käsidesi
8. ilmaiset kielikurssit maahanmuuttajille
9. ilmaiset koulutarvikkeet
10. ilmaiset kuukautisuoijat
11. ilmaiset oikeusapupalvelut
12. ilmaiset rokotuskampanjat
13. ilmaiset tietokoneet opiskelijoille
14. ilmaiset vaatteet köyhille
15. ilmanlaadun parantaminen
16. ilmastonmuutokseen sopeutuminen
17. jäteveden käsittely
18. jääkarhujen suojelu
19. kansainväliset ilmastopöytäkirjat
20. kansalaisaloitteet
21. kasvispohjainen ruokavalio
22. kehitysyhteistyö
23. kestävä viljelyn tukeminen
24. kierrätysmuovituotteet
25. koralliriuttojen suojelu
26. mahdollisuus kuulua ammattiliittoon
27. merten muovirokkan ehkäisy
28. metsien suojelu
29. mielenterveyspalvelut
30. modernin orjuuden torjuminen
31. pride-ihmisoikeustapahtuma
32. puiden istutus
33. pyörätieverkostot
34. reilun kaupan tuotteet
35. rikollisuuden ehkäiseminen
36. ruokapankit köyhille perheille
37. siemenet viljelijöille
38. suojapaikat kodittomille
39. sähköautojen kehittäminen
40. teknologian ja tiedon jakaminen
41. teollisuusjätteen kierrättäminen
42. terveellisten elämäntapojen edistäminen
43. tuloerojen vähentäminen
44. turvakodit perheväkivallan uhreille
45. tuuli- ja vesivoimalat
46. työharjoitteluohjelmat nuorille
47. valaiden suojelu
48. vammaisten työllistyminen
49. vedenkäytön säännöstely
50. yhteisölliset saunat
51. yhteisöpuutarhat

KIELITAITOTEHTÄVÄ

I. Pohtikaa, mitkä kohdat eivät kuulu joukkoon kussakin laatikossa.

- Joukkoon kuulumattomia kohtia voi olla yksi tai useampi.

Kestävät teot

- säästää vettä
- sammuttaa valot
- ostaa käytettynä
- korjata rikkiäiset tuotteet
- vähentää jätettä
- syrjiä muita
- suosia kasvisruokaa
- tukea paikallisia tuotteita
- vetää vessa
- pyöräillä kouluun
- kierrättää
- matkustaa junalla

Kestävä liikenne

- joukkoliikenne
- kävely
- auto
- sähköauto
- kimppakyyti
- lentokone
- juna
- bussi
- polkupyörä
- sähköpotkulauta
- metro
- raitiovaunu

Luonto

- koivu
- metsä
- järvi
- meri
- ilma
- vesi
- maantie
- multa
- eläinlaji
- kasvi
- tuli
- linnunpönttö

Kestävä energia

- hiilijalanjälki
- kivihiili
- sähkö
- uusiutuva energia
- aurinkoenergia
- tuulivoima
- vesivoima
- säästäväinen
- aaltovoima
- maalämpö
- biokaasu
- geoterminen energia

Kierrätys

- jäte
- lajittelu
- biojäte
- muovipakkaus
- kertakäyttövaippa
- roska
- kompostointi
- lasi
- kartonki
- metalli
- lääkkeet
- paristo

Kestävä kulutus

- ympäristöystävällinen
- kertakäyttötuote
- uudelleenkäytettävä
- ruokahävikki
- reilun kaupan tuote
- luomutuote
- paikallinen tuote
- kasvissyöjä
- vegaani
- muovipussi
- kirpputori
- käsityö

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

1. Kertaa menneen ajan muodot ja käytösäännöt alla olevasta laatikosta.
2. Pohdi mitä menneen ajan muotoja käytetään päiväkirjatekstissä.
3. Pidä viikon ajan päiväkirjaa, miten kestävä kehitys näkyy arjessasi. Pohdi esimerkiksi kysymyksiä:

- o Miten kohtelin muita ihmisiä ja eläimiä?
- o Miten matkustin paikkoihin?
- o Teinkö hyviä valintoja?
- o Kierrätinkö?
- o Säästinkö energiaa?
- o Millaisia ostopäätöksiä tein?
- o Vältinkö turhaa kulutusta?
- o Edistinkö paikallista kulttuuria?
- o Huomioinko kulttuurista monimuotoisuutta?
- o Edistinkö yhteisöllisyyttä tai sosiaalista hyvinvointia?
- o Huomioinko tasa-arvon ja oikeudenmukaisuuden?
- o Pidinkö huolta omasta tai muiden hyvinvoinnista?

SUOMEN AIKAMUODOT: MENNYT AIKA

Suomen kielessä on neljä aikamuotoa eli tempusta:

preesens eli joko nykyinen tai tuleva aika ja menneen ajan muodot imperfekti, perfekti ja pluskvamperfekti.

Imperfekti	Perfekti	Pluskvamperfekti
tunnus: <i>i , si</i>	olla-apuverbin preesens + NUT- tai TU-partisiippi	olla-apuverbin imperfekti + NUT- tai TU-partisiippi
tavallinen menneestä kertomisen aikamuoto	käytetään, kun tilanne on alkanut aiemmin ja jatkuu edelleen	käytetään, kun tilanne on aiempi kuin imperfektissä kerrottu toinen tapahtuma
<i>ost-i-n</i> <i>kierrät-i-mme</i> <i>korja-si-vat</i>	<i>olen osta-nut</i> <i>olemme kierrättä-neet</i> <i>on korjat-tu</i> (passiivi) esimerkiksi <i>Olen ostanut luomua jo kauan.</i>	<i>olin osta-nut</i> <i>olimme kierrättä-neet</i> <i>oli korjat-tu</i> esimerkiksi <i>Olin ostanut uuden takin, ennen kuin osasin korjata vetoketjuja.</i>

OPPITUNTI 2

OPPIMINEN JA MUUTOSTOIMIJUUS

I. Poimi päiväkirjasta viikon aikana tekemiäsi kestäviä valintoja ja sijoita ne kestävyyspalapelin sopivaan ulottuvuuteen.

- **Pyri sijoittamaan jokaiseen ulottuvuuteen vähintään kolme kestäväää valintaa.**

Sosiaalinen

Taloudellinen

Kulttuurinen

Ekologinen

REFLEKTIO TEHTÄVÄ

1. Kirjoita jokaiselle opettajan jakamalle tarralapulle yksi toteuttamistasi kestävästä valinnosta.
2. Sijoita tarralaput julisteelle tai valkotalulle oikeaan ulottuvuuteen.
3. Pohtikaa luokan kanssa:
 - o Oletteko samaa mieltä kaikkien lappujen sijainneista?
 - o Onko joku ulottuvuus suositumpi kuin toinen? Miksi?
 - o Toistuvatko samat teemat tai korostuvatko tietyt valinnat?
4. Miettikää lopuksi yhdessä, miten aiotte jatkaa kestävä elämäntavan harjoittelua.

